5433

ख़द्दी चन्द्दो

(कुँड़ुख़/ उराँव भखा)

डा-ड़ा - 10

ख़द्दी चन्द्दो

(कुँडुख़/ उराँव भखा)

डा-ड़ा - 10

कुड़ुख़ (उराँव) भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि, झारखण्ड, राँची

अध्यक्ष - डॉ. निर्मल मिंज
उपाध्यक्ष - जेम्स टोप्पो
सचिव - डॉ. नारायण भगत
उप सचिव - प्रो. (श्रीमती) चौठी उराँव
कोषाध्यक्ष - फा. अगस्तीन केरकेट्टा

सदस्यगण :- श्रीमती शांति ख़लख़ो, बिरसा बिरचन्द लकड़ा, श्री शरण उराँव, डॉ. नारायण उराँव, प्रो. इन्द्रजीत उराँव, रेभ. निरंजन एक्का, फा. अलबिनुस मिंज, सिस्टर नोएला, श्रीमती एम. ख़ेस्स

ISBN : 978-93-85595-52-3

द्वितीय संस्करण : 2016

सर्वाधिकार © : टेक्स्ट बुक कमिटि

प्रकाशक : झारखण्ड झरोखा
दुकान न.– डी. जी. 03, न्यू बिल्डिंग, न्यू मार्केट,
रातू रोड, राँची, (झारखण्ड), पिन न. 834001
मो. 09973112040, 09471160792
E-mail : jharkhandjharokha@yahoo.com

अजिल्द : 150.00
सजिल्द : 400.00

KHADDI CHANDDO

Kurukh/Oraon Bhakha

ख़द्दी चन्द्दो

(कुँड़ुख़/ उराँव भखा)

डा-ड़ा - 10

पुथिन निमर'उर

डॉ. नारायण भगत
प्रो. (श्रीमती) चौठी उराँव
श्री महाबीर उराँव

(राष्ट्रीय शैक्षिक अनुसंधान और प्रशिक्षण परिषद् द्वारा
निर्धारित पाठ्यक्रम पर आधारित)

झारखण्ड झरोखा, राँची

कुँड़ुख़ कत्था ही परदना

एकअम बेलखा अरा एकअम जातियर गहि कत्था तान तानिम कोंहा का सन्नी मल मनी। कत्थन कच्छनखरउर तामिम अदिन कोंहा मलता सन्नी कमनर। एकअम खोंड़हा परदी होले अदी गहि कत्था हूँ परदी। पहें ई ख़ेख़ेल नू अक्कुन गूटी एका कत्था हूँ बेगर टूड़म मल परदकी र'ई। अवंगेम नम्हय कुँड़ुख़ कत्था हूँ बेगर टूड़म परदा पोल्लो। कुँड़ख़र गहि पुरखर इकिलअम टूड़ा अख़आ लगियर का बल्ला लगियर अदिन अक्कुन गूटी ने हूँ मल तेंग्नर, पहें ईद गा मानीदिम का एका बीरिन्ती पुरखर गहि पता लग्गी आबीरिम ती कुँड़ुख़ भखा अकय परिदका अरा गोट्टा बेलखा नू बींड़िरकी रहचा। कुँड़ुख़ भखा गहि तंगआ ए-ख़ इदा तो लिपि हूँ रहचा एन्ने पता लग्गी। एन्देर गे का एका बेड़ा नू कुँड़ुख़र मोहनजोदड़ो अरा हड़प्पा नू रआ लगियर, आ बेड़ा नू पखना गुट्टी नू हूँ टूड़ा कुद्दा लगियर। आदिम इन्नेला पता लग्गा लगी। पहें अदिन अक्कुन गूटी अख़आ पोलकर रअनर। ई कत्थन अकय मिहि ती बेद्दना अरा अख़ना चाड़ र'ई। कुँड़ख़र सिरजन बेड़ातिम ओन्द गुसानुम रआ पोलकर रअनर। ईर हुरमी बीरी बरगिर गने लग्गा नखरना चड्डे अज्जू-इज्जू भोगोर नखरनुम रहचर। अक्कुन थीर मनर रआ लगनर। मना उँग्गी का एन्ने चड्डेम ईबड़ा हुरमी एबेसरा केरा हँअन। अन्तले एवंदा मला एवंदा बछर ख़ोख़ा केरमे-केरमे कुँड़ख़र अउरहों परदा उसगा हेलरर हँअन। पहें इत्तरा कुँड़ुख़ भखा नू टूड़का पुथी गुट्टी गहि पता मल लग्गी। ढेर पिसा-पिसा 1874 ई. चान ती इत्तरा कुँड़ुख़ कत्थन टूड़ा कुद्दना गहि जोक्क-जोक्क पता चलर'ई। एका बीरी नम्हय नागपुर बंगाल सरकार गहि सिमान नू रहचा आ बीरी अंग्रेज सरकार, मिसनारेर, मलता चाह बगान गुट्टीन्ता उरुब कुँड़ख़र गहि कत्थन अख़ना गहि चाड़ बुझरर। कत्थन बेगर अख़अम कुँड़ुख़र ती नलख ओथोरना का आर गहि मझही नू नलख नन्ना ओत्था रहचा। अवंगेम अंग्रेज सरकार पे-सचा का कुँड़ख़र गहि कत्था अरा नन्ना आदिबासी कत्था टूड्डुरआ नेकआ। एन्ने पे-सका ख़ोख़ा अगम मिसनरी सहेबर इबड़ा कत्थन टूड़ा गे ओर नंज्जर। पहें कुँड़ुख़ कत्थन टूड़ा गे गा कुँड़ुख़ ए-ख़ (लिपि) मल रहचा। ख़ने गा अंग्रेजी ए-ख़ इदा तो रोमन ती टूड़ा हेलरर। इकला हूँ मल टूड्डुरका कत्थन टूड़ना अकय ओत्था नलख रहचा। पहें मुन्ध टूड्डुर अड्डे-चोक्ख मन्नुम कप्पा कुद्दा-कुद्दा कुँड़ुख़ कत्था गहि ओर पचंड़न बिद्दियर की टूड़ा गे ओर

एं-ड़ कत्था

एकअम ख़द्द गे परदा अरा दाढ़रआ गे एकासे अयंग दुदही गहि चाड़ मनी, अन्नेम एकअम खोंड़हा ता आलर गे परदा, चोआ अरा दाढ़रआ खतरी तंगआ अयंग कत्था गहि चाड़ र'ई। अवंगेम नमा कुँड़ख़त गे हूँ परदा, चोआ अरा दाढ़रआ खतरी तंगआ अयंग कत्था गहि अकय चाड़ र'ई। नाम कुँड़ुख़ कत्थन अम्बर नन्ना भखा ती परदा, चोआ का दाढ़रआ एका उल्ला हूँ पोल्लोत। एकअम खोंड़हा नू हूँ ओर्मा आलर ओंटम परिदका का ओंटम लुरगर मल्लर। एकअम खोंड़हा ता ओंद-एंड झना का जोक्क आलर गहि परिदकन ए-रर नेकइम हूँ आ खोंड़हन परिदका खोंड़हा बआ पोलनर। अवंगेम खोंड़हाता ओर्मा आलर गे परदना अकय चाड़ र'ई। मानिम एकअम खोंड़हा गे परदा, दाढ़रआ अरा पोकता मना गे ईदिम ओंटा दव डहरे इथिर'ई का खोंड़हा ता परिदका अरा लुरगर आलर तंगआ खोंड़हा ता ओर्मा खतरका, लेड़पोंया मलता लूर मलका आलारिन दव-दव लूर कत्थन तेंग्गोर, बुझाबओर अरा परदना गहि डहरेन ए-दओर।

इबड़ा गुद्दा कत्थन जिया नू उइय्यर किम जोक्क लुरगरियर रयबड़ी ननर अयंग कत्था कुँड़ुख़ भखा ती मेट्रिक जोक्खा "ख़द्दी चन्द्रो" पुथिन चिपतअना गहि चाड़ बुझरर। ई पुथी नू "राष्ट्रीय शिक्षा नीति" गहि उर्मी चाड़ कत्थन तिहा नन्नुम तंगआ खोंड़हन्ता नेत-नेग, उज्जना बिज्जना गहि कत्थन अरा पुरखा डंड्डी, खीरी, मानी खीरी गुट्ठिन दवलेकन ख़ोजर उइना गहि चिहुट नंज्जका र'ई। एन्देर गे का ई पुथिन बचअर ख़द्दर तंगआ खोंड़हन्ता गुद्दा कत्थन का दव आलोन चिन्हआ-अख़आ ओंग्गोर।

ई पुथिन निमरआ गे "धुमकुड़िया, सिनगी दई" अरा "चिंचो डंड्डी अरा खीरी" पुथी ती सहड़ा होच्चका र'ई, अरा "नव झारखण्ड प्रकाशन राँची" तंगहय पयापूर सहड़ा चिच्चा। मला होले इन्ना ई पुथी नम्हय मुन्धभारे मल रओ पहें। औंगेम ई नेम्हा नलख नंज्जका अरा सहड़ा चिच्चका आलारिन ए-न "कुँड़ुख़ भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि झारखण्ड राँची" तरती जिया ती दव बाख़दन अरा अकय चोन्हा संग्गे मोंजरा मन्दन।

डॉ. निर्मल मिंज
अध्यक्ष
कुँड़ुख़ भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि, झारखण्ड, राँची
सदस्य-जनजातीय भाषा अकादमी, झारखण्ड, राँची

1937 ई. चान नू सामुएल रंकस कुँड्डुख़ ए-ख़ ओथोरआ गे अकय लाड़-चाड़रस दरा अकय तिहा नंजस। ईस कुँड्डुख़ ए-ख़ गढ़चस अरा कंक्क नू ए-ख़न खोदकाचस की चरपा नू चिपताचस। ईद राँचीता गोस्सनर चर्च चरपा नू चिपिरकी रहचा। ई ए-ख़ ती पुथी चिप्परा की उरखा ख़ने बचचका कुँड़ख़र ई ए-ख़न टूड़ा रिरयारआ हेलरर। ए-रा गे हूँ ए-ख़ सोभचा, पहें टूड़ा गे मल सरचा अवंगे इदिन अम्बियर। ओत्था कत्था गा ईद मंज्जा का पुथी टूड़र ई पुना कुँड्डुख़ ए-ख़ ती चरपा नू चिपना मल बंच्चा। ढेर बग्गे ढिबा लगाबअर की ने ए-ख़ कमतआ ओंग्गो? एन्नेन एरर की कुँड्डुख़ जोंख़र आ बीरिन्ता डिपटी कमिश्नरस गुसन केरर। आसिन उरी-खुदिन तिंग्गियर ख़ने आस बाचस "ई पुना ए-ख़ ती नीम कुँड्डुख़ कत्थन बींड़आ पोल्लोर। पुना ए-ख़न आलर सिखिरआ गे असकतियारओर। नीम देवनागरी ए-ख़ ती निम्हय कत्थन टूड़ा अरा पुथिन चिपतआ।" ई कत्थन मेनर आ बीरिन्ता केरका मुध कुँड़ख़र इदिन कोड़े बुझरर की पुना ए-ख़न अम्ब्बियर चिच्चर। दरा देवनागरी ए-ख़ तिम टूड़ा हेलरर।

1938 ई. चान ती 1941 ई. चान गहि मजही डब्ल्यु. जी. अर्चरस (अग्रेज सहेबस) "लील ख़ोरआ ख़ेख़ेल" पुथिन चिपताचस। 1940 ई. चान नू जोक्क कुँड़ख़र "बिजबीनको" नामे ती ओन्टा चन्द्दो अतख़ा ओथोरआ ओर नंज्जर। जोक्क चन्द्दो उरखर, केरका कोंहा लड़ाई बीरी ईद हूँ तेभरा केरा। चान 1942 ती 1949 ई. चान मजही अकय कुँड्डुख़ कत्था नू पुथी टूड़रा। 1950 नू जय दवले कुजुरस "मुन्ता पूंप झुम्पा" पुथिन टूड़ियस। इदिन बचआ गे जिया अकय एम्ब्बा सार'ई। मजही-मजही नू रोमन मिशन्ता फादर गुट्टियर अजम पुथी टूड़ा कुद्दियर।

1949 ई. चान नुम मु. अह्लाद तिर्कीस "बोलता" अरा "कुँड्डुख़ सइहा" नामे पुथिन चिपताचस दरा 1950 ई. चान नू बींड़आ उंग्गियस। ई पुथी टूड्ड-बचऊ कुँड्डुख़ बल्लुर गे सहड़ा चिआ लगी। 1950 ई. चान नू अऊरहेम ओन्टा कोंहा नलख मंज्जा का मु. अह्लाद तिर्कीस गहि तिहा ती "धुमकुड़िया" चन्द्दो अतख़ा चिपिरना ओर मंज्जा। 1952 ई. चान नू शांति प्रकाश प्रबल बाखलास एंड़ गोटंग पुथी टूड़र चिपताचस। इबड़ा पुथी गहि नामे "कुँड्डुख़ सनिका ख़ोर" अरा "कुँड्डुख़ नैगस।" ई ख़ोख़ा 1964 ई. चान नू ईसिम अउर ओंटा पुथी "कुँड्डुख़ कत्थ खीरी या उराँव भाषियों का वृतान्त" टूड़ियस।

इत्तरा 1970 ई. चान अबड़ा ती डॉ. निर्मल मिंज गुट्टियर लेक्खा लुरगर आलर गहि नेम्हा चिहुट ती गोस्सनर कोंहा लूर कुड़िया नू कुँड्डुख़ भखा बचना ओर

नंज्जर। कप्पा कुद्दना ती ख़क्खरा का कुँड़ख़र द्राबिड़ जतियर गहि खुटिन्ता आलर तलनर। अन्ती द्राबिड़ जातियर गहि कत्था लेक्खअम कुँड़ुख़र गहि कत्था हूँ जोक्क-जोक्क जुमुर'ई। ख़ने गा ई टूड़ुर दखिनहा द्राबिड़ जतियर गहि कत्थ बिल्लीन अरा नन्ना टूड़का गुट्टिन उटकअर बेद्दा हेलरर।

1874 ई. चान नू पाद्री ओ. फ्लेस नामे ही ओर्त जरमन मिसनरेस कुँड़ुख़ कत्था गहि बलिन कुल्लियस आस गहि टूड़का पुथी "Introduction to the Uraon Language" रहचा। इदी ख़ोख़ा नू पाद्री एफ. बच्च नामे ओर्त नन्ना जर्मन मिसनरिस ओन्टा कत्था-बिल्ली टूड़ियस। दारजिलिंग तरा कुड़खर गहि खुटिन्ता आलर रअनर, आर तमन "मलतो" बअनर। ई मलतोर गहि कत्था गे हूँ ओन्टा पुथी टूड़रा। इदिन पाद्री ई. द्रोयसस टूड़ियस। एन्नेम टूड़ना गहि तिहा परदनुम केरा अरा अकय पुथी टूड़रा, पहें इबड़ा उर्मी नन्ना-नन्ना जातियर गे कुँड़ुख़ सिखिरआ गे टूड़रा। नम्हय कुँड़ख़र गहि चाड़ लेखआ इबड़ा पुथी मल रहचा। 1898 ई. चान नू पाद्री एफ. हान जर्मन सहेबस कुँड़ुख़ कत्थ बिल्ली टूड़ियस। इद हूँ रोमन एख़ नूम टूड़रा। ई सहेबस लोहोड़दगा नू कुँड़ख़र गहि मजही कुँड़ुख़ कत्थन सिखरस। ख़ोख़ा नू ईसिम बयबल पुथिन कुँड़ुख़ कत्था नू उलथा नंज्जस। ईद देवनागरी एख़ ती टूड़रा। ख़ने गा देवनागरी ए-ख़ ती टुडुरका पुथिन कुँड़ख़र बचआ हेलरर। पहें इदिन गा खिस्तानर एकला बचआ हेलरर, नन्ना कुँड़ख़र तरा ईद पोल्ला चाँड़ा।

1900 ई. चान नू हान सहेबासिम कुँड़ुख़ चाल ख़ोजा (Kurukh Dictionary) टूड़र 1904 ई. चान नू बींड़चस। ई बेड़ा नुम खिस्तानर गहि कुँड़ुख़ डंड्डी टूड़रा। होड़दआ ता प्रभुचरण लकड़ा अरा नगड़ी ता बरनाबस लकड़स एड़ो झनर गहि सहड़ा ती 1924 ई. चान नू रेब. ए. ग्रीनार्डस ओन्टा कुँड़ुख़ चाल ख़ोजा टूड़र बींड़चस। 1924 ई. चान नुम ए. ग्रीनार्डस कुँड़ुख़ कत्थ बिल्ली अरा तराइन कत्था टूड़र बींड़चस। ईस कुँड़ुख़ खीरी (Kurukh Folklore) पुथी हूँ टूड़र बींड़चस।

1930 चान ती 1935 ई. चान मजही नू धरमदास लकड़स पुथी टुड़ना ओर चोदचस। ईस कुँड़ुख़ खीरी अरा कुँड़ख़र गहि डंड्डिन ख़ोंड़चस। ई धरमदास लकड़ासिम कुँड़ख़र गहि महबा अड्डा रुइदास परतन ए-रा केरस, दरा रुईदास गढ़े गहि उरी खुदिन टूड़ियस। ईस कुँड़ख़र गहि पत्त नू अकय बग्गे हिन्दी कत्था ती पुथिन टूड़ियस। एन्नेम कुँड़ुख़ कत्था गहि एम्बा बींड़िरनुम केरा।

पतएदउ

कत्थ डंड्डी खंदहा

तरपांती	टीप	टूडुर	अतख़ा
1.	धर्मे बेड़ा निग्गन गोहरार'ई	महली लिविनस तिर्की	13
2.	लौ झूंड़	महली लिविनस तिर्की	15
3.	पुरखा डहरे	महाबीर उराँव	17
4.	सिनगी दई	महाबीर उराँव	20
5.	कुकोय जिनगी	महाबीर उराँव	22
6.	नीम एवंदा ख़न्दरदर	शांति प्रकाश तिर्की	24
7.	सत्ते नू ए-का	डॉ. निर्मल मिंज "झरिया"	27
8.	चोन्हा ननाा	डॉ. निर्मल मिंज "झरिया"	29
9.	कुद्दकन ख़ने बिद्दकन, उक्कन ख़ने ख़क्खकन	डॉ. निर्मल मिंज "झरिया"	32
10.	नम्हय परता	डॉ. निर्मल मिंज "झरिया"	34
11.	धूली बेड़ा	डॉ. नारायण भगत	38
12.	ओसगा	फा. अलबिनुस मिंज	42
13.	चलकी	फा. अलबिनुस मिंज	43
14.	एन्देर-गे ख़ोंख़ा तरा	प्रो. सुरा उराँव	46
15.	आ टटख़ा मन्न गुसन	मु. पीयुस लकड़ा	49
16.	कुँड़ख़त उज्जोत नाम एकासे	मु. पीयुस लकड़ा	53
17.	बीर बुदहू भगत	महेश भगत	55
18.	भजन - 1,2,3,4.	भिखराम भगत	58
19.	सोना बेड़ा	डॉ. हरि उराँव	64
20.	छोटानागपुर	डॉ. हरि उराँव	66
21.	हायरे महतो	डॉ. नारायण उराँव	70
22.	अख़ना मनो	भिनसेन्ट ख़लख़ो	74
23.	ओत्था बक अरा मने		76

मंज्जा। ई ख़ोख़म राँची ता हुरमी कोंहा लूर कुड़िया नू कुँडुख़ कत्था ही बचना ओर मंज्जा केरा, दरा 1980 नू राँची राजी लूर कुड़िया राँची नू "जनजातीय एवं क्षेत्रीय भाषा" गहि पुना खण्दहा कोल्लरा। एन्ने मंज्जका ख़ोख़म कुँडुख़ लुरगरियर सन्नी-कोंहा अकय दव-दव पुथी टूड़ा हेलरर। इदिनती मुंधिम श्रीमती स्वर्ण लता प्रसाद ओन्टा पुथी "हिन्दी कुँडुख़ शब्द कोष" ई. चान 1977 नू टूड़िया। ख़ोख़ा ओन्टा प्रो. ब्रज बिहारिस नागालैण्ड भाषा परिषद अजगो ती 1981 चानं नू "कुँडुख़ कोश" टूड़ियस। चान 1986 नू फा. ए. ग्रीगनार्डस ओन्टा पुथी "अन उराँव अंग्रेजी डिकश्नरी" कमचस।

इवंदा मंज्जका ख़ोख़ा कुँडुख़ कत्था पका परदा हेलरा। तंगआ अयंग कत्था नू कुँडुख़ लुरगरियर पका टूड़ा बचआ हेलरर दरा अकय दव-दव पुथी चिपरअर उरखा हेल्लरा। अबड़ा नू एडमन टोप्पोस गहि 1976 ता "कुँडुख़ कत्थ खीरी", 1978 चान ता पी. सी. बेकस गहि "कुँडुख़ कत्थ बिल्ली", 1986 चान ता मु. पी. लकड़स गहि नाटक "अयंग जिया" अरा सय इन्द्रजीत उराँवस गहि सन्नी नाटक "खल्ली अयंग" उरखा। ईस गहि अउर ओंटा अकय दव पुथी रई "पुना ख़ोर"। एन्नेम 1987 चान नू जस्टिन कुमार एक्कस गहि "नम्हय एड़पा चिपरअर उरखा। डॉ. नारायण भगतस गहि टूड़का ख़द्दी, नानी गही मानी ख़ीरी, पुरखा गढ़े, पुरखा कत्थ डण्डी, छोटानागपुर के उराँव रीति-रिवाज अरा कुँडुख़ साहे डण्डी, कुँडुख़ उपन्यास पुथी "सिन्दरी" 1996 ई. चान नू पुना किचरी कुरर उरखा। ई. चान 1998 नू पी.सी. बेकस गहि "कुँडुख़ दर्शन दरा फा. अलबिनुस मिंजस गहि पुथी" "झारखण्ड गहि चींखना-ओल्ख़ना" कुँडुख़ पहटा नू बींड़रा।

एन्ने मन्नुम तंगआ अयंग कत्था कुँडुख़ भखन टूड़र परदआ गे डॉ. नारायण उराँवस पया पूर जोड़ ननर ओन्टा ए-ख़ (लिपि) बेद्दर ओत्थरस। अदि गहि नामे "तोलोंग सिकी" पिंज्जयस। दरा ई ए-ख़ गहि छपा कमप्युटर नू हूँ कमताचस।

अक्कु गा अगम आलर कुँडुख़ कत्थन परदआ-बच्छाबआ खतरी चिहुट ननर कुँडुख़ भखा ती टूड़ा-बचआ लगनर, दरा एकासे ओंग्गा लगनर अन्नेम पुथी टूड़र ओथोरआ लगनर। अवंगे उल्ला-माख़ा कुँडुख़ भखा टूड़ना-बचना नू परदनुम काला लगी।

महली लिविनस तिर्की

बरवे परगना गुमला जिला नू चितरपुर ओन्टा नमजद्दी पद्दा तली। ई पद्दाता ओन्टा महबा उइय्यु कुँडुख़ एड़पा नू सय लिविनस तिरकिकस गहि कुन्दुरना 5.3. 1933 ई. चान मंज्जा। सय तिरकिस गहि टूड़ना बचना टोंगो लूरकुड़िया तिम ओर मंज्जा। ई लूरकुड़िया नुम ईस सोय तूड़ (वर्ग) गेच्छा बचचस अरा सय तूड़ गे ईस संत इग्नासियुस लूरकुड़िया गुमला नू नामे टूड़रस। पहें इसन ईस अख तूड़ गेच्छा भइर बचचस। ख़ोख़ा नू ईस संत जोन्स लूरकुड़िया राँची नू नय तूड़ गे नामे टूड़रस दरा इय्यातिम मेट्रिक बिढ़नन कट्टियस। ई ख़ोख़ा टूड़ा-बचआ गे ईस गहि जिया अउरहेम मुन्धवारे काला गे उफड़रआ हेलरा। ख़ने संत जेवियर कोंहा लूरकुड़िया राँची ती बी.ए. ननर राँची ख़ेख़ेल लूरकुड़िया राँची ती 1963 नू एम.ए. गहि बिढ़नन हूँ कट्टियस अनूहूँ इस गहि ओनका मल बोंग्गा। ख़ने 1965 ई. चान मुमबई ख़ेख़ेल लूरकुड़िया ती राजनीति शास्त्र नू एम.ए. गहि बिढ़नन डेगअर कट्टियस। अन्तले ईस "इंडियन सोसल इंस्च्युट नई दिल्ली नू नलख नना हेलरस। ईस गहि दव नलखन एरर ईस गे अउर हूँ कोंहा ओहदा ख़क्खरनुम केरा। 1968 ई. चान ईस डिफेन्स सेवा नू केरस अरा 1976 ई. चान ती ईस गे विदेश मंत्रालय गहि महबागर नलखन ए-रना मना हेलरा। एन्ने नलखन नन्नू हूँ ईस तंग्गन समाज सेवा नलख गे सोपचस दरा कुँडुख़ कत्थन परदआ गे अकय चिहुत नना हेल्लरस। इस दिल्ली सहरे नू रअर तंगआ अयंग कत्थन मेच्छा चो-दआ गे असन ओंटा "कुँडुख़ अखड़ा" गहि नामे ती ओंटा खोड़हा कमअर "सिनगी दई" कुँडुख़ अतख़ा चिपतअर ओथोरआ ओर नंज्जस। ई अतख़ा नू अकय दव-दव कुँडुख़ कत्थन टिपअर उइय्या हेलरस।

कत्थ पंड्डी खंदहा

तरपांती टीप	टूडुर	अतख़ा
24. महरस अरा भगतस	इग्नासियुस ख़लख़ो (गुमला)	83
25. छैना-भैना	प्रभुसहाय तिर्की (ढुक्कू टिंगिरया)	87
26. अंगरिया लोहरा	डॉ. नारायण भगत	92
27. कइलस अरा बंक्की	जुलियस तिग्गा (बढ़म्बी)	99
28. सरू कुंवारस	जुलियस तिग्गा (बढ़म्बी)	107
29. कुक्कोस अरा बछरू	जयन्ती फ्लोरा तिग्गा (काँके)	114
30. मोधउ ख़ाड़ अरा भेटांगो	धनकुमार लकड़ा (लोहोड़दगा)	118
31. नौरी	डॉ. निर्मल मिंज "झरिया"	124
32. जूगिस गहि केन्द्रा	प्रो. चौठी उराँव (बाँस जड्डी)	130
33. ओन माख़ा ता एंग्हय तुगुंल	मु. आह्लाद तिर्की (सेरेंगहतु)	136
34. पंखराज अल्बर्ट एक्का	बइगा मोजेस ख़लख़ो	142
35. ओत्था बक अरा मने		146

ख़ेंसो बरंडो बैडरती बरई बिई:,
इर्रो-मोर्रो मन्नन मुर्चा लगी,
एड़पा मेसगन चर्रा ऊरआ लगी,
आल खेप्पन सनआ-पेदख़आ लगी,
ख़द-मेक्खो बेरेंग-बेरेंग चींख़ी-ओलख़ी
तनिक तो मेना धर्मे बेड़ा गोहरा रई।
ताका धुका बदाली ती हूँ मेच्छा,
नेखय कुक्क मोय्या बीड़ी बिलची,
आल चोनहा नलख खतरी,
ने जे तंगन गछरई चिई,
धर्मे चांड़े तैय्या एन्ने आल,
ई बेड़ा निंगन अकय गोहरा रई।

हेभेरना सवाल

1. ई बेड़ा धर्मेस ती एकन्ने आल नेआगे गोहरा रई?
2. पाड्डुस ख़ेंसो बंरडो नेकन बाचकस रअस अरा आल खेप्पन एकासे सनआ पेदख़आ लगी बुझाबआ।
3. पाड्डुस धर्मेस ती एन्दरन गछरऊ आलासिन तइय्या बअस।
4. पेदख़आ :-
   (क) सोंच-कपड़े पोकता नेखय,
   बुका केंतेर लेक्खा नेखय।
   (ख) ओहदा नेकन पिटा मोख़ा पोल्लो,
   महबा नेकन ख़ेंदा खेजआ पोल्लो।
   (ग) ओंदरआ धर्मे एन्ने आल
   ई बेड़ा निंगन अकय गोहरा रई।
   (घ) धर्मे चांड़े तइया एन्ने आल
   ई बेड़ा निंगन अकय गोहरा रई

धर्मे, बेड़ा निंगन गोहरा रई

महली लिविनस तिरकी

ई बेड़ा निंगन अकय गोहरा रईः
चिआ धर्मे एन्ने आल,
डहरे-डहरे कढ़हा बऊ,
मुंधवारे संगेम चोंख़उ होऊ,
चिआ धर्मे एन्ने आल
ई बेड़ा निंगन अकय गोहरा रई।

सोंच-कपड़े पोकता नेखय,
बुका केतेर लेक्खा नेखय,
मानिम कोड़ेन पत्तउ ने जे,
ऐंड़ो ख़ेक्ख ती पंड़सु ने जे,
एदआ धर्मे एन्ने आल,
ई बेड़ा निंगन अकय गोहरा रई।
ओहदा नेकन पिटा-मोख़ा पोल्लो,
महबा नेकन ख़ेंदा खेजआ पोल्लो,
घोंख-सोंच नेखय कोंहा रई,
नामे नेखय निमन-नेमूहा रई।
तैय्या धर्मे एन्ने आल
ई बेड़ा निंगन अकय गोहरा रई।
झूठा कहियों ने जे मला बओस,
तुक हेबड़ोस परपरा इतरारउसीन,
फसियर एंबा कत्थन आसगीन,
चर्रोस पलकोस हेबड़ोस चिओस,
ओंदरआ धर्मे एन्ने आल
ई बेड़ा निंगन अकय गोहरा रई।

सय महाबीर उराँव

सय महाबीर उराँवस गहि कुन्दुरना ओंद जनवरी 1960 ई. चान ओन्टा कुँड़ुख़ एड़पा नू मंज्जा। ईस गहि पद्दा राँची जिला गहि पछमे चोक्ख़ मंदड़े थाना ती दख़िने बांस जड्डी तली। ईस धी तंम्बस गहि नामे मु. बन्धना उराँव अरा तंगिगयो गहि नामे छिता उराँव तली। एड़पा भइर नू ने हूँ टूड़का-बचचका मल रहचर, ईसिम मुन्ध लूर कुड़िया गहि बली नू ख़ेड्ड चटिख़ियस। सन्नी नू पद्दान्ता लूर कुड़िया तिम बचना ओर मंज्जा। ख़ोख़ा नू पद्दान्ता लूर कुड़िया ती उरख़र ईस पद्दान्ती एंड़ कोस गेच्छा सोसई आश्रम नू नामे टूड़रस अरा इसते केम चान 1977 ई. नू मेट्रिकन कट्टियस। ई ख़ोख़ा आई. ए. ई. 1979 चान अरा ई. 1982 चान नू बी.ए. राँची कोंहा लूर कुड़िया राँची ती नंज्जस। अन्तिले ईस राँची ख़ेख़ेल लूर कुड़िया राँची ता जनजातीय भख़ा ख़ंदहा ती अयंग भख़ा "कुँड़ुख़" नू एम. ए. 1986 चान नंज्जस। आ उल्ला तिम तंगआ कत्थन अरा ख़ोड़हन परदआ गे ईस गहि जियानू घोख़ चोआ हेल्लरा। अन्ने गा ईस ओन्द सन्नी तिम अख़ड़ा बेचना का ख़ेल अस्सना गुट्टी नू अकय तिहा नना लगियस अरा तंगआ अयंग कुँड़ुख़ कत्था गहि एम्ब्बन ख़इख़कस रहचस। एन्ने चड्डेम ईस असन-ईसन कुँड़ुख़ ख़ोंड़हा गहि बइसकी गुट्टी नू का एकेसतआ दिम नेग-चार मन्ना अड्डा, बेंज्जा पाही गुट्टी नू ख़ोड़हा ता लुरगर आलर संग्गे ओक्का-इजआ हेल्लरस। ईस कइनो धांव सरकार तरती कुँड़ुख़ पुथी कमना नलख़ नू बेड़ा चिच्चस। ख़ोख़ा नू 2002 चान "कुँड़ुख़ भख़ा टेक्स्ट बुक कमिटि झारखण्ड, राँची" ती कुँड़ुख़ पुथी कमना गहि रोजोट मंज्जा, दरा नलख़ मना हेल्लरा। अइय्या हूँ ईस पुरकस बेड़ा चिअर नलख नना हेलरस अवंगेम 30 सितम्बर 2002 ई. चान संत जॉन्स लूर कड़िया राँची नू कुँड़ुख़ बचतआ गे ईस चाजरस। पहें अइय्या ईस रआ पोल्लस दरा इटकी इन्टर कॉलेज।

लौ झूंड़

महली लि. तिरकी

लौ पूंपन मेझेरअर हिया
परता करगा हियो रे पाड़दी।
पाही ख़ेता-सोड़ागे बअर नीन
अतख़ा सबड़-सबड़ चोख़दी।

पहें परता लौ झूंड़ हिया,
ओतख़ी अतख़ा अमके कुद्दा
खंड़ोन लौ लड़ंग नू झोता एरर
ओतख़ी अमके से नतगा बेद्दा।

भरे असार नू पोड़हो दबोलता
लौ झूंड़ नुम दोख लकड़ा रे
लंगड़ी पच्चोन धरचा मोक्खा
लौ झूंड़ औंगेम एरा एरा कोरके रे।

इन्ना आल खोंड़हाद हों एन्नेम हिया
एकसन लकड़ाद, एकसन मेढ़ोद,
थाहच थाहच एक-के हिया
धोखा कहियो अमके मोख़ा रे।

हेभेरना सवाल

1. लौ झूंड़ टीप नु पाडुस नेका एन्देर लूर चि'इदस बुझाबआ।
2. लौ अतख़ा गहि महबन टूड़ा।
3. लौ झूंड़ परता नु ओतख़ी अमके कुद्दा-एन्देर गे बअस।
4. पाडुस नेकन धोखा अमके मोखा बअस अरा एन्देर गे।
5. कीता चिपिरका डींड़न तिखिड़आ :-
   (क) पाही ख़ेता-सोड़ा गे बअर नीन,
   अतख़ा सबड़-सबड़ चोख़दी।
   (ख) भरे असार नू पोड़हो दबोलता
   लौ झूंड़ नूम दोख लकड़ा रे।
   (ग) थाहच-थाहच एकके हिया
   धोखा कहियो अमके मोख़ा रे।

अत्तरा ए-रा तोड़ मन्न।।

एंड़ोदिम तंगआ डहरे ए-का लगी।
मेख़ा-मेख़ा कत्थन तेंग्गा लगी।।

भुटंगलो मन्न नेदगी जेड़-जेड़ मनी।
जोक्क ख़ोंख़म ख़ोरर लुद-लुद मनी।।

लुद-लुद मनी चिटख़ा पानी।
ठंग ठंग बिड़नन ए-ख़ ननी।।

अड़ख़ा चिअर आलारिन पोस'ई।
भइर बिड़ना आलारिन मोघ'ई।।

तोड़ मन्न लोंग-लोंग मेच्छा।
आलर कानर गेच्छा गेच्छा।।

आलर गे ए-ख़ मल्ला।
मोख़ा गे ख़ंजपा मल्ला।।

मेच्छा गुनेम गेच्छातिम एथिर'ई।
ओतख़ी नीदिम इज्जकी र'ई।।

अवंगेम घड़ी-घड़ी बअदन, इत्तरा बरा।
पुरखा डहरेन अम्ब्बर, नन्नन अम्बा ए-रा।।

लगे अक्कू नीमिम रअदर, एड़पन सम्भड़आ।
धसेरना एड़पन सवंग चिअर बंगला कमआ।।

हेभेरना

1. पाडुस नेकन डहरे एकू बाचकस रअदस।
2. पाडुस 'मेना कत्थन, ओक्का बरा' गहि मने एन्दरा बझुरदस, टिप-टिपरआ तेंग्गा।
3. टीप नू ख़ोंड़हाता आलर गे एन्देर कत्थन तिगाबाचका र'ई।
4. पुरखा डहरे एन्दरन बाचका र'ई? पाडुस गहि धोख नू टूड़ा।
5. टीप नू मन्न मास ती एन्देर लूर ख़क्खिर'ई बुझाबअनुम टूड़ा।

पुरखा डहरे

महाबीर उराँव

अना हरो कुँड़ख़र।
अना हरो डहरे एकुर।।
एकसन कालोर, इत्तरा बरा।
मेना कत्थन, ओक्का बरा।।
डहरेन अम्ब्बर, एकसन कालोर।
खोंड़हन अम्ब्बर, एकसन रओर।।
अम्ब्बा अम्बा, तंगआ डहरेन।
मोधोरआ अम्बा, तंगआ कत्थन।।
डहरेन अम्ब्बोर, बेंड़ारओर कालोर।
कत्थन मोधोरओर एबसेरओर कालोर।।
पुरखा डहरेन पोकतम धरआ।
दव लूरन चाँड़ेम धरआ।।
पुरखा डहरे बिल्ली पंग-पंग।
नन्ना डहरे खरा ठंग-ठंग।।
एकसन कालोर इत्तरा बरा।
मेना कत्थन खोड़हन ए-रा।।
पुरखा डहरेन धरआ, सेब्बा र'ई।
नन्नन अम्ब्बा, ओत्था र'ई।।
तंगआ डहरे, नीदी खेड्ड ए-का ओंगोर।
नन्ना डहरे, जुता अत्तर एका पोल्लोर।।
आलारिन एरर कत्थन बुझुरआ।
मन्नन एरर लूरन अंगियआ।।
इत्तरा ए-रा भुटंगलो मन्न।

सिनगी दई

महाबीर उराँव

ए-रा कुँड़ुख़ पंखराज मुक्कारिन
कन्ना ती टूड़ियर रूइदास ता खीरिन
मेना मेंतअदन होरमारिन
रूइदास गढ़े ता मल मुंजुरना खीरिन

पंखराज कुँड़ख़र ही राजी रहचा
धन-खुर्जी ती नींदका रहचा
गढ़े ता अम्म दिम दुदही रहचा
कुँड़ख़र गे उज्जना सुक्खे रहचा

ओंद उल्ला महरा मुक्का गढ़े कोरचा
तुड़कर मजही कत्थन ख़ोट्टिया चिच्चा
तुड़कर बाचर गुचा, ई रिन बच्चा-पुच्चा
महरा मुक्का ईरगे, एन्ने घोख चिच्चा

बिसु सेन्दरा केरर मरदनर टोड़ंग नू
तुड़कर बच्चा अरगियर गढ़े नू
मुक्कर उरखर मरदना भेस नू
सिंनगी दई धरअर तडरी घोड़ो नू

तुड़कर बल्लर, ईर तइलनर मुक्कर
लवनुम कोड़नुम खेदचर मुक्कर
खतेर चोआ बोंग्गर तुड़कर
महरा मुक्का एरिया ओक्कर

मुक्कारिन ख़ोंड़अर पलटन कमचकी
कुँड़ुख़ खोंड़हन ख़िंवचकी बच्छाबाचकी
धईन रहचकी दई हुदा चोदकी
बारा बच्छारे मुक्का सेन्दरा मेख़की

6. पाडुस इसन एड़पा अरा बंगला गहि मने एन्दरा बुझुरदस फुरचअर टूड़ा।

7. किय्या चिपिरका डींड़न पेदख़आ :-

(क) "डहरेन अम्ब्बोर बेंड़ारओर कालोर।
कत्थन मोधोरओर एबसेरओर कालोर।।"

(ख) "तंगआ डहरे, नीदी ख़ेड्ड ए-का ओंगोर।
नन्ना डहरे, जुता अत्तर ए-का पोल्लोर।।"

(ग) "भुटंगलो मन्न नेदगी जेड़-जेड़ मनी।
जोक्क ख़ोंख़म ख़ोरर लुद-लुद मनी।।"

(घ) "अड़ख़ा चिअर आलारिन पोस'ई।
भइर बिड़ना आलारिन मोघ'ई।।

(ड़) "मेच्छा गुनेम गेच्छातिम एथिर'ई।
ओतख़ी नीदिम इज्जकी र'ई।

कुकोय जिनगी

महाबीर उराँव

जनम चिच्चकी अयो जनम चिच्चकी, हो,
सोने रुपे लेखे चिच्चकी हो,
सोने रुपे लेखे चिच्चकी।

पोसकी अयो पोसकी हो,
दु....दु चिअर अयो पोसकी हो,
दुलर-बलर अयो पोसकी।

परदकी अयो परदकी हो,
लेट्टे डुम्बउ चिअर परदकी हो,
दुखे सहअर अयो परदकी।

अक्कू अयो बीसकी हो,
ख़े-ता सोड़ा लेखे हेबेड़की हो,
कंट्टे जरगा लेखे ओथोर की।

हरे बबा चींख़दय रसवा उला नू,
हरे अयो चींख़ी मड़ेवा नू,
हरे अयो चींख़ी मड़ेवा।

हेभेरना

1. ख़द्द कुन्दुरका ती अंयग-बंग ही जिया नू एकासे लग्गी।
2. ख़द्दारिन अयंग एकासे पोस'ई?
3. "ख़े-ता सोड़ा लेखे हेबेड़की" ई कत्था ही गुद्दा कत्थन तेंग्गा।
4. एन्देर गे बबस रसवा उला चींख़दस अरा अयंग मड़वा नू चींख़ी, गड्डी गूटी बुझाबआ।
5. की-ता डींड़न तिखिड़आः-

(क) "जनम चिच्चकी अयो जनम चिच्चकी हो,
सोने रुपे लेखे चिच्चकी हो, सोने रुपे लेखे चिच्चकी।"

(ख) "अक्कू अयो बीसकी हो,
ख़े-ता सोड़ा लेखे हेबेड़की हो, कंट्टे जरगा लेखे ओथोर की।"

हेभेरना

1. सिनगी दई ही पत्त नू तंगआ बक ती टूड़ा।
2. रूईदास गढ़े पाडुस ही घोख नू एकासे रहचा।
3. महरा मुक्का एन्देर नलख नंज्जा टूड़र तेंग्गा।
4. एन्देर गे मुक्कर मरदना मुठन धरअर तुड़कारिन खेदचर।
5. मुक्का सेन्दरा एन्दरा तली जुक्की नुम टूड़ा।
6. किय्या चिपिरका डींड़न पेदख़आ :-

(क) पंखराज कुँड़ख़र ही राजी रहचा
धन खुर्जीती नींदका रहचा
गढ़े ता अम्म दिम दुदही रहचा
कुँड़ख़र गे उज्जना सुक्खे रहचा।

(ख) मुक्कारिन ख़ोंड़अर पलटन कमचकी
कुँडुख़ खोंड़हन ख़िंवचकी बच्छाबाचकी
धइन रहचकी दई हुदा चोदकी
बारा बच्छारे मुक्का सेन्दरा मेख़की।

नीम एवंदा ख़ंदरदर

शांति प्रकाश तिर्की

दुलारो!
ओड़ा - ख़ाख़ा एज्जरा चोचा,
एका नगद पाड़ा लगी,
खूड़ी ता बांस नु एज्जरा चोचा,
एका नगद बेचा लगी,
नीम एवंदा ख़ंदर दर, एवंदा ख़ंदर दर!

बिन्चोद एज्जरा चोचा,
एका नगद बिलचा लगी,
ऊख़ा माख़ा तरा माख़ा एज्जरा चोचा,
संधही माख़ा एलचा लगी,
नीम एवंदा खंदर दर, एवंदा ख़न्दर दर!

देश राजी एज्जरा चोचा
एका नगद अलखा लगी,
सपनारनुम एज्जरा चोचा,
दव सपनन तेंग्गा लगी,
नीम एवंदा ख़ंदर दर, एवंदा ख़ंदर दर।

तगंआ राजी ऊख़ा माख़ा
खंज्जलख़ो टिड़आ लगी,
निजड़ा से पेल्लर जोंख़र,
नम्हैं राजी चीख़ा लगी,
नीम एवंदा ख़ंदर दर, एवंदा ख़ंदर दर।

शांति प्रकाश तिर्की

गुमला जिला ही परता गण्डा ता पनाड़ी पद्दा नू शांति प्रकाश तिर्कीस ही जनम मंज्जा। तंम्बस ही नामे इग्नस रहचा। तंग अज्जो-अज्जिर ही परियन्तिम आर गहि एड़पा नू टूड़नुम-बचनुम बरआ लगनर।

सन्नी परिया नू शांतिस पद्दा लूर कुड़िया नू बचचस, मिडिल गे आस सोसो केरस। मेट्रिक संत इग्नासियुस मेच्छा लूर कुड़िया गुमला ती पंगचस। आई.ए. अरा बी.ए. बीढ़नन कट्टा गे संत जेवियर राँची बरना मंज्जा।

ई ख़ोख़ा आस ही उत्तरे-पछिमे रेलवे नू नुकरी मंज्जा केरा। आस अक्कुन पटियाला रेलवे नू रअस।

शांति प्रकाशस सन्नी परियातिम खीरी मलता इन्द्रइम ही इम्बि नू टूड़ा गे चिहुट उइय्या लगियस। हिन्दी टूड़ागे गा आस गे लूर कुड़िया नू लइत मंज्जा। कुँडुख़ नू टूड़ागे आस तंगतिम लूर-बग्गे ख़क्खियस। एन्देर गे का कुँडुख़ गा आस एड़पानुम तंगियो-तम्बा, अज्जो-अज्जी का पद्दियर ती सिखिरका रहचस।

डॉ. निर्मल मिंज

परता टोड़ंग ती निन्दका ख़टपट राजी बरवे नू ओन्टे पद्दा अवँड़ा टोला र'ई। अइय्यम ओन्टे महबा उरय्यु एड़पा नू डॉ. निर्मल मिंजस गहि कुन्दुरना 11 फरवरी 1927 ई. चान नू मंज्जकी र'ई। इस गुमला लूर कुड़िया ती मेट्रिक बिढ़नन कट्टियस दरा राँची कोंहा लूर कुड़िया ती बी. ए. नंज़्जस। ई ख़ोख़ा सेरामपुर ती बी.डी. अरा मिनेसोटा दरा चिकागो (अमेरिका) ख़ेंख़ेल लूर कुड़िया ती एम.ए.दरा पी.एच.डी. हूँ नंज्जस। कुँडुख़ कत्थन अरा कुँड़ख़रिन परदआ गे ईस गहि नलख़ अमेरिका का-नन ती मुंधिम ओर मंज्जकी रहचा। अवंगेम अमेरिका नू रअनुम ईस कुँडुख़ कत्थन परदआगे ओन्टे "कुँड़ख़न" कगद चिपतआ ओर नंज्जस। ई ख़ोख़ा ईस राँची नू ओन्टा गोसनर कोंहा लूर कुड़िया ख़ोल्लना गहि तिहा ननर इसता आलर गे परदना गहि ख़रा कोड़हे नेम्हा नलख़ नंज्जस। एन्देर गे का गौसनर कोंहा लूर कुड़िया नू ईसिम हुरमिनति मुंध 1970 ई. चान अबड़ा गे कुँडुख़ भख़न बचना-बचतअना गहि ओर नंज्जस। ईवंदा भइर मला इय्या होरमा कुँडुख़ ख़द्दर गे तंगआ अयंग कत्था कुँडुख़ बचनम मना लगिया।

गोसनर कोंहा लूर कड़िया नू अकय उल्ला गूटि तानिम मुद्ध आल (प्रिंसिपल) रहचस। ई ओहदा नू रअर की ईस कुँडुख़ ख़ोड़हन परदआ गे अकय नलख़ नंज्जस अरा अक्कुन गूटी तंगआ ख़ोड़हा ख़तरी तंगअन सोपोचकस रअस। मानिम एन्ने लग्गी का ई ख़ेंख़ेल नू ईस गहि कुन्दुरना कुँडुख़ ख़ोड़हन बच्छाबआ अरा परदआगेम मंज्जकी र'ई। ईस "कुँडुख़ भाषा परिषद राँची" धी बेलस तलदस अरा अक्कुन हूँ ईस गहि नलख़न एरर "कुँडुख़ टेक्स्ट बुक कमिटि झारख़ण्ड राँची" गे बेल कमचर अरा बेल कन्डोन एका दव सोभतआ लगदस। ईस गहि टूड़का गथेचका अकय पुथी र'ई, अबड़ा नू "झरिया" पुथी अकय जद्दी पुथी तली। ईस गहि ईवंदा दव-दव कत्थ पंड्डी अरा कत्थ डंड्डी र'ई का बअनम मल्ला। हुरमी नुम कुँडुख़ ख़ोड़हन मेच्छा परदअना गहि दिम कत्था टूड़का र'ई।

हेभेरना-सवाल

1. ई टीप नू पाडुस नीम एवंदा ख़ंदर-दर नेकन बाचकस रअस?
2. पाडुस ओड़ा ख़ाख़ा नेकन बाचकस रअस।
3. पाडुस एन्देर गे बांसनुम ओड़ा-ख़ाख़ा एज्जरा चोचा बअस, नन्ना मन्ननु एन्देर गे मल बाचस।
4. उख़ा माख़ा तरा माख़ा एज्जरा चोचा, संधही माख़ा एलचा लगी। एन्देर गे बाचकस रअस, एन्देर बिन्चो मानिम एलची।
5. देश राजी एज्जरा चोचा दरा दव सपनन एकासे तेंग्गा लगी बुझाबआ।
6. पाडुस एका राजिन तंगआ राजी बाचकस रअस अरा नेकन निजड़ा बअस।
7. पेदख़आः-

(क) ओ-ड़ा-ख़ाख़ा एज्जरा चोचा,
एका नगद पाड़ा लगी।

(ख) सपनारनुम एज्जरा चोचा,
दव सपनन तेंग्गा लगी।

(ग) निजड़ा से पेल्लर जोंख़र,
नम्हय राजी चींख़ा लगी।

हेभेरना-सवाल

1. पाड्डुस नेकन सत्ते नु ए-का बअस?
2. पाड्डुस एन्दरन थाहअर ए-रा बअस?
3. ई कत्थपून (कविता) ती बुझाबआ का इन्ना एकासे आलर गहि नामे मनी।
4. पाड्डुस झारखण्डन नेकन जोरजोरतआ गे बअस।
5. पेदख़ाः-

(क) मनवर गे दव खतरी चालो बरचा
इदिन गड्डी गूटी थाहअर एरा।

(ख) सत्ते धरम नू ईकूर इन्ना
ख़ेख़ेल नू नामे नन्ना।

(ग) ख़ेंवचआ जोड़ोरआ सत्ते नु ईकूर
झारखंडन जोरजोरताआ नीन पैकर।

सत्ते नू एका

डॉ. निर्मल मिंज "झरिया"

कुड़ुख़ नेग चालान एरा
मनवरगे दव खतरी चालो बरचा
इदिन गड्डी गूटी थाहअर एरा
मनवरगे सत्ते नू उज्जना
मलदवती तरकूटी उज्जना
सरियारा नेग चालोन अख़ना
एरा तो नगपुर ता आलर
नेत नेम्हा नू उज्जू आलर
सत्ते धरम नू रऊ आलर
डहरेन टिपटिप धरऊ आलर
इन्ना अनआ मनआ नेगचालो
बरचा झारखंड राजी नू इलहो बिलहो
कुड़ुख मुड़ा खड़िया हो संतालनर बिरहो
कुड़मलि खोरठा सदान ओर्मर बरहो
सत्ते धरम नू ईकूर इन्ना
ख़ेख़ेल नू नामे नन्ना
कत्था नू सत्ते नलख ननू नन्ना
बअनादिम धरम नकरमती नन्ना
खेंवचआ जोड़ोरआ सते नू ईकूर
झरखंडन जोरजोरतआ नीन पैकर
अम्बके सीबा ख़ारआ डहरे ईकूर
सत्तेतिम झारखंड कमके उक्कर।

कुड़माली खोरठा नगपुरिया सदान
ओन्टा परिबा एन रहचकन
झारखंडता मन्न मांस पर्त्ता टोड़ंग
ख़ाड़ ख़ोसरा ख़ोप्पा लड़ंग
टोंका अखड़ा अड़ग बड़ंग
चोन्हा नन्ज नखरई सड़ंग
अम्बा अरबा नखरआ नीम
एवं उल्ला मला बुझुरनंखरओरिम
बएरिर बरओर पेसोर मोख़ोरिम
रअना मलकन होओर चीपोरिम
लूर धरआ बेड़ा धड़ीन अख़आ
उर्मी उल्ला जेट्ठे चमचम मलका
जेट्ठे एख़ा नू मानिम बद लारआ
मलदव परिया दव नू पसरारआ
मेसेर नखरआ नलख नना संगे
ओक्का इलआ कत्थाकछनखआ संगे
उज्जना गहि डहरेद निमा मनो पंगे
झारखंडीर बरा एकोत संगे संगे।

हेभेरना

1. ने, नेकन चोन्हा नन्नर पाड़ुस गहि घोख नू टूड़ा
2. परिबा बक गहि मने बुझाबअनुम टूड़ा।
3. "एड़पा-एड़पा ती परिबा मनी" ई बकपूनन बींड़नुम तेंग्गा।
4. तंगआ-तंगआ खोंड़हा नू एन्देर गे चोन्हा बग्गे मनी?
5. पाड़ुस झारखंडी खोंड़हा नू एन्दरन एदअस?
6. किय्या ता डींड़न तिखिड़आः-

चोन्हा नना

डॉ. निर्मल मिंज "झरिया"

अयंग खद्दन चोन्हा ननी
बंगस अयंग चोन्हा नन्दस
भइस बहिनन चोन्हा नन्दस
एड़पा नू चोन्हा नन्ज नखरनर।

परिबा नू चोन्हा नन्ज नखरआ
एड़पा-एड़पा ती परिबा मनी
छम्हेती एड़पातारिम परिबर बआ
एन्नेम खोड़हन तंगआ अख़आ।

खोड़हा नू ओन्टा ख़ेंस मूली तली
एड़पा एड़पा नू कोरना उरूखना तली
ख़द्द खर्रा चिअना ख़ट्टना तली
डहरे बाटे नू काना बरना तली।

ख़ेंसो मनवर गहि ओन्टा रई
मनवर नीम ओन्टम बई
औंगे खोंड़हान चोन्हा रई
औंगेम ओर्मारगे चोन्हा चिई।

ख़ेंसोनुम चोन्हा धारे बाहई
अदिन बग्गे चाड़ा पुल्ली
ख़ेंसो उर्मी मनवर नू बाहई
औंगेम चोन्हा उर्मीन लाहई।

बरा एरा झारखंडी खोंड़हन
कुँडुख़ मुंड़ा खड़िया हो संथालन

कुद्दकन ख़ने बिद्दकन

डॉ. निर्मल मिंज 'झरिया'

कुद्दनुम नुगनुम इलाइत बिलाइत अंड़िसकन
जरमन राजी ता फ्रांकफुर्त शहरे अंड़िसकन
संगे संगे अनआ मनआ आली आल बरचर
कुद्नुम-कुद्नुम ओन्टा कुँड़ख़स हों बरचस
इदा एका बेड़ा अड़सना मंजा, एका औला नगपुर अम्बिकय
इदा चेरो अड़िसकन ओन्द हत्पा मंजा एड़पन अबिकन
बाचस प्रताप टोप्पोस एररकिम
बई चलख़रा कुँडुख़ बक उरखादिम
ओहोरे कुँड़ख़ारो धर्मे निमन एवंदा चोन्हा नन्जा
राजी राजी नू निमहयदिम गोहाइर मंजा
बरा हिया एमन हों कत्था तेंगा को
एन्देरगे राजी कवइर मंजा को।
अला जला आलर फकट फुलई उज्जनर
आलर का मालर चिन्हर की उज्जनर
इ दिमगा आल साबे उज्जना को
इ दिमगा धर्मे मनेन उज्जना को।
दव डहरे एक्के मलदव ती तरकूटी
कोड़े कोड़ेम कालके उज्जना दरिया कूटी को
चोन्हा ती नन्नारिन चोंख़के दरा हिया बअके
संगे-संगेम जोड़ोरअर कि डहरे नू एक्के।

(क) ख़ेंसोनुम चोन्हा धारे बाहई
अदिन बग्गे चाड़ा पुल्ली
ख़ेंसो उर्मी मनवर नू बाहई
औंगेम चोन्हा उर्मीन लाहई

(ख) अम्बा अरबा नखरआ नीम
एवं उल्ला मला बुझुर नखरओरिम
बरगीर बरओर पेसोर मोख़ोरिम
रअना मलकन होओर चीपोरिम

7. पाडुस एकासे, एन्देर लूरन धरआ गे बअदस

8. एन्देर नलख नन्नजका ती झारखंड ता आलर सुखे ती उज्जा ओंगोर?

नम्हय परता

डॉ. निर्मल मिंज 'झरिया'

नमूहय पर्ता लव परता
नमूहय पर्ता जोबला परता
नमूहय पर्ता फिटींग टुंगरी
नमूहय पर्ता अड़गड़ परता
परता दिम परता
चौगुड़दी परता
नमूहय परता रांची टुंगरी
नमूहय परता टगोर हिल
नमूहय परता होरहाब जंगल
नमूहय परता विनामे परता
परता दिम परता
चौगुड़दी परता
मक्का मन्न किट्टी दुड़ख़ो
डुम्बारी बड़ा पकरी ख़क्खरो
बहड़ा हड़रा अवड़ा बरख़ो
लव अतख़ा उर्मी ख़रखो
परतादिम परता
चौगुड़दी परता
एकसन मैइन पाठ
एकसन दौना पाठ
एकसन लुचुत पाठ
एकसन डुबइर पाठ
पाठदिम पाठ
चौगुड़दी पाठ
हजारीबाध ता लकड़ा
पलामू ता भोसा
रांची ता सिकटा

लकड़ा मेढ़हो नेर्र बिट्ठी मुन्दभारे एथ्रओ
अमा कला कला हिया किर्रा बओको

अदिन हों तरकूटी तोड़अर एकसे
मुन्दभारे मुनभारेम कानूम कालके को
नगपुरन उबार नन्नुम कालके को।

हेभेरना – सवाल

1. ई टीप नू पाडुस एन्दरन तिंग्गकस रअस?
2. जरमन शहर नू पाडुस नेखय संग्गे ख़क्खरदस अरा एन्देर-एन्देर कत्था मनी टूड़ा।
3. पेदख़आः-
   (क) ओहोरे कुँड़ख़ारो धर्मे निमन एवंदा चोन्हा नन्जा
   राजी राजी नू निमहयदिम गोहाइर मंज्जा।
   (ख) अला जला आलर फकट फुलई उज्जनर
   आलर का मालर चिन्हर की उज्जनर।
   (ग) चोन्हा ती नन्नारिन हियाबअके
   संगे-संगेम जोड़ोरअर कि डहरे नू एकके।
4. टीप नू पाडुस नेकन तिगावअस।

डॉ. नारायण भगत

पनाड़ी परगना, गुमला जिला नू भलदम चट्टी नामें ओन्टे नाम जद्दी पद्दा र'ई। पद्दा गुमला ती लोहोड़दगा काना सटक कूटी नूम र'ई। चट्टी पद्दा गुमला ती 3 किलोमिटर र'ई। भलदम चट्टी पद्दानूम मु. सय चरवा उराँव अरा सुमरी पच्चो नामें रआ लगियर। इबड़ार गहि तंग नतीस ही नामे सय नारायण भगत तली। नारायण भगतस गहि अयंग-बंगर ही नामें मु. सय गन्दुर भगत अरा श्रीमती सुकरो भगत रहचा। नारायण भगतस गहि कुन्दुरना (16-10-1959) नू मंज्जकी रहचा।

असनी ओन्टे कोंहा अरा नाम जद्दी पद्दा र'ई। आ पद्दा नुम सय नारायण भगतस सन्नी लूरकुड़िया काना ओरे नंजस। ओन बच्छर ख़ोख़म आसिन लूरकुड़िया अम्बना मंज्जा। आस ख़ेअना बेसे रोगे मंजस। अयंग बंगर गे लगिया का ई ख़द्दासिन पद्दा नू पोषआ उय्या पोल्लोत। अयंग-बंगर आसिन तंग ननना-ननी पद्दा होच्चर चिच्चर। आस एंड़ता अरा मूंदता क्लास गूटी किसीपाड़ा सन्नी लूरकुड़िया नू बचआ लगियस। असन हूँ आस ख़ेअना-उज्जना बेसे मना हेलूलरस। ख़ने अयंग-बंगर तंगआ पद्दा ओन्दरर। जोक्क उलूला नू कोड़े मंज़ूजका ख़ोख़ा आर.सी. मिसन स्कूल गुमला नू नामें टूड़रा। असन आस नाख़ अरा पंचे क्लास कट्टियस।

आस संत इग्नासियुस मज़ूही लूरकुड़िया ती मिडिल अरा एस.एस. स्कूल गुमला ती मैट्रिक बिड़नन कट्टियस। 1980 नू गोस्नर कोंहा लूरकुड़िया ती बी.कॉम. अरा राजी लूरकुड़िया राँची ती कुँडुख़ भख़ा नुम 1984 नू एम.ए. अरा 1997 नू पी-एच. डी. नंज़ूजस।

नारायण भगतस कोंहा लूरकुड़िया नू टूड़ना-बचना बेड़ातिम कुँडुख़ कत्था गहि एम्बा अरा महबन दवले बुझुरआ लगियस। अवंगेम आस कोंहा लूरकुड़िया नू नलना-तोकना का डण्डी पाड़ना गुट्ठी नू पकम संग्गे मना लगियस। आस गोस्नर कोंहा लूरकुड़िया नू रहचस ख़नेम "पालकी नाटक" कुँडुख़ भाख़ा नू बेचा लगियस। अन्तिला "नमूहय एड़पा नाटक" गहि निर्देशक मनर ख़ेड्ड बेचतआ लगियस।

सिंहभूमता पेठो
झारखंड ता परता
चौगुड़दी परतादिम परता।
पश्चिमे तरा टंगनाथ
पूर्वे तरा पारस नाथ
दक्खिने तरता सिमली पहाड़
उत्तरे तरा रूहतास गढ़
परता दिम परता
चौगुड़दी परता
उत्तरे तरा बोकारो
दक्खिने तरा टाटानगर
पूर्वे तरा दुर्गापुर
पश्चिमे तरा भिलै दुर्ग
नगरे दिम नगरे
पनहे दिम नगरे
उत्तरे तरा कुडुख़ ख़ोरटर
दक्खने तरा मुडा हो संतालर
पूर्वे तरा कुड़मी संवतालर
पश्चिमे तरा खड़िया कुडुख़ गोड़र
मझी नू सदानर
ओर्मर झारखंडियर।

हेभेरना – सवाल

1. पाडुस एका परतन नम्हय परता बाचका रअस।
2. कत्थपून नू एका-एका-मन्न पत्त नू तिंग्गका र'ई अरा आदि गहि एन्देर महबा र'ई तेंग्गा।
3. झारखंड ही चौगुड़दी एका-एका परता अरा एका-एका नगरे र'ई।
4. झारखंड ही चौगुड़दी एन्देर-एन्देर जइतर रअनर।
5. नम्है परता टीप गहि गुद्दा कत्थन तेंग्गार टूड़ा।

धूली बेड़ा

डॉ. नारायण भगत

जूड़ी एंग्हय धूली बेड़ान्ता संगे
ख़द्द परिया नू एन निंग्हय संगे
आ बीरी नीन एंग हेद्दे रआ लक्की बग्गे
सौंसे उल्ला धूली नू बेड्डरा लक्की संगे।

एंग्है संगे धुली नू नलकी बिचकी
नेड्डा अंड़सा ख़नेम कोंहा मंजकी
चेड़ा मना ख़नेम ख़न्न कूटी नू उइकी
मानीम बेड़ा बरचा लोला नंजकी।

एंग्हय चेड़ा परिया धूली नू बेण्डारा
निग्हय खेड्ड चम्बी नू एंग्हय ख़न्न बिंडरा
एका डहरे नू किरकी खोडहा गही ख़न्न बिंडरा
अन्नेम निग्हय एंग्हय लोला बिंडरा।

जुड़ी मानीम ख़द्द परियान्ता धूली
निंग्हय एंग्हय ठकु मलु एड़पा गही मूली
इन्नागे डेरा बसा तेताली पिण्डा मूली
निंग्हय एंग्हय तुंगुल गही इदीम लोला मूली।

हेभेरना

1. धूली बेड़ा टीप नू पाडुस एन्देर कत्थन तेंग्गदस जुक्की नुम टूड़ा।
2. पाडुस गहि ख़द्द परिया एकासे कट्टिया।
3. पाडुस गहि लोला एकासे बिंडरा?

नाटक बेचना चड्डेम आस कुँड़ुख़ कत्था नू बग्गेम एमबा सारस। नारायण भगतस जोख़ परियातिम कुँड़ुख़ भाख़ा एकासे परदो ई पत्त नु उल्ला-माख़ा घोख़आ लगियस। एक'अम जतरा-सेन्दरा मनो का एकअम कुँड़ख़र गहि नेत-नेग का बेंज्जा चुंज्जा मनो, असन अंड़सागे मल अम्बोस। कुँड़ुख़ कत्था नू दव घोख़ चड्डेडम आसिन कुँड़ुख़ भाषा परिषद् गहि देवान चाजियार। कुँड़ुख़ पुथि चिपतआना गुट्ठी नू बग्गेम सहड़ा चिच्चका रअस।

नारायण भगतस सिन्दरी, छोटानागपुर के उराँव रीति-रिवाज, पुरखा गढ़े, पुरखा कत्थ डण्डी, नानी गही मानी ख़ीरी, भरिया, कुँड़ुख़ साहे डण्डी, ख़द्दी (सरहुल) नामें पुथि टूड़का रअस।

इस गहि टूड़का ख़ीरी अरा डण्डी निष्कलंका, सरना फूल, सरहुल फूल, पझरा, आदिवासी, कथसोर अरा कत्थ ख़ीरी पुथि नू चिपिचका र'ई।

फा. अलबिनुस मिंज

फादर अलबिनुस मिंजस नेतेरहाट दख़िने परता-टोड़ंग पेंदान्ता पद्दा अकासी पकरी टोला नू कुन्दरस। अजम अबर जिया चड्डे तंग्गयो तम्बस गे ईस गहि उज्जना ही असरा दिम मल रहचा। पहें धरमे ही दया ती उज्जयस केरस। अबर जिया चड्डे आस गे आलर, जिया-जऊँत, का उख़ा-माख़ा ती इलिचका लग्गा लगिया। अवंगे तान ओतख़िम रआ लगियस। सन्नी बेड़ा नू आस जुह-जुह टोड़ंग गहि सोभनन ए-रा लगियस। पूंप-ख़ंजपा ती लद्दा-बद्दुड़ ख़ोप्पा, संग संग तोम्बा मन्न अरा नन्ना मन्न मास ए-रर सन्नी परियातिम आस गहि जिया दोलख़नुम रहचा। परता नू लकड़ा, मेढ़ो, कोया, ख़िख़िर, टोड़ंग किस्स गुट्ठी जऊँत ही चींख़ना, गरजरनन मेंज्जकस रहचस। संग्गेम ओड़ा ख़ाख़ा गहि चेरे-बेरेन पुरकस मेंज्जस। अकय सोभना ख़ेख़ेल राजी म ही परदनुम आस गे पद्दा लूर कुड़िया नू कोरना मंज्जा। पद्दा लूर कुड़िया कट्टना बेड़ा नू आस गोहला उइया पोल्ला लगियस नीदि ख़द्द भंदना, गोबारी पेसा ओंग्गा लगियस।

अबर जिया चड्डे मईय्या सिख़िरना गहि चेत रहचा। पद्दा लूर कुड़ियन कट्टर कटकही नख़ता कलास गे केरस। आस 7 कलास कट्टना गूटी ख़ली तोलोंग (करया) अरा पिछड़ी किचरी चोआ परआ गे रहचा। 7 कलास मुंजर गुमला संत इग्नासियुस लूर कुड़िया केरस। गड़ी मलका चड्डे छुटी मना ख़ने एकनुम एड़पा किर्रना मना लगिया। गेच्छा बआ ख़ने 65-70 कि. मी. मनी। गुमला केरका ख़ोंख़ा जियन बड़ियर ननर होके अरा फुटबोल बे-चा हेलरस दरा होके बेचना नु गा जड्डी नामें ख़क्ख़ियस। संत ईग्नासियुस गुमला ती उरख़र संत जेवियर कोंहा लूर कूड़िया राँची बरचस। मुदा ख्रीस्तान एड़पान्ता कुक्कोर गे पादरी मना काना मना लगिया अवंगे अपोस्तोलिक अरा सेमिनरी नू भरती मन्ना मंज्जा। अरा पुरोहित मंज्जस। ई बेड़ा नू बअदस-गोट्टा राजी कुद्दा ख़ने इरकन का उर्मी आल ख़ोड़हा ता आलर तम्हय कत्था गे चेत उइना नू मुंधभारे उरख़र केरर। नाम कुँड़ख़त ख़त्ता मंज्जकत केरकत। नम्हय आलारिन, आलो गुट्ठिन जतनआना नम्हय कोंहा नेमहा नलख़ तली। ई चेत

4. कीता डींड़न पेदख़आः-

(क) "एंग्हय संग्गे धूली नू नलकी बिचकी
नेड्डा अंड़सा ख़नेम कौंहा मंज्जकी
चेड़ा मना ख़नेम ख़न्न कूटी नू उइकी
मानीम बेड़ा बरचा लोला नंज्जकी।"

(ख) "जुड़ी मानीम ख़द्द परियन्ता धूली
निंग्हय एंग्हय ठकु मलु एड़पा गहि मूली
इन्नागे डेरा बसा तेताली पिंडा मूली
निंग्हय एंग्हय तुंगुल गहि इदिम लोला मूली"

ओसगा

फा. अलबिनुस मिंज

ओसगा जऊंत बेबदऊ अनइत
आलरगे चिःई बग्गे ससइत
ख़ल्ल, छटका, कुट्टीनु मड़इत
खोता अट्टर धनवीई जइत
ख़ेससन कलगीई मूख़ी भोकोंड
मोड़न तूरी डेलगिन उंपी ढोढोंग
तेताली, सुक्टी भंगभंग पोटोंग
अरगो अड्डा नू हुँ टोंगटोंग
उल्ला बीरी ख़द् बोच्चोर छछेम
माख़ा मनजा किलोर कोतोर एम एम
आलतेन बरओर पहें हेड़ेम जेड़ेम
सरखोओ उड्डुंगनु बोंग्गो डुलेम डुलेम
खन्दओ उल्ले उल्ला ख़ेस्स ख़ल्लन
चुरी ओथरोओ एदओ खली ख़ोलन
झूंड़ नू नूख़रओ एरो अल्लन
कुड्डी एरर अम्बो उड्डुंग डुलन
बीड़ी पुत्तिया मनो चरमचोरोम
ख़ंदरर आलर ओर तोरोम रोसोम।

हेभेरना

1. ओसगा आलर गे एन्देर ससइत चि'ई?
2. पाडुस गहि एरना नू ओसगा घी जिनगी खेपनन टूड़ा।
3. ओसगा उल्ला बीरी एन्देर ननी अरा माख़ा बीरी एन्देर ननी गड्डी गेच्छा टूड़ा।
4. किय्या चिपिरका डींड़न तिखड़आः-

अरा घोख़ ती उर्मी कत्था नू टूड़ा ओर नंज्जस। ओरमिन्ती मुंध आस "झारख़ण्ड विरासत" कोंहा पुथिन टूड़यस। ईद जड्डी पुथी तली। इदि ख़ोख़ा अउर नन्ना-नन्ना पुथी टूड़यस। हिन्दी अरा अंग्रेजी भख़ा नू हूँ टूड़कस रअस।

नम्हय ख़रा दव ख़ेख़ेल राजी ओन तरा दरा नन्ना तरा नम्हय अद्दियर गही मल कोड़े हलाइत दिम ईसगे एन्ने दवचेत अरा घोख़ ओन्दरा। ई चड्डेम कुँडुख़ अरा नन्ना अद्दी ख़ोड़हा ता चोन्हा रासिन टूड़र की उर्मी आलोन जोगाबअर उइय्या गे ख़रा चिहुट नना लगदस।

सेरेत ननाख़च्ची पंदपेरचो
लुकुई चलकी टनडल जलान
निप्पी ख़च्ची मकड़ा झुइलान
चलकी गही सुघड़ सुसराःना
एड़पान्तर जिया दुलख़ीधनमःना

हेभेरना

1. चलकी एवं गोटंग मनी अरा एन्देर-एन्देर गहि बन'ई।
2. चलकी एकासे कमनर बेसले तेंग्गा।
3. ठुठी चलकी एकासे र'ई, अरा अदिधी नलखन टूड़ा।
4. झट्ठा चलकी एन्दरन बअनर, अत्तू एन्देर नलख नन्नर।
5. किय्या चिपिरका डींड़न पेदख़आः-
   (क) "तेरमर चलकी लहसऊवा
   इररी एड़पन नगदऊवा"
   (ख) "डहुड़ा बांस, लोरया कोरया
   ठेपा पंडरू ए-प सोरया"

(क) तेताली, सुक्टी भंगभंग पोटोंग
अरगो अड्डा नू हुँ टोंगटोंग,
(ख) खन्दओ उल्ले उल्ला ख़ेस्स ख़ल्लन
चुरी ओथरोओ एदओ खली ख़ोलन
(ग) झूंड़ नू नुख़रओ एरो अल्लन
कुड्डी एरर अम्बो उड्डुंग डुलन।

चलकी

फा. अलबिनुस मिंज

चलकी मनी रंगरिता
पेर्तलो जिंतो मुट्ठिता
झटटा बरख़लम्बी, झबु झाइल
कींदा ख़ोंख़ोंड़ इररी साइल
चीधरी, तिलई, पुटुस पिलई
गहि चलकी मनी सैल सलई
डहुड़ा बांस, लोरया कोरया
ठेपा पंडरू ऐप सोरया
एस्सर तेस्सर रिमरिम
मेढ़अर मुटठी ठिमठिम
तेरमर चलकी लहसऊवा
इररी एड़पन नगदऊवा
झटटा चलकी बटरी पकसन
चलकी ठुठी चाली संवसन
साड़ेन, मेसगन चलकी ख़ेरची

एन्देर-गे ख़ोख़ा तरा

प्रो. सुरा उराँव

ख़ल उखडी अहरा पोखारी,
उर्मी रहचा निंग्हय बखरा।
निंग्हय दिम सवंग ती,
सगरे ख़ेख़ेल हरियारा।
पँहें एन्देर-गे तीरकए ख़ोख़ा तरा,
नीम नन्नर पाति ती।

मेद निंग्हय पुरखा अयँग,
सँवग ए-रा लग्गी ख़न।
चिहुट नन्दर पोक लेखा
खटनुतिम जियद केच्चा।
मुंदा एन्देर-गे ख़ोख़ा तरा
नीम नन्नर पाति नू।

दुलर भलर उज्जना-बिज्जना,
ख़ट्ट नक्खरना मोख़ना दिम।
अख़ई जिया उला हुर्मीन,
आलार गे दव धोखना।
अन्ति एन्देर-गे तिरकर,
नीम नन्नर पंतीन ती।

उल्ला कट्टनन नीम ए-रदर,
नेलन बुझरआ पोलदर।
निम्हय घोखना कुल उड़चा,
होले हुर्मी बनचा।
ई चड्डे तिरकर नीम,
नन्नर पांतिन ती।

अरखी झरा मुरूख ओन्दर,
उल्ला माख़ाहुर्मी उल्ला उँखदर।
मुक्का ख़द्दर घी बरजअनन,

प्रो. सुरा उराँव

प्रो. सुरा उराँवस गहि कुन्दुरना लोहोड़दगा हेद्द भंडरा थाना ही धनामुदी पद्दा ता ओन्टा कुँडुख़ एड़पा नू मंज्जा। इस सन्नी बेड़ा तिम हुलचुलिया रहचस। लूर-कुड़िया काला लगियस आ बीरी अकय रइसका रहचस। डंड्डी पाड़ना का ख़ेल असना नू पका तेजगर रहचस। ओंगहोन ख़ेल टंगचस होले बेचनन तम्मोर तबहेम अम्बोस। ईस राँची वि. वि. राँची ती बी.ए. दरा कुँडुख़ भख़ा ती एम.ए. नंज्जस। ई बेड़ातिम इस कुँडुख़ ता दव-मलदव कत्थन घोख़आ का बुझुरआ हेलरस। बअना चाँड़ मनो का कुँडुख़ ख़ोड़हा ता गुद्दन एम्बा सारआ हेलरस। ई चड्डेम कुँडुख़ ख़ोड़हन परदआ गे अकय चिहुट ननना हेलरस। एकसआनुम ख़ोड़हा पत्त नू बइसकी मनो होले ईस धी अंड़सनम र'ई। एकअम दुक्ख़े सारका आलारिन एरर ईस धी जिया चांड़ेम ख़ोदख़ा हेलर'ई।

मु. पीयुस लकड़ा

12-4-1936कृ24-1-1998

मु. पीयुस लकड़स गहि जनम गुमला जिला, चयेनपुर बोलोक ता सिलफड़ी पद्दा नू मंज्जकी रहचा। तम्बस ही नामे फ्रांसिस लकड़ा अरा तंग्गियो ही नामे इमिलिया टोप्पो रहचा। पद्दान्ता लूर कुड़िया तिम ईस गहि टूड़ना-बचना ओर मंज्जा। 5 क्लास ती ख़ोख़ा आस कटकही लूर कुड़िया केरस अरा 1953 ई. चान नू बरवे लूर कुड़िया ती मेट्रिक पास नंज्जस। ख़द्द परिया तिम ईस छपा कमना मलता ख़ज्ज गहि मूरती गुट्ठी कमना नू तिहा ननना लगियस। अवंगेम ईस पटना सरकारी आर्टस कोंहा लूर कुड़िया ती 1954-58 चान नू डिगरी ख़क्खियस अरा बयचलर ऑफ फाइन आर्टस ही डिगरी गे सोना गहि चन्दवा ख़क्ख़रा। आ चान नुम आस माख़ा बचना कोंहा लूर कुड़िया ती बी.ए. हूँ नंजस। ख़ोख़ा यूरोप कालर स्पेन नू मेरिड ती मास्टर ऑफ फाइन आर्ट (M.F.A) गहि डिगरी होच्चस।

मुन्ता दिसम्बर 1961 चान ती आस राँची संत जेबियर कोंहा लूर कुड़िया नू छपा कमनन सिख़ाबआ गे गुरु मंज्जस। 1970 ई. चान नू आस राँची ख़ेख़ेल लूर कुड़िया ती इतिहास नू एम. ए. विढ़नन कट्टियस अरा 1971 ई. चान ती संत जेबियर कोंहा लूर कुड़िया नू कुँड़ुख़ बचताआ गे चाजरस। आस कुँड़ुख़ भख़ा नू "अयंग जिया" नामे गहि ओंटा नाटक पुथी टूड़ियस आद हिन्दी भख़ा ता "हरिश्चन्द्र नाटक" गहि बराबरी नू र'ई। फिन ईस गहि दिम टूड़का "कुँड़ुख़ कत्थ पण्डी हूँ र'ई। अइय्या आस होरमी (ओर्मी) साहे ता पाड़ना डण्डिन ख़ोड़चकस रअदस। एन्ने नलख़ ननर ईस कुँड़ुख़ ख़ोड़हा ख़तरी अकय दव नंजस। पहे धरमे गे एन्देर मंज्जा दरा का 24-1-1998 नू तंग गुया मीख़िया।

ठौकम नीम मला मेन्दर।
ओवगेम तीरकर,
नीम नन्नर पांति ती।
झरा अरखी उँखना अम्बा,
तीना डेंब्बा ए-रा मुन्द भारे।
डहरेन मेच्छा परदना धी,
अदिन जिया नू खुखड़आ।
होले मल तिरोर,
नीम नन्नर पांतिन ती।

हेभेरना-सवाल

1. पाडुस "एन्देर-गे ख़ोख़ा तरा तीरकय" नेकन बअस।
2. पाडुस ही घोख ती निंग्हय दिम सवंग ती सगरे ख़ेख़ेल एकासे हरियारा।
3. एका आलर पोक लेखआ चिहुट नन्नर पहें अन्नु हूँ नन्नर पांति अड़ंसा पोलनर।
4. पाडुस एन्दरन जिया नू खुखुड़आ ख़ने नन्नर पातिंन ती मल तीरोर बअस बुझाबआ।
5. कीता चिपिरका डींड़न तिखिड़आः-
   (क) अख़ई जिया उला हुर्मीन,
   आलर गे दव घोखना।
   (ख) उल्ला कट्टनन नीम ए-रदर
   नेलन बुझरआ पोलदर।
   (ग) औवंगेम तीरकर,
   नीम नन्नर पांति ती।
   (घ) झरा अरखी उँखना अम्बा
   तीना डेब्बा ए-रा मुन्दभारे।
   डहरेन मेच्छा परदना धी,
   अदिन जिया नू खुखुड़आ।
6. ई टीपन बचअर निम्हय जिया नू एकासे घोख बरचा टूड़ा।

3. रकरक बिड़नाती ख़ेख़ेल तवआली,
ताका मलकाती टटख़ा मल खतरआली।
गुइहद पेल्लर मझही पाड़ाली,
टटेख़ा मन्नन बकी लवआ लागी।
सुगा टइय्यां नेदेगा लगी,
डँड्डीन मेनरख़द्दर गे रिझ्झ लग्गाली।
एँड़ ख़ेक्खती चटगआना मेन्देरआली,
एयोंख़ अरा चटुवद बेस ख़रख़ाली।
बुची झरन तुन्दय बइय्यद बआली,
कीड़न मोधरर जतरा लग्गाली,
चेपलोर घी बेचनाती जिया सालाली,
टटख़ा खतरआगे बेस ओहरा मनाली।

4. एस्तेक ताका सलसलं तागरा,
अग्गी डाड़ा लेसेर ना नुक्करा।
पियो ले टटख़ा झड़झोड़ खत्तरा,
खत्तरा दरा गुड़रारा पेल्लर तरा।
ओर्मारिन ए-रोय चिलआ न कबआ,
बोंग्गा लगनर अत्तरा ती इत्तरा।
अक्कुन रप्फ पेसोन लेखा मन्नर।
ताम-ताम तुक्का नखरनर।
हयरे? नेकागे मनो हू टटख़ा,
ओर्मर घी कीड़ा गा अन्नुम समचका।
टटख़ागे ओर्मर जिया चिच्चका,
एन्नेगा इदना कीड़ाही बरचका।

आ टटख़ा मन्न गुसन

मु. पीयुस लकड़ा

1. आ टटख़ा मन्न गुसन,
ए-न उन्दुल केरकन ख़ने
आचका मूली गुसन,
ईरकन गुइहन पेल्लर गने।
किरतो ती बरचा इसन,
चेरोम अदिन केप्पर ख़ने।
एकासे एन्देर बओय अदिन
कुकेदिम अन्नेम रःई ख़ने
हेड़ेम-जेड़ेम गा मनीउर्मी गुसन,
पद्दाता ओन्टा कुकोस गने।
केबोय का कोड़ोय अदिन,
आसघी तालोंगानिम मल अम्बीख़ने।

2 केड़या मन्न, सिन्दिरिया टटखा,
इदनागा एरोय उर्मी दिम बरचका।
खेना का पंज्जका लम्पा नालुडू ख़ंज्जका,
जोंख़र पेल्लर मन्न किइय्या मड़चका।
ने-कन ए-रोय आरिम टटख़ागे टकचका,
पेल्लर धी टुंक्की खेखेल नू खपचका।
जोंख़र नीदी गंझुवन खेसेर नू टंगरका,
अमके लवआ का नुकआ पद्दियरघी बरजाचका
ड़ंड्डे लग्गो, ख़ोर सन्नी कोंहा का पच्चिका,
अंवगेम खँज्जकाती डाड़ा लेसड़ारका।

3. गुइहद एकासे डन्डी पाड़र टटख़ा खतरआगे ओहरा ननाली।
4. पियो ले टटख़ा पत्त नू टूड़ा।
5. टटख़न ने एकासे पेत्ता।
6. कीता चिपिरका डींड़न तिखड़आः-

(क) नेकन ए-रोय आरिम टटख़ा गे टकचका,
पेल्लर घी टुंक्की ख़ेख़ेल नू खपचका।
जोंख़र नीदी गंझुवन ख़ेसेर नू टंगरका,
अमके लवआ का नुकआ पड्डियर घी बरजाचका।

(ख) अक्कुन रफ्फ पेसोन लेखा मन्नर,
ताम-ताम तुक्का नखरनर।
हयरे? नेकागे मनो हू टटख़ा
होरमर घी की-ड़ा गा अन्नुम समचका।

(ग) कुके आली पोल्ला बेस लज्जरा,
एन्देर ननो, ओर्मर मुन्धभारे ठक्करा।
कुक्कन गड्डा, ख़ेक्खती गल्लेन काप्पिया,
ख़ेड्डती ख़ेख़लता धूलिन बिच्चिया।

5. टटख़ा गुड़रारा पेल्लर ती जोंख़र तरा,
गुइहद बोंग्गा बरचा आ जोंख़स तरा
आस लपसारस पेसागे अदि तरा,
आद हों पेसागे संग्गेम नेवख़रा।
इरबर घी ख़ेक्खा संग्गेम अड़झारा,
एराहि मनालगनर बच्चा नखरआ।
हिछड़ार नक्खरर अरबा नखरआ,
टटख़ा कालो नेखय तरा।
ख़ेक्ख मजही बेस चिप्परा,
ने होओर आरगे लुदवारा।
रासीद उरखा पोतोरनखरआ,
इरबरगे मन्ज्जा टटरनखरआ।

6. कुके आली पोल्ला बेस लज्जरा,
एन्देर ननो, ओर्मर मुन्ध भारे ठक्करा।
कुक्कन गड्डा, ख़ेक्खती गल्लेन कप्पिया,
ख़ेडडती ख़ेख़लता चलकुरन बिच्चया।
जोंख़र बाचर, चीचिआ हो, नेआली,
ओर्मर ईरयर गुइहद रूसी मनाली।
जोंख़स बाचस ओंन्दय इदिगेम गेंगआली,
थोसथोस्सरा, मुन्दा होआ बेद्दाली।

हेभेरना-सवाल

1. आ टटख़ा मन्न गुसन टीप नू पाडुस एन्देर बाचकस रअस ठउका कत्थन जुक्की नू टूड़ा।
2. किरतो ती बरचका गुइहा पत्त नू टूड़ा।

सय महेश भगत

सय महेश भगतस नगपुरिया कुँड़ख़स तलदस। ईस गही भुंइहरी अड्डा चान्हो हेद्देन्ता सिलागमी पद्दा तली। अइय्यम ईस ईसवी चान 1972 ता. 5 नवम्बर नू कुन्दरस। 1988 ई. नू राँची जिला सोनचीपी स्कूल ती हाई स्कूल गहि बिढ़नन कट्टर की ईस ईसवी चान 1993 नू मारवाड़ी कोंहा लूर कुड़िया ती बी.ए. (इतिहास) नंज्जस अरा 2000 ई. नू जनजातीय एवं क्षेत्रीय भाख़ा ख़ंदहा ती एम.ए. (कुँड़ुख़) गही बिढ़नन कट्टियस।

सय महेश भगतस ईसवी चान 1993 नू राँची ती कम्प्युटर अरा पटना ती फोटोग्राफी, बी.डी.ओ. ग्राफी, पत्रकारिता हूँ नंज्जकस रअस। ईसवी चान 2002 नू यु.जी.सी. (नेट) हूँ ख़ोब महबा संग्गेम होच्चका रअदस। सय भगतस गहि कत्था अरा नलख़ नू ईस गहि तंग्हय राजी अरा आलर गे घोख़ना कोड़ेम झख़मख़ ईथिरई। इस तंग्हय आलारिन चोदआ अरा परदआगे अजगुत नलख़ नंज्जकस रअदस। ईस गहि लोला तंग्हय पुरख़ौती धरम अरा नेत-नेग गे बग्गे रई। इस आदिबासी छात्र संध अरा सरना नवयुवक संध गहि जेनरल सेक्रेटरी रअदस। सरना फूल पत्रिका गहि उपसम्पादक हूँ रअदस। ईस गहि टूड़का (i) "चोआ निजड़ा" (ii) बीर बधु तोंय जन्म ले एक धांव फिर" (iii) "डंड्डी (भजन) (iv) "बरय जूड़ी चाला अयो गहि ओहमा पाड़ोत" कत्थ सोर (कविता) अरा "आदिवासी समाज में सिंदुर" ख़ीरी सरना फूल पत्रिका नू चिपरका उईतारकी र'ई।

कुँड़ख़त उज्जोत नाम एकासे

प्रो. पी. लकड़ा

1. कुँड़ख़त तेंग्गा नाम उज्जोत एकासे
कुड़खत पहें कुँड़ख़न अम्बा लगदत
अयंग कत्थन अम्बर नन्न कत्थन कमदत,
नन्नर गही ख़ोलन पुरकस धरदत,
अयंग कत्थन सोतबोड़आ कमआ लगदत,
कुँड़ख़त का तुड़कत मल लखारओत होले,
कुँड़ख़त तेंग्गा नाम उज्जोत एकासे।
पुरखर नमागे ई राजीन कमचर
पचबालर नमागे ई राजीन कमचर।

2. गड्डीन डिप्पान टोड़ांगन पँग्गे नंज्जर
खुटकटी भूंइहरी रइती ख़ल्लन कमचर
उया ख़ोसा चाख़आगे लूर चिच्चर
कुँड्डुख़ खोंड़हा नू पंच्च पड़हा कमचर
उज्जागे नमन अम्बर ताम केच्चर
अयंग राजीन जोगाबआगे नाम पोल्लोत
कुँड़ख़त तेंग्गा नाम उज्जोत एकासे।

हेभेरना–सवाल

1. कुड़खर एका से दव उज्जा ओंगोर?
2. तगआ अयंग कत्था एकासे सोत बोड़आ मना लगी फुरचअर टूड़ा।
3. ने कुँड़ख़र अरा ने तुड़कर इदिन नेकइम एका से अख़ओर तेंग्गा।
4. भूइंहरी अरा रइती ख़ल्ल एन्दरन बअनर बुझाबअनुम टूड़ा।
5. किय्या चिपिरका डींड़न तिखिड़आः–
   (क) “नन्नर गहि ख़ोलन पुरकस धरदत
   अयंग कत्थन सोतबोड़आ कमआ लगदत”
   (ख) “कुँड्डुख़ खोंड़हा नू पंच्च पड़हा कमचर
   उज्जागे नमन अम्बर ताम केच्चर”

हेभेरना-सवाल

1. बुदहू भगतस गहि पद्दा एकसन र'ई ठउकम टूड़ा।
2. बुदहू भगतस एकासे बीर मंज्जस?
3. बुदहू भगतस गहि कुक्क एकासे खंडरा?
4. पाडुस बुदहू भगतासिन एका रूपे नू एरदस?
5. ई टीप गहि गुद्दा कत्थन तेंग्गा।

-तिखिड़आ--

"अकय दव निंग्हय घोख लूर रहचा।
तडरीदिम निंग्हय ओन मन्न रहचा।।"
"कुक्क निंग्हय खत्तेर'ई एड़पा चाली नू।
अक्कुन हूँ नेम्हा नन्तारई आ अड्डा नू।।"

बीर बुदहू भगत

महेश भगत

धइन बीर बुदहू भगत निंग्हय कुन्दुरना मंज्जा।
निंग्हय नलेख ती कुँड़ख़र घी हिका मेच्छा मंज्जा।।
राँची जिला, सन्नी लेकन पद्दा सिलागमी नू।
1792 चांन कुन्दुरना मंज्जा कुँडुख़ खोंड़हा नू।।
कुँडुख़ खोंड़हन ओन्टेम नंजकय।
पीख़ना घी बिड़दो लड़ाई नंजकय।।
अकय दव निंग्हय घोख लूर रहचा।
तडरीदिम निंग्हय ओन मन्न रहचा।।
एंड़ कुरी हाथ डेगआ लइकय तेंग्गनर।
घोड़ो निंग्हय मून्द कुरी डेगआ लगिया बअनर।।
ओर्मारिन धनहु कन्ना धरताचकय।
ओर्मारिन तडरिन झोर-आ गे ए-दकय।।

बीर अम्म ओंड-ओंड भक्ति ख़खकय।
अंगरेज गने राजी खतरी लड़ाई नंज्जकय।।
मूंद दर्जन अंगरेजर् घी कुक्कन खडिकय।
बरगीरिन छेंव-मेंव ननागे कायल मंज्जकय।।

मुंदा धोखा ती लवरकय।
राजी नू अमर मंज्जकर।।
लड़ाई नू निंग्हय कुक्क खंडरा।
आ ख़नेम निंग्हय कुक्क अढियारा।।
कुक्क निंग्हय खतेर'ई एड़पा चाली नू।
अक्कुन हूँ नेम्हा नन्तार'ई आ अड्डा नू।।

भजन :- 1

भिखराम भगत

सिरासीता नालेनु भईया-बहीन रहचर - 2
गुचा हारो बेदागे कालोत - 2
ककड़ो ही लाता, गगंला ही खाईड़ रहचा हारो भाईरो,
असानीम भाईया-बहीन रहचर - 2
गुचा हारो बेदागे कालोत - 2
आर गुसन भाईरो,
अद्दिधरम रहचा,
ईमान धरम रहचा,
गुचा हारो बेदागे कालोत - 2
आर हारो, भाईरो,
अयो बबन मला केबा लगियर - 2
गुचा हारो बेदागे कालोत - 2
आर हारो भाईरो,
झरा-दारू मला ओना लगियर,
गुचा हारो बेदागे कालोत - 2
आर हारो भाईरो,
ढुकुढरा मला मना लगियर,
गुचा हारो बेदागे कालोत - 2
आर हारो भाईरो,
भाई-झगड़ा मला मना लगियर,
गुचा हारो बेदागे कालोत - 2
आर हारो भाईरो
डंडा-कट्टा लगियर - 2
सोझे-सोझे धरमेसीन पूजा नना लगियर - 2

सय भिख़राम भगत

सय भिख़राम भगतस गहि कुन्दुरना परदना अंज्ज-ख़ंज्ज टोड़ंग राजी बरवे परगना ता गुमला जिला ता डुमरी पहटा मझ गाँव डाँड़ टोली नू मंज्जा। जोंख़ बेड़ातिम ईस गहि जिया नू कुँडुख़ ख़ोड़हन का धरमन बच्छाबआना-चोदआ गे घोख़-चोचा। अंवगे ईस आ बेड़ा तिम पद्दा-पद्दा का राजी-राजी कुद्दर कुँड़ख़र गहि मजही तंगआ नेग नेत अरा धरम कत्थन तेंग्गा हेलरस। आस अड्डा-अड्डा नू पाड़हा आईन नलख़न तेंग्गा हेलरस। उड़िसा, बंगाल, छत्तीसगढ़, मध्यप्रदेश एन्ने एकसन कुँड़ख़र 'रअनर असानिम काला-काला पाड़हा ओकतआ हेलरस। संग्गे-संग्गेम ईस कुँडुख़ भख़ा गहि कोंहा पाडुस' अरा टूडुस हूँ तलदस।

ईस गहि जिया नुम एन्ने-एन्ने कुँडुख़ भजन डंडी नीन्दकी र'ई का बअनम मल्ला। एकअम भजन डंड्डिन पाड़ा हेलरस होले आलर मेन्नुम रइह कालोर। उल्ला माख़ा पाड़नुम रओस पंहे डंड्डी हूँ मल मुंज्जुरओ अरा तान हूँ मल ख़ड़दोस। ईस गहि नलख़न एरर किम आलर ईसिन राजी पाड़हा गहि दिवान कमचर। राजी पाड़हा गहि दिवान ओहदा ख़इख़का ख़ोंख़ा गा ईस अउरहेम कोड़हे ख़ोड़हा गे नेम्हा नलख़ नन्नुम-नन्नुम अक्कू गा पच्चियस हूँ केरस। इस सन्नी-कोंहा अकय पुथी टूड़कस रअस। अक्कुन ईस धधरा थाना ता नवडिहा नू एड़पा कमअर रअदस।

भजन :- 3

जिया कालो बीरी-कया कालो बीरी,
नेंहु सगें मला कालोर,
जिया कालो बीरी, कया कालो बीरी।
अयो-बबा सगें मला कालोर,
भाई-बहीन सगें मला कालोर,
जिया कालो बीरी - 2
मईया तगियों संगे मला कालो,
जिया कालो बीरी - 2
अना धना सगें मला कालो,
ढीबा कौड़ी सगें मला कालो,
जिया कालो बीरी - 2
ख़ेबदा ता पिपर पत्तासगें मला कालों,
ठोंसा-पयंड़ा सगें मला कालो,
जिया कालो बीरी - 2
सोना रूपा सगें मला कालो,
कड़मा ता ओन ताग मेर सगें मला कलो,
जिया कालो बीरी - 2
मेना हारो-मेना हारो,
धरम-करम सगें-सगें कालो,
जिया कालो बीरी - 2
अद्दिधरम बिन्ती-सगें-सगें कालो,
धरम-नलख सगें सगें कालो,
जिया कालो बीरी - 2

भजन :- 2

सृजन बबा होय, एघंहय आगे-पाछे,
नेंहु मल्लर, धरमें बंगायो,
निनिम जुनु रअदय-धरमें बगायो - 2
अयो-बबा एघंहय आगे-पाछे,
नेंहु मल्लर, अयो-बबागो,
निनिम जुनु रअदय-अयो-बबागो - 2
महादेव-पारबत्ती, एघंहय आगे-पीछे,
नेंहु मल्लर, महयदेव-पारबत्ती,
निनिम जुनु रअदर, महयदेव-पारबत्ती - 2
धरती अयो, एघंहय आगे-पीछे,
नेंहु मल्लर, धरती अयोगो,
निनिम जुनुरअदी, धरती अयोगो - 2
चाला अयो, एघंहय आगे-पाछे - 2
नेंहु मल्लर-चाला अयोगो,
निनिम जुनु रअदर, चाला अयोगो - 2
पड़हा आलारो, एघंहय आगे पाछे
नेंहु मल्लर, पड़हा आलारो,
निनिम जुनु रअदर, पड़हा आलारो - 2
पुरूखा-पत्ति रो, एघंहय आगे-पाछे,
नेंहु मल्लर, पुरूखा पत्ति रो,
निनिम जुनु रअदर, पुरूखा पत्ति रो - 2
धरमे बबा होय, एघंहयः आगे-पाछे,
नेंहु मल्लर, धरमें बंगायो,
निनिम जुनु रअदय, धरमें बंगायो - 2

सोझे-सोझे धरमेसीन पूजा ननाा लगियर।

6. टीप गहि गुद्दा कत्थन टूड़ा।

भजन : 2

1. ओहरा ननुस सृजन बबासिन एन्देर बआ बेद्दस बुझाबआ।
2. पाडुस ई टीप नू नेखय-नेखय नामे पिज्जा-पिज्जा ओहरा नंद्दस गड्डी गूटी टूड़ा।
3. ई टीप ता गुद्दा कत्थन टूड़ा।
4. पाडुस "ने हुँ मल्लर" एन्देर गे बअस बुझाबआ।
5. पाडुस ही जिया एन्देर गे अरा एकासे खोभरार'ई।

भजन : 3

1. जिया कालो बीरी एन्देर मानिम ने हुँ संग्गे मल कानर तेंग्गा।
2. जिया कालो बीरी एन्देर गे ने हूँ संग्गे मल कानर।
3. धरम-करम एन्दरा तली टूड़ा।
4. अद्दि धरम पत्त नू तेंग्गा।
5. तिखिड़आः-

   (क) मेना हारो-मेना हारो
   धरम-करम संगे-संगे कालो
   जिया कालो बीरी, काया कालो बीरी।

   (ख) अद्दिधरम संगे-संगे कालो
   धरम-नलख संगे-संगे कालो
   जिया कालो बीरी - 2

भजन : 4

1. पाडुस नेकन संगठन मना बअस।
2. पाडुस एकासे संगठन मना बअस।
3. एकसन संगठन मना गे बअस।

भजन :-4

सगंठन मना, एकता मना,
गोटा राजीनु सगंठन मना - 2
सगंठन मना, एकता मना,
सौंसे नागपुरनु ओंटम मना - 2
सगंठन मना-एकता मना,
गोटा उड़ीसानु सगंठन मना - 2
सगंठन मना-एकता मना,
सौंसे जशपुरनु सगंठन मना - 2
उराँव, मुंडा, खड़िया, जमे भाईयोर,
सगंठन मना-एकता मना,
सौंसे धरतीनु सगंठन-मना - 2

हेभेरना-सवाल

भजन : 1

1. इरिब भइया-बहिन ने रहचा? थिथाबअनुम तेंग्गा।
2. भइया-बहिन एन्देर गे सिरासिता नाले नू नूखुरका रहचर।
3. भइया-बहिनरिन बेद्दा ने का-ली।
4. भइया-बहिन एकासे अड्डा नू नूखुरकर रहचर, अड्डा ही पत्त नू टूड़ा।
5. पेदख़आः-
   (क) आर गुसन भइरो,
   अद्दिदधरम रहचा,
   ईमानधरम रहचा,
   गुचा हरो बेद्दागे कालोत।
   (ख) आर हरो भइरो
   डंडा-कट्टा लगियर

सोना बेड़ा

डॉ. हरि उराँव

ख़द्द परिया नम्हय वितर'ई बीचनुम,
चेंड़ा मुंजर'ई सिंगरारनुम-झबरारनुम,
पच्चिका परियन ए-रा जिया चींख़ी,
चींख़ते चींख़ते नाम ख़क्खदत खेअनन।

ई मझही नू र'ई ओन्टा बेड़ा,
अदिन आनदत जोंख़ बेड़ा,
ई'दिम तली नम्हय सोना बेड़ा,
ई-द ए-ख़ एरना गहि तली बेड़ा।

ई बेड़न नन्दत जूड़ी, अलखना पूंप ति,
पूंप लेखआ, शोभदत ओरमत जोंख़ बेड़ा नू,
धमकारना पूंप लेखआ बींड़दत चोन्हा कत्थन,
अय्यन्ता पूंप लेक्खा ससाइत नु अलखदत।

जोंख़ ओन्टा चाजना बेड़ा तली,
इदिन्ती नाम ओरमत जुझुरदत,
तंगअन टिड़नाति मुन्ध उबार ननोत,
अरा चाजोत तंगआगे दव उज्जनन।

दव उज्जनन चाजोत होले, ख़क्खोत दव सुक्खन,
मलदव नलख ननोत ख़क्खोत नरक दुःखन,
इदिनुम बुझरअर सोना लेखआ बेड़ा नू,
एकोत डहरे, अच्च हूँ मला चक्खना लेखआ।

ताका लेखआ डिण्डा बेड़ा, चाइल कालो,
डिण्डा बेड़ा कालो फिन मला किर्रो,
मला एबसओत नाम सोना बेड़न,
बेद्दोत नाम तंगआगे बिल्ली डहरेन।

झरियाता अम्म जे उछलारते बुंग्गी,
आ लेक्खअम नम्हय बेड़ा बुंग्गी,

डॉ. हरि उराँव

प्रो. हरि उराँवस गहि अद्दि पद्दा गुमला जिला गहि उतरे चोक्ख़ लोहोड़दगा सटक नू टोंटो गुसन पकरी टोला तली। ई पद्दान्ता ओन्टा कुँडुख़ एड़पा नू ईस गहि कुन्दुरना 2 मार्च 1959 ई. चान मंज्जा। अयंग गहि नामे मु. बिलिया उराँव अरा बबस गहि नामे मु. मनचरण उराँव रहचा। सन्नी नू 'ईस गहि टूड़ना-बचना पद्दान्ता' लूर कुड़िया तिम ओर मनर टोंटो लूर कुड़िया ती मेट्रिक बिढ़नन 1976 ई. चान नू कट्टियस। ई ख़ोख़ा परम बीर अलबर्ट एक्का कोंहा लूर कुड़िया चैनपुर ती आई.ए. दरा राँची कोंहा लूर कुड़िया राँची ती 1981 ई. चान बी.ए. नंज्जस। सुपट ई बेड़म राँची ख़ेख़ेल लूर कुड़िया नू कुँडुख़ भख़ा ती एम.ए. गहि ख़ंदहा ख़ोलरा अइय्या तिम इस 1984 ई. चान नू कुँडुख़ ती एम.ए. नंज्जस। आ ख़ोख़म मारवाडी कोंहा लूर-कुड़िया राँची नू कुँडुख़ बचतआ गे ईसस चाजरस। ई मजहिम 1987 चान् नू आदिवासिर गहि ओन्टा ख़ोंड़हा "सरना नव युवक संध" बनचा, अदि गहि इसिम अध्यक्ष चाजरस अरा अक्कुन गूटी रअस। ई बेड़ा तिम "सरना फूल" पत्रिका उरख़ा ओर मंज्जा, इदि गहि सम्पादक तानिम मंज्जस। संग्गे-संग्गेम "अंत्योदय" अरा ओन्टा "जंगल गाथा" एकदा का विशुनपुर ती उरख़ा लगिया, गहि सम्पादक मंडल ता सदस्य तलदस। एन्ने-एन्ने कइनो गोटंग दव नलख़ ननर कुँडुख़ ख़ोड़हन का कुँडुख़ भख़न परदआ गे ख़रा कोड़हे जिया चिअदस।

छोटानागपुर

डॉ. हरि उराँव

परता टोड़ंग झरिया ति,
निंद्दका ओन्टा राजी र'ई।
नामे र'ई आदि घी ननअम,
आनदत अदिन नाम छोटानागपुर।

इयन्ता ख़ज्ज नू मिसरकी र'ई,
सथेम सोना-रूपा हिरा चंदी।
अक्कुन हूँ अरख़ा की ए-रा,
एन्देर गे नीम तइरका रअदर।

ओड़ा-ख़ाख़ा तेंग्गा लगी महबन,
अरा पाड़ा लगी झरिया रागेन्ती।
मुंहियारआ नीम तनिक इजो,
उज्जा गे ईद तेंग्गा लगी।

चोआ इदीगही महबन अख़आ,
अरख़ा ओथरआ सोना रूपा हिरा चंदिन।
सिंगरारआ-झबरारआ नीम इदीती,
छोटानागपुरन नीम एरा मेर्ख़ा कमआ।

परता निमन इज्जा की ख़ापा लगी,
ख़ाड़ निमन मून्ध काला गे आना लगी,
ख़ेख़ेल तंगन निमागे सोपआ लगी,
बरा नीम अदिगही बअनन मेना।

अम्बा कला नीम नन्ना राजी।
अम्बा टुवर नना नीम ई राजीन।

डिण्डा बेड़ा मानिम सोना बेड़ा,
बरा अख़ओत नाम ई बेड़न।

जोंख़ ओन्टा ए-ख़ तली
इन्नू तनिक नाम ख़न्नए-ख़ोत,
ख़ंदरओत होले ई-बेड़ा चइल कालो,
केंरका ख़ोख़ा कहियो पोल्लोत बेद्दा।

जोंख़ बेड़ा मानिम हिरा लेखआ र'ई,
जिया कानन झकई मला कया,
पहें बेड़ा कानन झकआ हिलर'ई,
न बिद्दकू ति ख़खर-ई, न ढिबा ति खींदर'ई

चन्दो, बीड़ी बीनको आदिम रओ,
ओहरे! चइल कालो डिण्डा बेड़ा।

हेभेरना-सवाल

1. पाडुस एका बेड़न सोना बेड़ा बाचकस रअस बुझाबआ।
2. आलर ही ख़द्द परिया एकासे बित'ई तेंग्गा।
3. जोंख़ परिया एकासे पूँप लेखआ सोभ'ई।
4. बिल्ली डहरेन बेद्दा गे एन्देर-एन्देर नन्ना चाड़ र'ई तेंग्गा।
5. झरियन्ता अम्म लेखआ एन्दरा उछलारते बुंग्गी। पाडुस आ बेड़न एकासे अख़आगे बअस बुझाबआ।
6. एन्दरा बिद्दका ती न ख़िंद्दकाती हूँ मल ख़क्खर'ई अरा केरका ख़ोख़ा कहियो किर्रर मल बर'ई बुझाबअनुम टूड़ा।

हेभेरना-सवाल

1. पाडुस छोटानागपुर राजिन एकासे र'ई बाचकस रअस बुझाबआ।
2. पाडुस "एन्देर गे नीम तइरका रअदर" नेकन अरा एन्देर गे बाचकस रअस बुझाबअनुम टूड़ा।
3. ई राजी नू एन्दरा निद्दकी र'ई? पाडुस अदिन अरख़र एन्देर नना गे बअस।
4. अयंग ख़ेख़लन सेवचका ती एन्दरा ख़क्खर'ओ बुझाबआ।
5. दव खंजपा ख़क्खा गे एन्देर नन्ना चाड़ र'ई।
6. छोटानागपुरन हिरानागपुर एन्देर गे बअनर।
7. पाडुस नेख़य ख़ंजलख़ोन अम्बा खतरआ चिआ बअस।
8. टुवर राजी एकासे परदो पाडुस ही घोखन बुझाबआ।
9. कीता डींड़न पेदख़आः-

"बरा नीम सन्नी कोंहा जुमरअर की,
चतरआ इसला मलदव झड़पोन।
इदआ तंगआ ख़ेखान्ती ख़ोप्पन,
आदिम चिओ निमागे दव खंज्पान।"

मन्न डाड़ा मेख़ा लगी दिगहा ख़ेक्खान्ती,
बरा नीम बुझरआ इदीही दुःखान।

एन्देर घटी मंज्जा दरा निमागे,
सोपआ गा लगी तंगअन आद निमागे।
निमन जन्म चिच्चा तंगआ राजी नू,
बरा नीम किर्रा अरा सेवा अयंग ख़ेख़लन।

सेवा ईद बेद्दा लगी,
बदला नू चिओ सुक्खन।
अम्बा नीम धुकचुकरआ,
मला इद अम्बो निमन।

बरा नीम सन्नी कोंहा जुमरअर की,
चतरआ इसला मलदव झड़पोन।
इदआ तंगआ ख़ेखान्ती ख़ोप्पन,
आदीम चिओ निमागे दव ख़ंजपान।

पुरखर बआ लगियर इदिन हिरानागपुर,
अक्कुन बअनर इदिन हाय! नागपुर।
बरा से बुझरआ ओरमा आलारो,
अम्बा खतरआ चिआ इदि घी ख़ंजलख़ोन।

चरियो चौगिरदा परता मझही नू टूवर राजी,
ओहरे! इकला जे परदो ई राजी।
सन्नी कोंहा परदोत दव लूरन ख़ोजोत,
आ उल्लाम परदो नम्हय ई राजी।

हायरे महतो

डॉ. नारायण उराँव

पद्दा ता महतो ख़ई,
कुक्क चप्पो बेड़ा नू,
लस्सा लगी, मझी ख़ाड़ नू।
ए-रा तो महतो ख़ईन,
पेल्लो र'ई मुन्दा पच्चो इथिरई,
कूल गे लरुवारआ लगी, बिड़ना नू।

हायरे एन्देर गे ख़ाया लगी,
ने-का गे नना लगी,
ने-का गे मंजा, रेजा-कुली।
मझी ख़ाड़ नू चलकुर चल'ई,
ट्रक बरई, हु'ई काली,
बीड़ी पुत्ता, एड़पा किर्री।

बआ गे तंग आलस
ख़द्द ख़र्रा अरा नता गोता
मुन्दा ने र'ई महतो ख़ईन ए-रागे।
तंग आलस इसकुल ती कॉलेज
केरस लूर धरआ मुन्दा
बेलुरा अरा मतवार मंजस।

एड़पा किर्रर, ओन्तेम रअदस,
ख़ोट्टा चँवड़न बन्धा नंजस,
उंक्ख़कम रअदस, तान ओतख़स।

डॉ. नारायण उराँव

डॉ. नारायण उराँवस लूर कुड़िया का कोंहा लूर कुड़िया नू बचतऊ आलस मइलदस। आस दवई बिरो चि'ऊ डॉक्टर तइलदस। नलख़ ती चिकित्सा विज्ञान संग्गे नता उइय्यु आल मनर की हूँ कुँड्डुख़ कत्था गे अकय कोंहा घोख़ उइदस अरा कुँड्डुख़ कत्थन पर्दआ गे नलख़ ननतेम रअदस।

आस गही कुन्दुरना 19 सितम्बर 1962 ई. चान नू मंज्जा। बयनी फूलमनी उराँव अरा सय भुनेश्वर उराँव तंग्गियो तम्बर तलनर। गुमला जिला ता सिसई थाना नू सैन्दा पद्दा डॉ. उराँवस गहि एड़पा तली। आस चान 1979 ई. नू संत तुलसी दास लूर कुड़िया सिसई ती मैट्रिक पास नंजस। अदि ख़ोख़ा राँची कोंहा लूरकुड़िया राँची ती बाइलोजी बिषय ती चान 1981 नू आई.एस.सी. पास नंजस। ई म हिम आस मेडिकल कॉलेज गे चाजरस अरा 81-82 तूड़ नू आस ही नामे टूड़तारा। आस दरभंगा चिकित्सा कॉलेज लहेरियासराय ती चान 1989 ई. नू एम.बी.बी.एस. नंजस। अदि ख़ोख़ा बिहार राज्य स्वास्थ्य सेवा विभाग नू चिकित्सा पदाधिकारी गहि पोस्ट नू नुकरी धरचस अरा ई बेड़ा आस अनुग्रह नारायण मगध चिकित्सा कॉलेज अस्पताल गया नू शिशु रोग विभाग नू डाक्टर रअदस। ई म हिम आस इंदिरा गाँधी मुक्त विश्वविद्यालय नई दिल्ली ती "पी.जी.डी. एम. सी. एच." परीक्षा पास नंजस। आलर गहि इलाज दव कुना नन्नुम हूँ आस कुँड्डुख़ ख़ोंड़हा गे अकय चिहुट उइदस।

ख़ोंड़हा गे आस गहि बिद्दका ओथोरका (आविष्कार नंजका) "तोलोंग सिकि" मलता "तोलोंग लिपि" अकय कोंहा नलख़ तली। इदि गनेम 'कइलगा" "ग्राफिक्स ऑफ तोलोग सिकि, चिंचो डण्डी अरा ख़ीरी" अरा "सरना समाज और उसका अस्तित्व" नाख़ गोटंग पुथी ख़ोंड़हा मुंधभारे आस गहि टूड़का दिम तली। ओन्टा पुना पुथी "तोलोंग सिकि के विकास का इतिहास" छपआ गे तेयार मंजकी र'ई अरा ढेर बग्गे सन्नी-कोंहा टूड़का गुट्ठी बेड़ा-बेड़ा पत्रिका गुट्ठी नू उरख़नुम र'ई।

हायरे महतो, एन्देर गे केरकय, बचकुड़िया,
ए-रोय पँहेस धुमकुड़िया,
कमओय पँहेस पद्दन अरा ख़द्दन।
मल्ला पया संभड़आ गे,
ख़द्द-ख़र्रा अरा पद्दा-एड़पन,
होले एँव उल्ला कालो निंग्हय थोथा हुदा।

चेतेरआ, लूर धरआ, पोलकय तो,
बेहया अम्बा मना, डीड्ढ ननना मुन्धभारे ए-का,
अक्कुन हूँ बेड़ा र'ई, ख़द्द ख़र्रा, एड़पा बली,
पड़हा-पाटन ए-रा दरा कमआ गे।

हेभेरना-सवाल

1. महतोस गहि लूरन टूड़ा।
2. महतो ख़ई ही पत्त नू टूड़ा।
3. पाडुस ई टीप नू एन्देर कत्थन तेंग्गदस ठउकम तेंग्गा।
4. महतोस गहि ख़द्दर एकासे एन्देर मंज्जर तेंग्गा।

ओह रे, ने बओ आसिन?
कॉलेज ती किर्रका रअदस,
उंक्ख़दस होले ओरमारिन तरनारदस।

गड्डी ख़ल्ल बीसरा, अड्डो मेक्ख़ो बीसरा,
पुरख़र ही खुरजी हूँ बीसरा,
उरमी बीसरा हंकदारना नुम।
ख़द्द ख़र्रर पोल्लर ए-रा,
धुमकुड़िया अरा बचकुड़िया
केरर दिल्ली अरा मदरास।

ख़द्दर बरनर तंगियो तम्बन केबनर,
ख़न्र ए-दअर अंडरा बिन्डरा ननूनर,
तंगियो तम्बा गे ससईत चिअनर कानर।
कोंहा तंगदा पेल्लो मंजा,
दिल्ली केरा किर्रा पोल्ला,
मेन्दरा, अजगोम ख़द्दमाख़ो मंजा।

ओहरे महतो, निंग्हय करम-कपड़े,
आना पोलकय ख़द्द ख़र्रा रिन,
उइय्या पोलकय निंग आलीन चेमचेम।
एन्देर ननो महतो ख़ई,
मे-तस मतवार, ख़द्दर बेहया,
बुझुर'ई चींख़ी, ख़ंजलख़ोन चींची।

अख़ना मनो

भिन्सेन्ट खलख़ो

तनि बड़ा कुक्क कोकरो
तरा माख़म टोकार चि'ई
उइना न ख़ोसना
एन्देख़ना न पेसेगना
एन्देर अख़ओय एन्देर गे
भिनसरो ऊख़म अरनार'ई
गुद्दा कत्थन अख़ना मनो।

कुक्क कोंहां ड'ऊ पो-क
डउ-डउ बोंगोर नखरना
एन्देर अख़ओय एन्देर गे
सट्टरा का चिपरआ तपड़ेम
ओंद कुटिया अहड़न
नोचओकिम रओ।
"एन्दर खूंटन" अख़ना मनो।

उचु बड़ा छिछिल बिंबिल
कमियां नीदि कोस पो-क
कोस-कोस भइर तगारका
एन्देर अख़ओय एकासे
नय-दोय खे-प कोंहां जउंतन
चिड़'ई दरा मड़ा तंग्हय हु'ई काली।
"रोजोट सवंगन" अख़ना मनो।

तीनी भंवरो कुद्दा-कुद्दा
मनी, मघा, कोंरजो
केंवरा, टटख़ा मंजर

सय भिनसेन्ट ख़लख़ो

सय भिनसेन्ट ख़लख़ोस गहि पुरख़उती का कुन्दुरना अड्डा कापुडीह तली। कापुडीह पद्दा रायडीह थाना नू रानी मुड़ी परता ही उत्तरे पेंद्दा नू र'ई। सय भिनसेन्ट ख़लख़ोस ही कुन्दुरना चान 27 अपील 1932 ई. तली। तम्बस सय झिरगा बेंज़ामिन ख़लख़ोस अरा तंग्गियो अमासी मगदली तिरकी रहचा। सन्नी लोवर गूटि पद्दा नुम पढ़चका ख़ोख़ा म टोला मिशन लूर कुड़िया ती 1946 नू मिडिल पास नंज्जस। मेट्रिक संत मारिया लूरकुड़िया साम टोली ती पास नंज्जस। संत जेवियर कोंहा लूर कुड़िया ती अए. ए. ननर "शिक्षक प्रशिक्षण कालेज सीता गढ़ा हजारीबाग" ती ट्रेनिंग पास ननर ओंद बछर संत अलोइस लूर कुड़िया राँची नू मास्टरी नंज्जस। ख़ोख़ा 1964 नू हेडमास्टर मंज्जस की लोयला सीख़शाली गोमिया केरस। लूर कुड़ियन बड़ियर नन्ना का परदअना गहि तिहा नंज्जस। नलख़ नन्नुम ईस बी.ए. हूँ नंज्जस। नलख़ नन्नुम रहचस ख़नेंतिम अरा अक्कुन हूँ कुँड्डुख़ कत्था, डंड्डी गे बग्गे चिहुट ननते बरआ लगदस। अक्कुन 1993 नू नुकरी ती उक्कियस की एड़पा नू दोकान चलाबअदस। कुँड्डुख़ कत्था पत्त नू नलख़ नन्ना चिहुट नू रअदस।

ओत्था बक अरा मने

धर्मे बेड़ा निंगन गोहरारई

गोहरारना	–	बिंती ननर दोवा नेएना
कढ़हाबअना	–	मुन्द-मुन्द (अगे-अगे) काना
चोंख़ना	–	तंगआ ख़ोख़ा ओन्दोरना
पोकता	–	बड़ियर
पंड़सु	–	झोकउ
मह़बा	–	मइन
निमन	–	फसियर मलका, सत्ते
नेमूहा	–	सफा, फरिच (पवित्र)
परपरा	–	चिरबिर्रना, छिड़बिड़िरना
इत्तरारना	–	मेरसो मन्ना, चेगड़रना
फसियर	–	मल पइतअना (झूठा)
बंरडो	–	धूली ताका गहि जोड़ ती बरना
बोडरती	–	अउँड़ बउँड़ मन्नुम, किंदररनुम
इर्रो-मोर्रो	–	अइंठअना मोचड़अना
चर्रा	–	पलकना
खेपपन	–	जिनगिन, उज्जनन
सनआ	–	पुरमा, मेसआ
पेदख़आ	–	लेसआ
गछरई	–	इंजिर'ई, पइतअना

लौ झूंड़

मेझेरना	–	ख़ेबदा मलता कुक्क नु खोसोरना
करगा	–	दरगाँ, कूटी, किय्या
सबड़सबड़	–	चाँड़े-चाँड़े
झोता	–	झोपा / धोपा, झुम्पा
पोड़हो	–	ओन किसिम गहि ख़ंजपा मन्न
दबोलता	–	पोडहो मन्न किय्याता अड्डा (कुम्ब्बा लेखआ)

बेद्दा-बेद्दा ख़े-ना रासी
पुंजिइयआ लगी,
एन्देर अख़ओय एकासे
एम्बा लसलस तीनी रासी
टप-टप छतनाती चुरख़ा लगी।
"अरजआना महबन" अख़ना मनो।

कीं-दा मन्न अतख़ा फुनगी
ढिल्लो बे-चो चोचा निचोत
ताका चें-प बिड़ना पंइय्या
तनिक एखो एड़पा चंइय्या!
एन्देर अख़ओय एकासे
मला नोच्चरा मल्ला हेबेड़रा।
"पूरलूर" अख़ना मनो।

हेभेरना-सवाल

1. अधा-मा-ख़ा तरा मा-ख़ा तनि बड़ा कुक्क कोकरो एन्देर ननी। गुद्दा कत्थन तेंग्गा।
2. "अख़ना मनो" टीप नू पाड्डुस एन्दरन अख़ना मनो बअस।
3. कोस पो-क एकासे नलख ननी टूड़ा।
4. तीनो भंवरो एकासे रासी अरज'ई तेंग्गा।
5. चोचा एड़पा एकासे कम'ई बुझाबअर तेंग्गा।

जरगा	-	खिती ख़ल्ल ता घाँसी
रसवा	-	एड़पा, कुठरी उला
उला	-	भितरे
मड़ेवा	-	मड़वा (बेंज्जा नू कमनर)

नीम एवंदा ख़ंदर-दर

बिंचो	-	भगजुगनी
संधही	-	अमास, चन्दो बिल्ली मल रअना
ख़ंज्जलख़ो	-	चींख़ो बीरी ख़न्न ती अम्म उरखना
निजड़ा	-	एजेरअर सुपट ए-रा ओंगना

सत्ते नू ए-का

मनवर	-	आल जातियर
थाहअर	-	अख़अर, थिथाबअर
सरियारा	-	ख़ोजरा
टिपटिप	-	पोकता
इलहो-बिलहो	-	अत्तरा-इत्तरा मन्ना
बिरहो	-	बिरहोर जातियर
ख़ेवचा	-	एड़ो ख़ेक्खा ती छेकअर धरना
जोरजोरना	-	कोड़हे बिल्ली एथेरना

चोन्हा नना

परिबा	-	नता गोता ती हेद्दता आलर
छम्हेती	-	मुन्धभारे ती
धारे	-	अम्म, ख़ेंस गुट्ठी गहि बोंगना / बेचना
बाहई	-	अम्म, ख़ेंस गहि काना
चाड़ा पुल्ली	-	जितआ पुल्ली, कट्टा पुल्ली
लाहई	-	जिया गे दव लग्गना
बरगी	-	दोकहा आल
एख़ा	-	चेंप उल्ला ता साहे

थाहच-थाहच - थिथाबअर, अख़आ-अख़आ
कहियो - एका उल्ला हूँ (एकलअम)

पुरखा डहरे

पोकता - बड़ियर
पंग-पंग - सफा डहरे
ठंग-ठंग - सेब्बा मल रअना
अंगिअना - सिखिरना
भुटंगलो - चिटख़ा मन्न, इदीगहि बोलो अतख़न भुटंगलो अड़ख़ा बअनर
तोड़ - ताड़
चिटख़ा - भुटंगलो ख़ंजपा
मोघ'ई - लोभाबाचकी र'ई
लोंग-लोंग - सरूवा पहें अकय मेच्छा

सिनगी दई

पंखराज - तेजगर (बीर)
मेंतअदन - तेंग्गदन
कत्थन ख़ोट्टिया - मानी कत्थन तेग्गिंया
भेस - मुठन, रूपे
तड़री - ख़ोतना आलो (तलवार)
कोड़नुम - अकय कोड़हे लवनुम
पलटन - लड़आगे तेयार मंज्जका आलर

कुकोय जिनगी

दु....दु - दुदही
लेट्टे डुम्बउ - मासी दाली नू कोदय गुण्डा गहि छिड्डा लेखआ बीतका
सहअर - कच्छअर, जियन बड़ियर ननर
कंटे - चाँड़ मलका, मलदव आलो

मड़इत	-	अड्डा कमना
कलगीई	-	पल्लती ख़ेस्सन तुड़ख़अर मोख़ी
डेलगीं	-	ख़ेस्स उइना गहि सन्नी संजगी
सुक्टी	-	ख़यका अड़ख़ा
ख़न्दओ	-	लाता कमओ
चुरी	-	लाता कमई अइय्या ती उरुखका ख़ज्ज
चरम चोरोम	-	अत्तरा - इत्तरा बोंगोर नखरना

चलकी

रंगरितआ	-	अनआ-मनआ, किसिम-किसिम
एस्सर	-	अड़झअर-बझाबअर गथना
तेस्सर	-	अड़झअर-बझाबअर गथना
लहसऊवा	-	झलइर
संवसन	-	ओर्मीन, गोट्टेन
ख़ेरची	-	ओन्टे हूँ मल बच्छरआ चि'ई

एन्देर गे ख़ोख़ा तरा

पुरख़ा	-	कइनो जूग मुन्धता
ख़ट्टा नखरना	-	चिअना-नेअना
अन्ति	-	अन्नू हूँ
मुरूख	-	अकय कोड़हे
तीना	-	मड़ी तरता
डेब्बा	-	लेंगा तरता
खुखड़अना	-	बेडरो बीरी कुक्क मड़ाबअना

आ टटख़ा मन्न गुसन

हेड़ेम-जेड़ेम	-	हेद्दे-हेद्दे
लम्पा न लुड्डु	-	लेदड़रका, झुम्पा-झुम्पा
टकचका	-	अक्कुन ख़खरओ का बअर असरा एरना
गझुवा	-	एप गहि थइला लेखआ कमचका

कुद्दकन ख़ने बिद्दकन

बिलाइत	-	ओन्टा राजी गहि नामे
फ्रांकफुर्त	-	ओन्टा सहर गहि नामे
ओंद हप्ता	-	ओंद पेठ (अठवरी)
बई चलख़रा	-	कत्था उरखा
गोहाइर	-	अकय कोड़हे कत्था मन्ना
कवइर	-	कोड़हेम गूल मन्ना
अला-जला	-	अनमनसा
फकट फुलई	-	एन्दरा हूँ मल्ला पहें ओर्मी र'ई बेसे मन्ना
दरिया	-	समुदर
उबार	-	परदअना/बच्छाबअना

नम्हय परता

अड़गड़	-	गड्ढी-डिप्पा
चौगुड़दी	-	पुरबे-पछिमे, उतरे, दखिने ओर्मी तरा
मक्का मन्न	-	सखुवा मन्न
बरख़ो	-	ओंटा मन्न गहि नामे

धूली बेड़ा

परिया	-	बेड़ा
सौंसे	-	गोट्टा
नेड्डा	-	टिपिचका बेड़ा
बेण्डारा	-	एबेसरा
बिंडरा	-	छिरयारा

ओसगा

बेबदउ	-	मल एलचना, बरजाचकन मल मेन्ना
अनइत	-	कोड़हेम, बग्गेम
ससइत	-	दुक्खे
छटका	-	ख़ेस्स गुट्ठी उइना गहि कोंहा संजगी
कुट्ठी	-	उला, भितरे

सोना बेड़ा

बितर'ई	-	कट्टी
चेंड़ा	-	ख़द्द अरा जोंख गहि मझही ता बेड़ा
धमकारना	-	अकय दव चँअना
उबार	-	चोअना कट्टना
ख़न्न ए-ख़ना	-	सथारना

छोटानागपुर

ननअम	-	एकासे मला एकासे, एन्देर लेखआ
आनदत	-	बअदत
सथेम	-	मानिम
मुंहियारआ	-	सपड़ारआ, तेयार मना
मून्ध	-	अगे तरा
सोपआ	-	समरपित
टुवर	-	ओतोख़ रअना, अपंग-बंग ने हूँ मल रअना
धुकचुकरआ	-	गड्डी डिप्पा घोखना, हाँ न मला बआ पोलना
चतरआ	-	तरकूटी नना
ख़ोजोत	-	समटओत

अख़ना मनो

टोकार	-	कोकरो चींख़ना
कुटिया	-	खंड़ा, टूकरा
पुंजिइयआ	-	बेंदआ, जमा
फुनगी	-	अग्गी
चोचा	-	ओन्टा ओड़ा
पूरलूर	-	पूरकस, सुपट से, बेसलेकन

बरजाचका	-	मना नंज्जका
लपसारस	-	सेलेरअर ओंड़ियस
गेंगआली	-	घड़िम-घड़िम चिआ बाच-बाच नेआ लगी कुँड़ख़त उज्जोत नाम एकासे
पंग्गे	-	घोरचका मल रअना, झुंड्ड मल रअना
जोगाबअना	-	जतनअना

बीर बुदहू भगत

धइन	-	ओहमा सारना
हिका	-	छती
पीख़ना	-	डाहना, हींड़ना
तड़री	-	खोतना आलो (तलवार)
मन्न	-	40 किलो गहि ओत्था
कुरी	-	एन्दी (20)
कन्ना	-	चियाँरी

भजन – 1

सिरासिता नाले	-	अड्डा गहि नामे
गंग़ला ही खाईड़	-	गंगला ख़ोप्पा गहि झाड़ / झुम्पा
अड्डिधरम	-	पुरखउती धरम

भजन – 2

सृजन	-	जनम चिऊ

भजन – 3

पिपरपता	-	ख़ेबदा नू अत्तना आलो (चन्दवा)
ठोंसा	-	ख़ेसेर नू अत्तना सिंगर-पतर
पयंड़ा	-	ख़ेड्ड नू अत्तना आलो
धरम	-	दव नलख़

एरेख़रस।" भगतस जोड़चस, "अन्ती एन्देर मन्दर बिरो नंज्जकय?" महरस रफ्फले किरताचस, "जे ओ झा मतिर बाचर से नंज्जकन, अन्नु हूँ आर गा एंग्ग मोइयम गुनहा ठेकाबअनर।" भगतस मेंज्जस, "आर निंग्ग मैंइय्या एन्देर गुनहा ठेकाबअनर?" महरस तिंग्गयस, "आर बअनर का" पंडरुन बाचकम ख़ने गा चितकबरन चिच्चकय, कोंहा बकरन बाचकम ख़नेगा सन्निन चिच्कय, औंगेम नाद मला मनचा। ख़द्दस गहि रो-गे बेड़ा नू नीन ख़रचा मला ननाबेद्दय? एन्ने आना-आना एंग्हय जियन अक्कुन गूटी मती ओ र थीर मना मला चिआ लगनर। अरे, ख़द्दस गा केरस सें गा केरासिम। आर उंग्गियर चहे पोल्लर। आर गहि आनिका लेखा ए-न उर्मिन पूराबाचकन। पहें आर ख़द्दासिन हूँ बछाबआ पोल्लर तले एंग्ग मोइया गुनहा ठेकाबअनर का निंग्हय कसूरतिम ख़द्दस मला बच्छरस। ओती एंग्हय जिया ख़द्दस गहि खेएना अरा ओझर गहि खिदहोर कत्था तरती अक्कुन अठवारी मंज्जा केरा पहें थीर मला लग्गा लगी। उन्दुल तनिकन जियन बुझाबअर छछे नन्दन ख़ने आर अउर हूँ नन्ना कत्थन जोड़नर चिइनर। एन्देर ननोन धरमे हूँ एंगती बगड़ारा केरा। ए-न गा धरमे गहि एन्द्रन हूँ नोकसान मला नंज्जकन, पहें धरमे एंग्गन एन्ने नंज्जा चिच्चा।"

भगतस् गुसन ओप्टे शास्त्र रहचा। आस जिया नू एन्द्रआनिम घोखआ-घोखआ पुथिन कोल्ला हेल्लरस। महरस बाचस, "हई उर्बय, पतरा नू कोल्लर की ए-रा तो ख़द्दस गहि एन्देर रो-गे रहचा।" भगतस मेंज्जस, "नीन मेना बेद्दय का ख़द्दस गहि एन्देर रो-गे रहचा?" महरस आनियस, "हई उर्बय, लगे तेंग्गा।"

भगतस महरासिन आनियस, "चोआ अरा एंग्हय ई पुथिन इंजिरआ दरा आ कों-ड़ा गूटी कला।" महरस अन्नेम नंज्जस। भगतस बाचस, "लगे एंग्ग गुसन किर्रा अरा एंग्हय पुथिन चिआ।" महरस फिन हूँ किर्रियस दरा पुथिन किरताचस चिच्चस। किरताचका ख़ो-ख़ा भगतस आसिन अउर ओन खेंवा कों-ड़ा गूटी कालर ओलता तरा जोक्क बेड़ा गे असन इजआ गे पे-सस। महरस फिन हूँ अन्नेम नंज्जस। अक्कु भगतस बाचस, "बरा अरा एंग्हय छम्हे लगे ओक्का।" महरस बरचस दरा उक्कियस केरस। अक्कु भगतस मेंज्जस, "नीन मानी-मानी घोखअरकी एंग्गन तेंग्गा का ख़द्दस निंग्हय रहचस का धरमे गहि रहचस?" महरस जोक्क बेड़ा गे गा गुम रहचस तले आनियस, "धरमे गहि।" भगतस बाचस, "होले गा ख़द्दस निंग्हय मला रहचस?" महरस-"मला रहचस।" भगतस-"एंग्हय पुथिन निंग्गा चिच्चकन

कत्थ पंड्डी खंदहा

महरस अरा भगतस

जय इग्नासियुस ख़लख़ो

बरवे नू कुड़ी नामे गहि ओप्टे पद्दा रई। अइय्या जीतु नामे गहि ओप्टे महरस रहचस। महरस गहि ओप्टे पन्द्रह बछर गहि कुक्कोसिन अम्बर नन्नर ई ख़े-ख़ेल नू ने हूँ मला रहचर। तंग्हय आली मुन्द्दिम केच्चा केरा अदी गहि ख़ो-ख़ा नू ओप्टे तंगदा तले अउर ओप्टे सन्नी कुक्कोस मुंज्जरस। एन्ने तरती आस गहि एड़पा सुना थया मंज्जा केरा। आस गहि तंगदसदिम आस गहि ओप्टे बिल्ली लेखा रहचस। आसिम एड़पन बिल्ली नंज्जकस रआ लगियस।

उन्दुल ओप्टे भगतस कुद्दनुम-कुद्दनुम आ पद्दा नू अंड़सियस। भगतस ओप्टे पिंड्डा नू उक्कस रहचस। अचकाले जीतु महरस भगतस गहि छम्हे बरअर उक्कियस केरस। भगतस जीतुस गहि मुहिन मड़िख़का अरा मुठन इत्तिका ए-रर मेंज्जस, "निंग्गागे एन्देर दुक्खे रई जे ए-न्ने निंग्हय, मुठन इत्तिकी रई?" महरस आना किरताचस, "एन्देर बओन उर्बायो, धरमे गहि ए-न एन्देरन बगड़ाचकन हुतंग जे आद हले नू एंग्हय ओर्त रोटओ बछरका ख़द्दासिन बच्चिया की ले ओच्चा।" भगतस बाचस, "कुक्कोस गहि एवंदा उमाइर रहचा?" महरस उतारा चिच्चस, "उर्बायो! आस गहि इदनम पन्द्रह बछर मंज्जकी रहचा, से आस गहि केरका ती गा ए-न फकत ओप्टे एकला मंज्जकन केरकन रअदन।" भगतस मेंज्जस, "निंग्हय आली जे?" महरस आनियस, "अदी गहि केच्चका गा पंच्चे बछर गूटी मंज्जा केरा, उर्बय, से एड़पा नू ए-न रोटओ रअदन, अरा ई ख़द्दस रहचस आस हूँ, धरमे गहि नराज मंज्जकन ती अक्कु मल्लस।" भगतस फिन हूँ मेंज्जस, "एड़पा नू अक्कु नीन ओतख़य रअदय?" महरस किरताचस, "ह'ई उर्बय, ए-न रोटओ रअदन इदातो दुई झना ख़द्दर इदातो ओप्टे मंइया अरा ओप्टे बबुस गा मुन्द्दिम केरर। ई पछुवस हले नू केच्चस।" भगतस तले घोखअरकी बाचस, "एवंदा उल्ला मंज्जा अरा एन्देर रोगे रहचा?" महरस तिंग्गयस, "केच्चका अठवारी मंज्जकी रई। मती देंवड़र गहि तेंग्गना गहि गा एंग्गा ओर न सोर, एन्देर धी हूँ अता पता मला लग्गिया। पहें ख़द्दस गा खूब

सय प्रभुसहाय तिर्की

सय प्रभुसहाय तिर्कीस गहि पद्दा राँची जिला ता बेड़ो थाना ती पछिमे दिघिया पारिस हेद्द ढुक्कु टिगिंरया तली। इस गहि सृजन-बृजन ई पद्दा नुम 5 मार्च 1918 ई. चान मंज्जा। ईस मिड़िल गेच्छा पद्दा हेद्द ता दिघिया मिशन लूरकुड़िया नुम बचचस। इसते उरखर ईस मइंय्या बचआ खतरी संत मेरी लूरकुड़िया साम टोली, सिमडेगा नू नामे टूड़रस, दरा अइया तिम 1939 ई. चान नू मेट्रिक पास नंज्जस। ई ख़ोख़म 22 अगस्त 1946 ई. चान गोसनर लूरकूड़िया राँची नू बचतआ गे नलख धरचस। बचतअना नलखन नन्नुम-नन्नुम ईस तंग्हय चिहुट ती 1952 नू बिहार यूनीभरसिटी ती आई. ए. आरा संत जेवियर कोंहा लूर कुड़िया ती 1961 ई. चान बी. ए. गहि हूँ डिग्री होच्चस। मानिम ईस ओन्द सन्नी तिम खरा रइसका रहचस। ख़ेल अस्सना का डंड्डी पाड़ना नू नेकन हूँ मल बनआ चिआ लगियस। बअनर का ईस गहि अखड़ा अरिगका ख़ोख़ा अख़ड़ा गिदकरआ हेलरआ लगिया। बेचू पेल्लर-जोंख़र गे पका रिझ लग्गा लगिया। इस गहि अयंग मु. मरियम तिर्की अरा तम्बस मु. प्रितममसी तिर्कीस रहचस। ईस गहि जिया संग्गे आली मनोहरी तिर्की (बड़ा) तली। ईर गहि मून्द गोटंग कुकोय ख़द्दर मंज्जर। (प) अलोमनी तिर्की-ईंद अक्कून पटना म्युजियम ता इंर्चाज तली। (पप) चोन्हेन तिर्की-ईद राँची पेल्लो कोंहा लूर कुड़िया राँची नू बोटनी बचत'ई अरा (पपप) इन्द्रइन तिर्की - राँची ता ओन्टा मुन्सिपलटी लूर कुड़िया चड़री नू हेड मिस्ट्रेस र'ई। सय प्रभुसहाय तिर्कीस तंग सढ़हुस इदा तो कोहस टोप्पोस संग्गे कुँडुख़ खोड़हन पर्दअना खतरी अकय कोड़हे नलख नंज्जकस रअस। अक्कुन ईस गहि उमेर 84 बछर मंज्जा केरा पंहे कुँडुख़ डंड्डी गा ईस गहि अग्गी ततख़ा नुम र'ई। कत्था-कत्था नुम डंड्डी पाड़दस।

ख़ने निंग्हय जिया नू खुशी रहचा का दुक्खे?" महरस-"एन्देर हूँ मला लग्गिया।" भगतस -"एंग्हय पुथिन निंगती ले ओच्चकन आ बीरी अरा अक्कुन निंग्गा गे दुक्खे र'ई का मल्ला?" महरस-"मल्ला"। भगतस-"मला, दुक्खे गा मन्ना चाड़ र'ई, से नीन एन्देरगे दुक्खे मला मनोय?" महरस-"उर्बय, निंग्हय पुथी तली अदिन नीन तंगआ ले ओच्चकय, तो एंग्गा गे एकासे दुक्खे मनो।" भगतस-"कोड़े कत्था, होले नीनिम बअदय का ख़द्दस धरमे गहि रहचस अरा ख़द्दासिन धरमेदिम ले ओच्चा, तो इन्ना गूटी नीन अक्कुन अठवारी हूँ मंज्जा एन्देरगे दुक्खे मनदय?" महरस कंअकोंअरआ हेल्लरस अरा आस गहि ख़न्न नू ओण्टे नन्नम बिल्ली बरचा केरा, मुठन जोक्क किर्रिया केरा कोकोड़ मोकोड़ चेहरा जोक्क नतगरा केरा। महरस बाचस, "अन्ती ओझा मतिर एन्नेम बेस एकन बुझाबओर होले जुनु। आर गा एंग्गानिम बअनर का नीन निंगदासिन मोक्कय, पिटकय।" भगतस-"अक्कुन निंग्गा गे जिया नू कोड़े लग्गा लगी?" महरस-"हई, अक्कुन गा जिया नेब्बा लग्गिया।" भगतस-"उन्दुल नीन हूँ खेअोय का मला?" महरस-"खेअना गा ओर्मर गे मनो। ने हूँ अत्ती बछरआ पोलनर।"

भगतस-"नीन निंग्हय खेअना खतरी ने-कन ने-कन चाजरकी उइय्या बेद्दय का आर निंग्हय केच्चका करने चींखोर अरा जिया नू दुक्खे मनोर?" महरस-"ए-न एन्ने ननाा ने-कन हूँ मला बेद्दन।" भगतस-"होले लगे खुसी ती कला अरा निंग्हय उल्ला उल्लन्ता नलखन ननाा।" महरस तले चो-चस की मोंजरा मन्नुम एड़पा केरस।

हेभेरना सवाल

1. जीतुस ने रहचस, आस गहि ख़द्दर एवं गोटंग रहचर।
2. महरस गहि लूरन टूड़नूम तेंग्गा का आस नेखय कत्थन पईतआ लगियस।
3. भगतस गने (संग्गे) महरस गहि एकासे ख़क्खरना मनी अरा भगतस महरासिन एन्दरन मेंज्जस।
4. ई टीप ता गुद्दा कत्थन जुक्की नू टूड़ार तेंग्गा।
5. भगतस गहि पुथिन.एरर महरस गहि जिया नू एन्देर घोख बरचा?
6. भगतस महरस गहि दुक्खेन एकासे खेदचस बुझाबअनुम टूड़ा।
7. ई टीप नू मूली कत्था एन्दरा र'ई?
8. देंवड़र महरासिन एकासे ठकचर?

ओतरे रई! ए-न बुझरआ लक्कन का एकअम परतन धसआ गे एंग्गन पेसओर।" आर फिन हूँ आसिन मेंज्जर, "अन्ती एन्देर बअदय ले? ई नलखन इन्ना ननोय का मला?" आस सवनासिन बाचस, "सवना चिआ ले तमकू," तले हंकचस "बाप रे दइया! नेला गा भोटान कालोन" आस आ माख़म पोखारी ता खुटन चड़आ लेभड़ा गे हामी गच्छरस। तरा माख़ा दस ग्यारह बजे गूटी ओर्मर अखड़ा नू पका बिच्चियर। मझही माख़ा मंज्जा। अक्कु ओर्मर सकलासिन पोखारी काला गे बिदा नंज्जर। सकलस कुक्क नू पकाभिड़तअरकी ओप्टे दिगहा पगन रटरटौवा हेचकस रहचस। पगा गही ख़ोला ख़ो-ख़ा तरा टोकना गूटी झुलुरकी रहचा। सकलस चन्द्दो बिल्ली नू उर्खस अरा अखड़ा ती ओर्मा पेल्लर जों-ख़र आसिन "एकाबीरी किर्रोस' बअर ओन सांस ती आसे पैंड़ा ए-रा हेल्लरर। नलना बेचना अक्कु रोक्करा केरा। सिसकारी नन्नुम सकलस मुन्दभारेन्ता बगीचन कट्टियस, तले हाड़ी ता ओप्टे सन्नी लोंगरन कट्टर बड़ा मूली मन्नुम पोखारी गहि पिंड्डी नू अर्गियस। अम्म छेपेर-छेपेर रहचा। मुन्दा जुब्बी मूका मेच्छा रहचा।

सकलस गहि जिया उचुकन हूँ मला नुकरा। आस सनसनायके अम्म नू केरस पहें जुबुख़नाती ख़ेड्ड धीरेम काला हेल्लरा। मन्नुम-मन्नुम आस मझही नू खुटा गुसन अंड़सियस। आस अम्म मोक्का, कित्तका, खोसवारका खुटन भइर सवंग नुकआ नतगा हेल्लरस। मूका मेच्छा चोतोर रअना करने आस गे तूक मला मना हेल्लरा। ख़नेम आस ख़ोलोख़रस, ख़नेम चोचस ख़नेम डेब्बा, मुन्दभारे ख़ो-ख़ा सगरे मंज्जस। अक्कु खुटा गा नुकुरआ हेल्लरा पहें अदिन चड़ना ओथोरना हूँ रहचा। जोक्क थीरारअर आस कड़मन लेम्हचस तले दोहथा खुटन नतगर मोइया ओथरआ बिद्दियस। खुटा जोक्क हूँ मला उर्खा। सकलस उजगो इजआ बिद्दियस ख़ने गा ओंग्गम पोल्लस। कड़मा लेम्हेरका के लेम्हेरकम राइह केरस। आस गे ननअम लगिया। जिया नू घोखआ हेल्लरस "एन्देरगे उजगो मना बेद्दन अन्नु हूँ उजगो इजआ पोल्ला लगदन?" आस अक्कु खुटन नतगनन अम्मबर तंग्हय लेम्भेरका मे-दनिम उजगो ननना गे तिहा ननना हेल्लरस। हिछड़ारअर की आस अउर ओंगहोन चोआ बिद्दियस अन्नु हूँ पोल्लस। ओतरेम झुकुरकम राइह केरस। अक्कु आस गे जिया नू भरम मंज्जा केरा का एन्द्ररआदिम एंग्गन अरबा लगी। आस अउर ओंगहोन हुमचारस अन्नु हूँ चोआ पोल्लस। तले गा गोट्ठा मेद इलिचका ती भिर्रभिर्रा केरा। आस असरा हेल्लरस। तले बेपया मनर जुभहीनुम खत्तरस केरस। ओन बित्ता लेखा

छैना-भैना

जय प्रभुसहाय तिर्की

बिसरा ओण्टे रे-ल टिशन तली। असन चुन्ना गहि खदान रई। आ थाना नुम ओण्टे पद्दा मनी। पद्दा गहि नामे तली लाहीपोखर। लाहीपोखर नू ओण्टे पोखरा रई। आ पोखरा गहि लेकेम आ पद्दा गहि नामे लाही पोखर मंज्जकी बिई। ई पोखरा छैना-भैना गे ओंगहोन नमजद्द रहचा। एकअम आलर आ डहरे नू कट्टोर आर गे मानिम इन्द्रइम सड़ा मला तो रोगे मला तो इन्द्रइम रकम गहि हरजा मनोदिम। असन उया का खोया कालोर होले आर निजगुत धरचआ बेड़ा नू रोटओ कालोर दरा चांड़ेम किर्रोर कालोर। सन्नी-कोंहा, मुक्का-मे-त, पद्दियर अरा डहरे ईकुर ओर्मर गे आ विषहा अड्डा इलिचका गहि ओण्टे नमूद रहचा।

रो-गे गहि संग्गे-संग्गे जड़ी हूँ परदी। इसन हूँ आ खीरिदिम मंज्जा। अखड़ा नू बीचनुम ओण्टे जों-ख़स तेयार मंज्जस। आस ओन सन्नी परियातिम एलचना एन्देरा तली अदिन बल्ला लगियस। अयंग बंग्गर आसिन पसओर होले ओण्टे ढुठु लेखआ इज्जकस रओस। जिया नू "ओन्दा तो एंवदा पसदर" बओस। संग्गियर आसिन धिड़की चिओर होले गा तंग्हय कड़मन्ता करयानमु रोस ले भिड़तओस तले बओस, "बरा ए-रोन निमन।" ओय अड्डो का ए-ड़ा गुट्ठिद आसिन ए-ररकिम भिरकारआ लगिया एन्देरगे का आस जोक्क मला जोक्क उर्मिन ढेलका पखना ननना लगियस। ख़द्दारिन नेकआनिम मे-ख़ोस होले डहरे एथ्थरा होले गा आर बोंगोरिम कालोर पहें सेकड़ारर होले बेरख़ा लेखा "म्यू म्यू" नन्नुम हेद्दे बरओर। रोट्ठा कत्था तली का ई जों-ख़स ने-कन हूँ मला गदनआ लगियस। तमकू मो-ख़ोस होले तले ख़ो-ख़ा गरजारओस की रागे नू पाड़ोस "बाप रे दइया! नेला गा भोटान कालोन।" आस गही गरजारनन गोट्ठा पद्दियर मेना लगियर।

उन्दुल आस गहि संग्गियर आसिन लुलहिया हेल्लरर अरा आना हेल्लरर, "नीन एन्ने रोट्ठा रोट्ठा कया भुजा उइय्यर की हूँ डरपोकया तलदय?" आस बाचस, "मला गा, एन्देर कत्था रई जे?" आर बाचर, "गोट्ठा पद्दियर आ विषहा पोखरा करने एकन्ने एकन्ने मना लगनर दरा नीन छछेम रअदय?" आस मेंज्जस, "अन्ती एंग्गन एन्देर नन्नतआदर?" आर आनाकिरताचर, "इन्ना माख़ा नीन कला, तरा माख़ा पोखारी मझही नू गड्डका खुटन चड़आ दरा लेभड़ा चिआ। आ खुटा मैंइयम छैना-भैना बसचकी बिई।" जों-ख़स अलखनुम उतारा चिच्चस, "हो निम्हय आनना

डॉ. नारायण भगत

पनाड़ी परगना, गुमला जिला नू भलदम चट्टी नामें ओन्टे नाम जद्दी पद्दा र'ई। पद्दा गुमला ती लोहोड़दगा काना सटक कूटी नूम र'ई। चट्टी पद्दा गुमला ती 3 किलोमिटर र'ई। भलदम चट्टी पद्दानूम मु. सय चरवा उराँव अरा सुमरी पच्चो नामें रआ लगियर। इबड़ार गहि तंग नतीस ही नामे सय नारायण भगत तली। नारायण भगतस गहि अयंग-बंगर ही नामें मु. सय गन्दुर भगत अरा श्रीमती सुकरो भगत रहचा। नारायण भगतस गहि कुन्दुरना (16-10-1959) नू मंज्जकी रहचा।

असनी ओन्टे कोंहा अरा नाम जद्दी पद्दा र'ई। आ पद्दा नुम सय नारायण भगतस सन्नी लूरकुड़िया काना ओरे नंजस। ओन बच्छर ख़ोख़म आसिन लूरकुड़िया अम्बना मंज्जा। आस ख़ेअना बेसे रोगे मंजस। अयंग बंगर गे लगिया का ई ख़द्दासिन पद्दा नू पोषआ उय्या पोल्लोत। अयंग-बंगर आसिन तंग ननना-ननी पद्दा होच्चर चिच्चर। आस एंड़ता अरा मूंदता क्लास गूटी किसीपाड़ा सन्नी लूरकुड़िया नू बचआ लगियस। असन हूँ आस ख़ेअना-उंजना बेसे मना हेलूलरस। ख़ने अयंग-बंगर तंगआ पद्दा ओन्दरर। जोक्क उलूला नू कोड़े मंज़ूजका ख़ोख़ा आर.सी. मिसन स्कूल गुमला नू नामें टूड़रा। असन आस नाख़ अरा पंचे क्लास कट्टियस।

आस संत इग्नासियुस मज़्ही लूरकुड़िया ती मिडिल अरा एस.एस. स्कूल गुमला ती मैट्रिक बिड़नन कट्टियस। 1980 नू गोस्नर कोंहा लूरकुड़िया ती बी.कॉम. अरा राजी लूरकुड़िया राँची ती कुँड़ुख़ भख़ा नुम 1984 नू एम.ए. अरा 1997 नू पी-एच. डी. नंज़ूजस।

नारायण भगतस कोंहा लूरकुड़िया नू टूड़ना-बचना बेड़ातिम कुँड़ुख़ कत्था गहि एम्बा अरा महबन दवले बुझुरआ लगियस। अवंगेम आस कोंहा लूरकुड़िया नू नलना-तोकना का डण्डी पाड़ना गुट्ठी नू पकम संग्गे मना लगियस। आस गोस्नर कोंहा लूरकुड़िया नू रहचस ख़नेम "पालकी नाटक" कुँड़ुख़ भाख़ा नू बेचा लगियस। अन्तिला "नमूहय एड़पा नाटक" गहि निर्देशक मनर ख़ेड्ड बेचतआ लगियस।

नाटक बेचना चड्डेम आस कुँड़ुख़ कत्था नू बग्गेम एमबा सारस। नारायण भगतस जोख़ परियातिम कुँड़ुख़ भाख़ा एकासे परदो ई पत्त नु उल्ला-माख़ा घोख़आ लगियस। एकअम जतरा-सेन्दरा मनो का एकअम कुँड़ुख़र गहि नेत-नेग का बेंज्जा

मोइया अम्म रहचा। ओन बित्ता अम्म नुम आस सोकबोक्करस तले केच्चस केरस। आस तंग्हय आनका बेशेम मानिम भोटान चला केरस।

इत्तरा अखड़ा नू ओर्मर, "अक्कुन किर्रोस, अक्कुन किर्रोस" बाच बाच आसिन ख़ापा लगियर। अन्ती एन्देर गे होतंग अक्कुन गूटी मला बरदस बअर् नेका हूँ लाहीपोखारी हेद्दे काला गे बाह मला रहचा। एन्रेम पइरी मंज्जा केरा। ओर्मर ओन संग्गेम पोखरा ए-रा केरर। ए-रनर का सकलस बेड़रर असानुम केच्चस केरस। आसिन आर चेड्डर ओत्थरनर ख़ने गा एन्देर ए-रनर का पगा गही ख़ोला जुब्बी नू ढेर गड्डी गडरकी बिई। अत्तरा इत्तरा मंज्जका करने पगद तेरमेर्रकी किरकी रहचा। पगा गहि ख़ोला पुड्डा मन्नातिम सकलस उजगो इजआ पोल्लकस रहचस। एन्रे छैना-भैना आ पोखारी मझ हिन्ता खुटा नू रहचा! एन्रे छैना-भैना दिम सकलस गहि जियन पिटिया!

छैना-भैना खीरी नू गा तमान मिन्दरीई। पहें बेद्दा काला ख़ने आद तुंगुल लेखा बुँग्गी काली। ओन सन्नितिम ख़द्दारिन एलेगतआनाती आर पर्दनु हूँ छैना-भैना गहि पतियार जिया नू नंनर चिइनर। एलेचना दिम छैना-भैना तली। अम्बा एलचा होले छैना-भैना मल्ला। एलेचनन जिया ती खेदना नेब्बा कत्था मल्ली। एन्देरगे का आद ओन सन्निता जड़ियारका रोगे तली। अन्ती स्कूल गुट्ठी नू बचआ ख़ने आद जोक्क-जोक्क गा बुँग्गी काली। पहें अदिन गोट्टन चड़आ लेभड़ा गे धर्मेन भगति नन्ना मनी।

हेभेरना सवाल

1. लाही पोखर पद्दा गहि नामे एन्देर गे नमजद्दी रहचा?
2. कीता चिपिरका डीं'ड़न तिखड़आ :- "हो निम्हय आनना ओतरे र'ई! ए-न बुझुरआ लक्कन का एकअम परतन धसआ गे एंग्गन पेसओर।"
3. पद्दाता जोंख़स (सकलस) एकासे रहचस आस गहि जोक्क कत्थन तेंग्गा?
4. सकलस पोखारी काला गे एकासे सपड़ारस। आस कालो बीरी एलचियस का मला बुझाबअनुम टूड्डा।
5. सकलस पोखारी ता खुटा गेच्छा एका से केरस, अरा खुटन एन्देर गे ओथोरआ पोल्लस।
6. सकलस एकासे केच्चस एन्देर आसिन छैना-भैना दिम पिटिया?
7. आलर एलेचनन जिया ती एन्देर गे ओथोरआ पोलरनर।
8. ई टीप नू टूड्डुस एन्देर कत्थन तेंग्गा बेद्दस ठउकम टूड्डा।

अंगरिया लोहरा

डॉ. नारायण भगत

हुल्लो परिया नू धर्मेस मनुखारिन उज्जना-बिज्जना डहरे तिंग्गयस, ओर्मरगे नलखन ख़ट्टियस चिच्चस। ओर्मर तंगआ-तंगआ नलख नना दरा उज्जा-बिज्जा उल्लन खेपआ लगियर पहें ओन्टे एंग्रका आलस गे एन्दरा हूँ नलख मल ख़क्खरा नलख मल ख़क्खरा अवंगे आस कीड़ा सारदस। ख़ने एंगरका आलस धर्मेसिन बाचस-अना धर्मे होर्मर गे नलख ख़ट्टिकय चिच्चकय एंग्गागे एन्द्र हूँ नलख मल ख़क्खरा, एन एका बेसे उज्जोन? एंग्गागे उज्जना डहरे तेंग्गा नलख ए-दआ।

धर्मेस बाचस-नीन लण्डी आल एकसन रहचकय? एन ओर्मर गे नलख ख़ट्टिकन, ओर्मर दव-दव नना ओना लगनर, कुँड्डुख़र खिती-बारी, पोश-पाड़ा, एड़ा-अड्डो, ख़े-र गुट्ठी पोसआ लगनर, दरा कोड़ेम उल्ला खेप्पआनर। निंग्गा ए-न एन्देर नलख चिओन? नीन एंगरका आल मानिम लण्डी रअदय हुतंग का नीन कुट्ठी धुकके, पन्ना कज्जके। कुँड़ख़र गहि गोहला उइका उसांगी भोत्था मनो, कन्तो, कुट्ठी, टोंगए बल्लू गुट्ठी भोत्था मनो होले अदिन कुट्ठी धुकके पन्नान कज्जके अरा धारे कमके। कुँड़ख़र एंगरका आलस गहि नामेंती निंग्गागे ओन अंगा ख़ेस्स, गोड्डा, मासी गुट्ठी चिओर अत्तुकिम नीन उज्जोय। अवंगेम एंगरका आलसिन अंगरिया लोहरा बाचर। इस गहि ख़द्द-ख़र्ररदिम बारो भाई असुरर अरा तेरो भाई लोधरर मंज्जर।

बारो भइर लोधरर दरा तेरो भइर असुरर उल्ला-माख़ा पन्ना धुकआ लगियर। इत्ती हंकरा-पंखराज (हंसराज-पंकराज) धोड़ो दना-पानी मल मूख़ी मोज़ख़ा ख़ेख़ेल नू निंदिया की मेर्ख़ा गूटी अंड़सिया, । ख़ने धर्मेस ढिचुवा कोटवारसिन बर्जआगे तइय्यस। ढिचुवा बारो भाई लोधरर दरा नीम उल्ला माख़ा कुट्ठीन अम्बा धुकआ उल्ला बीरि पन्ना धुकआ पहें माख़ा बीरि बम्ब्बा चिआ। धर्मेस गहि हंसराज-पंखराज धोड़ो दना मल मोख़ा लगी। ख़ने आर बाचर-ईमिम गा धर्मे, इमिम गोल्लम, बेलम। एम्हय ती ने कोंहा र'ई एम बारो भाई लोधरम अरा तेरो भाई असुरम उल्ला-माख़ा कुट्ठी धुकदम, पन्ना मोख़दम, चिच्चन एरख़दम, फुनिगम पीतदम, अर्रा-फर्रा अरलंग-फारलंग किचरिन कूरदम। ने धर्मे तली? धरआ तो हरो ढिचुवा केच्चकन ढिचुवा एलचकाती बोंग्गा हेल्लरा ख़ने लोधरर दरा असुरर अदिन संडसी तुरू अदि गहि ख़ोलन धरचर, अदि मंइय्या कुइलन तपआ नंज्जर। अवंगेम

चुंजा मनो, असन अंड़सागे मल अम्बोस। कुँड़ुख़ कत्था नू दव घोख़ चड़्डेम आसिन कुँड़ुख़ भाषा परिषद् गहि देवान चाजियार। कुँड़ुख़ पुथि चिपतआना गुट्ठी नू बग्गेम सहड़ा चिच्चका रअस।

नारायण भगतस "सिन्दरी" उपन्यास, "छोटानागपुर के उराँव रीति-रिवाज", ख़द्दी, भरिया, नानी गही मानी ख़ीरी, पुरखा गढ़े, पुरखा कत्थ डण्डी अरा कुँड़ुख़ साहे डण्डी नामें पुथि टूड़का रअस।

इस गहि टूड़का ख़ीरी अरा डण्डी निष्कलंका, सरना फूल, सरहुल फूल, पझरा, आदिवासी, कथसोर अरा कत्थ ख़ीरी पुथि नू चिपिचका र'ई।

अयंग गुट्टियारो अम्म। अबड़ा मुक्कर आनियर एम बारो भइर असुरर दरा तेरो भइर लोधरर गहि तंग मुक्का-बगम तलदम। एम चिच्चन एरेख़दम, पुन्निम पीतदम, अर्रा-फर्रा आरलंग-फारलंग किचरिन कूरदम। निंगागे अम्म चिओम?

अन्ति आर गहि मझी नू ओन्टा रण्ड़ी पच्चो रहचा। खसरा-खुसरा कुक्कोस ख़ेक्खन जोड़अर अदिन आनियस-चीइ अयंग अम्म। आद आना किर्रताचा-अना बेटा, नीन एका तरती बरचकय रअदय? इसन बारो भइर दरा तेरो भइर लोधरर गहि नामे जगचकी र'ई आर आलारिन पिटनर नीन इसन अम्बा रआ।

एन्ने आनर आद आ कुक्कोस गे अम्म चिच्चा। अरा आस ओंड्डस दरा बाचस-एन निंग गुइंया रओन, अयो एंगागे अड्डा चिओय?

आ पच्चो आनिया बनी-भुति नन्दन, बढ़हा नन्दन, ख़ने एन उज्जदन। नीन एन्देर नलख ननोय।

कुक्कोस बाचस-नीन बनी-भुति लस्सा पेसा कालोय होले ए-न एड़पन ख़ापोन् ख़ेस्सन ओंदओन। कालोय होले अदिन ख़यदओन, ख़ापोन।

अन्ति आ उल्ला ती आ रंडी पच्चो ओर्मर गहि खली नू बड़हा नना काला हेल्लरा अरा खसरा-खुसरू कुक्कोस अदी गहि बरनागे ख़ेस्सन ख़यदआ चुंज्जा लगियस। एन्ने मंज्जा का आ कुक्कोस गहि बरचका ख़ोख़ा आ रंडी पच्चो गहि एड़पा हरियर मन्ते कला हेल्लरा। आद बड़हा ननो की ओन्द आउड़का ख़ेस्स ओन्दोरओ होले तीख़िल एं-ड़ अउडका मना लगिया। एंड़ अउड़का ओन्दोरओ होले नाख़ अउड़का मना लगिया।

मन्नुम-मन्नुम उन्दुल आ पच्चो कुक्कोसिन मेंज्जा। अना बेटा, नीन नेखैदिम ख़ड़दय का बेटा? एकासे एन ओन्द अउड़का ओन्दोरदन आद एंड़ अउड़का मनी, एंड़ अउड़का ओन्दोरदन आद नाख़ अउड़का मनी।

कुक्कोस बाचस-मला अयंग, नीन एन्देरगे जिया नू कोल्लम मन्द्दी। खटना-ओन्ना से काम। ओर्मर गहि ख़ली चोचा। नैगस गहि बछरकी र'ई कलय नीन नेला आस गहि बुसउन मझही खल्ली नू ओन्दोरके की ख़ेतके।

आ पच्चो अन्नेम नंज्जा। ख़ेस्स अरा बुसउ बराबरी मंज्जा। आद बरचा की खसरा-खुसरू कुक्कोसिन आनिया-नीन एन्देर नंज्जकय बेटा, ख़ेस्स दरा बुसउ बराबरी मंज्जा। ने चेड़ओ, एन गा पच्चो आलिन।

आस आनियस-कलय, पेल्लारिन जोंख़ारिन ख़ोजके। आर चेड़ओर,

ढिचुवा गहि ख़ोला खंबहा लेखा कोचआ मंज्जा केरा अरा अदि गहि मेद मोख़रारा केरा। ढिचुवा तंगआ जियन बच्छाबअते बरचा दरा धर्मेसिन उर्मिन तिंगिया।

अंतले धर्मेस बकिलन मना ननागे आर गुसन तइय्यस। बकिला बाचा-अना हरो भइरो, एन्देरगे उल्ला-माख़ा कुट्टीन धुकआ लगदर? गोट्टा ख़ेख़ेल मेर्ख़ा नू मोजख़ा निंदा लगी। मनवा ख़द्दर अरा पोस-पाड़ा नाख़आ पोल्ला लगनर। धर्मेस गहि हंसराज-पंखराज धोड़ो दना मल मूख़ी ख़ने बारो भाइर लोधरर दरा तेरो भइर असुरर बआ हेल्लर। ई सार बकिला एसले बरचा, एमन मना नना लगी, अदि गहि ख़ेसरन संड़सीती धरचर नतगियर, ख़नेम बकिला गहि ख़ेसेर दिगहा मंजजा केरा इन्ना गूटी अन्नेम रई आद हिचड़ारा की बोंगा।

ख़ोख़ा नू धर्मेस केरकेट्टा भण्डारीसिन आनियस-असुरर दरा लोधरर कुट्टी धुकनन मल अम्बा लगनर, निंग्हय कत्थन मेन्नर होले कला आरिन बर्रजआके। ख़ने केरकेट्टा भंडारिस आर गुसन केरस दरा आनियस-अना हरो भइरो, नीम उल्ला माख़ा कुट्टीन एन्दरगे धुकआ लगदर मोजख़ा अरा कुहुड़ ती मनुखारिन नाख़आगे कचकच मना लगी धर्मेस गहि हंसराज-पंखराज धोड़ो दना मोख़ा मल लगी। नीम कुट्टी अम्बा धुकआ, धर्मेस बरजआगे तइका रअस। आर बाचर-एका धर्मेस बरजआगे तइका रहस, एम्हय ती कोंहा ने रई? बारो भइम लोधरम तेरो भइम असुरम तलदम। एमिम गोल्लम, एमिम बेलम, नीन ने तलदय एमन बर्जाआगे बरचकय। धरआ हरो केच्चका केरकेट्टन। एन्ने बअर आर ओरताचका संड़सीती केरकेट्टा गहि नरटीन धरचर दरा अदि गहि छती नू चिंदन तपआ नंज्जर ख़नेम अदि गहि छती पंडरू मंज्जा केरा अरा इन्ना गूटी अन्नेम र'ई आर बाचर - "कलय" एम मल एलचदम। निंग्हय उर्बासिन अरा धर्मेसिन तेंगके। केरकेट्टा एकअम बेसे तंगआ जियन बछाबअते किर्रया दरा उर्मी कत्थन तिंगिया।

धर्मेस अक्कु आर गहि कुट्टीन बगड़ाआगे घोखचस इर गहि कुट्टीन बगड़ओन होलेगा अधा राजी नू मनुखर अंधरा कना मनोर दरा अड्डो-मेक्खो, जउत उर्मी खेओ कालो एंग्हय हंसराज-पंखराज धोड़ो दना मल मोख़ा लगी। इत्तु रोगे बड्डरते कालो।

"इदी ख़ोख़ा धर्मेस पन्नन धुकनन बिगड़आगे खसरा-खुसरू कुक्कोस गहि मुंहटन धरअर मेर्ख़ाती इत्तियस अरा असुर दरा लोधरर गहि तूसा डहरे नू उक्कियस। अन्ति बारो भइर असुरर दरा तेरो भइर लोधरर गहि तंग मुक्का-बगर आ तूसा नू अम्म होआगे बरचर ख़सरा-खुसरू कुक्कोस आरिन आनियस-चिआ

धुकओर अवंदा निम्हय आलरगे सोना-रूपा ख़क्खरओ। अबड़ा मुक्कर अन्नेम नंज्जर अत्तरा कुट्ठी भितरे आर गहि मेत बगर खेआगे अड़मुड़रआ हेल्लरर। ख़ने आ मुक्कर खसरा-खुसरू कुक्कोसिन मेंजर एन्देर-एन्देर मना लगनर, बंगय? आस आनियस आर तंगआ-तंगआ मुक्का-खद्दागे बग्गे सोना-रूपा गहि खुर्जिन होआगे अरबा-नक्खरआ लगनर।

अन्ति सत्ते उल्ला पूरचा ख़ने खसरा-खुसरू कुक्कोस असुरर दरा लोधरर गहि तंग मुक्का-बगारिन कुट्ठिन कोल्लागे आनियस। आस बाचस-मोख़ारो बिसाली नू अम्म ओन्दरआ। ख़ोख़ोड़ डहुड़न ओन्दोरआ दरा अम्मन कुट्ठी नू छिटकआ। अदि गहि ख़ोख़ा बलिन तिसिगआ। आर अन्नेम नंज्जर। एरनर का तंग मेत बगर ओर्मर उल्लियर की कुइला मंज्ज केरकर रअनर। अना बंग, नीन एन्देर नंज्जकय? अन्नु अस आनदस-एंग्हय जोंख़र बरचर की निंग मेत-बगारिन बरजआनर ख़ने गा नीम आनकर-एम चिच्चन एरेख़दम, फुनगीन पीतदम, अर्रा-फर्रा अरलंग-फरलंग किचरिन कूरदम। अक्कु नीम अख़आ, एन गा काला लगदन"।

ख़नेम बारो भाइर लोधरर अरा तेरो भइर असुरर गहि तंग मुक्का बगर धर्मे कुक्कोसिन छेकचर। आर धर्मेस गुसन पकम चिंख़ा-ओलख़ा हेल्लरर। मुक्कर बाचर-नीन एमन ठकचकय की कुट्ठी धुकताचकय एम्हय मेत्तारिन पिटताचकय एम निंगन मल काला चिओम। नीन एमन पोषआ, मला होले एमागे उज्जना-बिजना गहि डहरे तेंग्गा चिआ।

ख़ने धर्मेस मुक्कारिन आनियस-कला नीम रनबन-बिजबन मझी नू चौरो मनके, नीन रामपावन मनके। कइसलगो मनके मनुखर हेद्दे कालोर होले आरिन गोदरआके, ख़ासके होले ख़ेंस उरखो, आदिम निमागे मनो। आर निमागे भोग अरगओर अतुकिम उज्जके-बिज्जके। अन्तिला ढिचवा, केरकेट्टा अरा बकिलन बाचस -"कला नीम कुँड़ख़र मझी नू रअके। कुँड़ख़र तम्हय ख़ल्ल नू किरो डाड़ा, तेला ख़ोप्पा गड़ओर अन्नुम ओक्कके दरा बोक्खो, फफा-फनिगा एन्दरअम ख़ेस्सनू ओक्को उढ़ियारओ अदिन लोकके मोख़के। बकिलन बाचस नीन ख़ेस्स ख़ल्ल पिण्डी नू कुद्देके-उक्कके ओस्गा-चोट्टो आड़िन लाता ननो होले धरके मोख़के। इंज्जो गुट्ठी एत्तो अरगो होले लोकके मोख़के। अवंगेम अक्कु गूटी कुँड़ख़र टोड़ग कानर होले कइसलगो ख़ोप्पा नू अड़झारनर आद मनुखारिन ख़ांसी दरा ख़ेंसन उत्थरई। अवंगेम कुँड़ख़र कइसलगो ख़ोप्पा अरा किरो डाड़न ख़ल्ल नू करम उल्ला मलता मूंध संगेम

ओन्दरओर, नीन मंड्डी-अमख़ी खटअय इरतय अयो एन ख़ेता-सोड़ा ओज्जा कादन। अन्नुतिम आ रंडी पच्चो गहि एड़पा निन्दया केरा। ओर्मर अदिन एरा-एरा सालनर ई पच्चो गहि एड़पा एकासे पन्ने हरियर मंज्जा।

अत्तरा बारो भाइर-असुरर दरा तेरो भइर लोधरर गहि भट्ठी बगड़ारा केरा भट्ठिन कमतआगे आर अत्तरा-इत्तरा देवड़ारिन बेद्दा काला हेल्लरर। देवड़र एकसन हूँ मला ख़क्खरनर।

मुंज्जा नू आर खसरा-खुसरू कुक्कोस गुसन केरर दरा बाचर-अना भई खसरा-खुसरू कुक्को नीन हुंगुड़-झुंगुड़ अख़दय? एम्हय भट्ठी पन्ना मला बीतई गुच्चा कमआ चिआ।

कुक्कोस आनियस-तनी मनी अख़दन हूँ अरा बलदन हूँ नीम बेस देवड़ासिन बेद्दा एंगती पान मला पानो।

आर बाचर-बारो भइर असुरर दरा तेरो भइर लोधरर निंग्गन एड़आ लगनर। गुचा, मला होले आर निंग्गन पिटोर मुंजोर। अन्तिले कुक्कोस मालिम कादस ख़ने आर ताम तामनुम बाच नक्खरर-ईसिन धरआ दरा गुचा एकासे मल कालोस। अन्ति आर आसिन धरचर दरा तम्हय पन्ना गहि कुट्ठी गुसन होच्चर आस आरिन मेंज्जस-एन्देर मंज्जा हरो भइरो? आर आनियर-पन्ना एम्हय बगड़ारा हुगुड़-झुंगुड़ नना चिआ।

कुक्कोस आरिन आनियस-नीम एंग्गन कुट्ठी नू मंक्खा कुट्ठीन मइतेक निसितआके चिबके दरा सत्ते उल्ला दरा सत्ते माख़ा अदिन
धुकके अदी गहि ख़ोख़ा पुना बिसाली नू अम्म ओन्दोरके दरा टटख़ा डहुड़ा तुरू छिटकआके अन्तिले उठपुंड़ी चरी तुरू बलिन तिसिगके।

असुरर दरा लोधरर खसरा-खुसरू कुक्कोस एकासे आनियस अन्नमे नंज्जर सत्ते उल्ला ख़ोख़ा खसरा-खुसरू कुक्कोस सोना-रूपा तुरू झबरारकस कुट्ठी ती उरखस। आर मेंज्जर-अना भई, नीन एकसन इबड़न बिद्दकय? इय्यम कुट्ठी नू बिद्दकन-आस आना किरताचस। नीम बग्गे रअदर नीम गा बग्गे बेद्दा ओंगोर। कला कुट्ठी नू नीम हूँ कोरआ अरा एरा।

असुरर दरा लोधरर गहि जिया सोना-रूपा गहि लोभहे चिलबिलरआ हेल्लरा। आर ओर्मारिम कुट्ठी नू कोरचर। कुट्ठिन आर गहि मुक्का-बगर छबचर। अदी गहि ख़ोख़ा कुक्कोस मुक्कारिन आनियस-कुट्ठिन सवंग भइर धुकआ। एंवदा

गड़नर।

मुंज्जा नू धर्मेस एकासे आल मझी नू नलख ख़टियस अन्नेम कुँड़ख़रगे एड़पा-एड़पा अरा पद्दा गहि चिन्हा ख़टियस बैराखी चिच्चस। नीम निम्हय ख़द्द ख़र्रर अरा एड़पा नू नता धरआ बेद्दर, होले नीम कला तंगआ-तंगआ पसिन्द लेक्खा निमागे एकदा एन्दरा दव लग्गी अदिनिम ओन्दरके। ख़नेम कुँड़ख़र ने लकड़न धरचर ओन्दरर, ने हलुमान (तिग्गा) ओन्दरर, ने ख़ाख़ा, केरकेट्टा, किस्स, ओसगा, ने ख़ेस्स ओन्दरर, ने कुजूर लड़ंग, ने मन्न-मास गहि डाड़न ओंदरर। एकदा दव लग्गिया अदिन

धरचर दरा धर्मेस हेद्दे बरचर। ख़ने धर्मेस बाचस-कला निम्हय नू एन्दरा धरचका रअदर आदिम निम्हय चिन्हा रओ। ने एका एड़पान्ता एका गोत्र तलनर एका पद्दा नू एका गोत्रर रअनर अदिगहि चिह्न अख़तारओ। एन्नेम कुँड़ख़र गे नता-गोता धरआ गे हूँ बंचा। ओन्टे गोत्रर ता सौंसे आलर गहि ओन्टेम ख़ेंस मनो, अवंगे ओन्टे गोत्र नू बेंज्जा-पाही मल मनो। तंगआ-तंगआ गोत्रर ता आलोन अमके पसआ, अमके लवआ, गोत्र धरचका लड़ंग मन मासन अम्के खण्डा, अदिन दवले मनके-दनके। अन्तिला धर्मेस तंगआ हंसराज-पंखराज धोड़ो नू अरगियस दरा मनुखर गुसले गुच्छरस।

हेभेरना सवाल

1. अंगरिया लोहरा नामे एका से पिंज्जरा?
2. कुट्ठी धुकना एन्दरन बअनर बुझाबअनुम तेंग्गा।
3. धरमेस गहि धोड़ो एन्देर गे ओना-मोख़ा मल लगिया तेंग्गा।
4. अंगरिया लोहरस गहि एवं गोटंग ख़द्दर मंज्जर, आर गहि जिया नू एकासे जहड़ी रहचा।
5. धरमेस गहि बरजाचकन कुट्ठी धुकउर मल मेंज्जर इत्तू आर गे एन्देर ख़ंजपा ख़क्खरा 100 बक नू तेंगा।
6. रंड़ी पच्चो गहि एड़पा ख़ेस्स तीख़िल ती एकासे नीदया।
7. कुँड़ख़र गहि गोतर एका से मंज्जा तेंग्गा।

मुं. सय जुलियस तिग्गा

मुंजुरका सय जुलियस तिग्गस गहि भुंइहरी पद्दा बढ़म्बी मुड़मा हेद्दे नू मनी। आस गहि सन्नी बेड़ा नू तंग्गियो-तम्बा गुमला सहर नू रआ लगियर। अस्तेकिम आस (हाई स्कूल) मेच्छा लूर कुड़िया नू बचआ गे राँची बरचस अरा मेच्छा लूर कुड़िया ता बिढ़नन कट्टर की रॉभेन शा कोंहा लूर कुड़िया कटक (उड़ीसा) ती ई. चान 1929 नू फिलोसफी नू बी.ए. ऑनर्स ख़ोब महबा संग्गेम डिगरी होच्चस। कोंहा लूर कुड़िया ती उर्ख़र की आस तंग्हय जिनगिन साधु आलर बेसे उज्जनन ओर नंज्जस।

आस गहि तंग्गियो-तंब्बा लूथेरन मिशन ता ख़ोब महबा उइय्यु आलर रहचर। मुंदा मुं. सय जुलियस तिग्गस गहि लोला चोन्हा तंग्हय पुरख़उती धरम अरा नेत-नेग गे बग्गे रहचा। ई चड्डे आसिन लूथेरन मिश्नरिर ओंगहोन तमहय कलीसिया ती ओत्थोरकर हूँ रहचर। आस कुदहा चान गूटी आदिबासी महासभा अरा झारखण्ड पार्टी गहि जेनरल सेक्रेटरी रहचस। आ धली आस "आदिबासी" नामे ती एंड़ पेठवारी कगद हूँ चिपतआ लगियस। आदिबासिर गहि पत्त नू टूड़नुम-टूड़नुम आस ओंगहोन कोड़हेम डिड्ड नंज्जकस रहचस अवंगेम आस गे जेहेल हूँ काना मंज्जकी रहचा। ख़ोंख़ा-ख़ोंख़ा नू आस राजी-पाटी गहि नलख़न अमिबकस चिच्चकस रहचस अरा राँची आकाशवाणी नू नलख़ ननाा लगियस।

मुं. सय जुलियस तिग्गस ओन्टे बेस घोख़ऊ, पाड़ू अरा बीचू आलस रहचस। आस कुँड़ुख़ कत्थन परदआ गे अकय नलख़ नंज्जकस रअदस। अवंगेम आदिबासी धुमकुड़िया (युनिभरसिटी) ईसिन 26 अप्रेल 1952 ई. चान नू "कत्थ बींड़ी" इदा तो डाक्टर ऑफ लिटरेचर हुदा ती झबराचा। आस गहि कुल्लका कांके ता धुमकुड़िया लूर कुड़िया ख़ोब महबा ख़क्ख़की रहचा। इय्या तानिम प्रिंसिपल रहचस। आस गहि टूड़का पुथी "कुँड़ुख़ सन्नी ख़ीरी" तली। ई पुत्थी नू अकय बग्गे कुँड़ख़र गहि पुरख़ा ख़ीरी टूड़का र'ई।

कइलस अरा बंक्की

बढ़म्बिया जुलियुस तिग्गा

एका परिया नू आलर नीदी जिया नू धर्मेन मनआ-गनआ लगियर अरा सौंसे ख़े-ख़ेल नू कुद्दा-कुद्दा ओना मो-ख़ा लगियर आ बेड़ा नू ओण्टे कोंहा भगत बे-लस मंज्जकस रहचस। बे-लस गहि नामे कइला रहचा। आस गहि बींड़ी हूँ पका भगत आली रहचा। बींड़ी गहि नामे बंक्की रहचा। पइरी पुतबीरी एंड़ो बेकतर धर्म भगती नू लक्कम रआ लगियर। कइला बे-लस उंगुड़उकन राजी-पाटी गहि नलखन ए-रा ख़ो-जा लगियस, तले इरबारिम सेवा-पूजा नू उल्लन खेपआ लगियर। बीड़िद बे-ल बखड़े नुम रआ लगिया। एड़पन्तर गे अदी गहि एड़पा नलख मला एथ्रआ लगिया। औंगे आर गे कोड़हेम हयकटरना कत्था मंज्जा केरा। आद कोंहा-जादा (जेठानी) मना लगिया। अदी ती सन्नी तंग-जादा (देवरानी) बगर रहचर। बंक्की तरकूटी छछेम ओक्कर उल्ला-माख़ा एन्द्रन मला एन्द्रन बुटबुटरआ अरा गुरमा लगिया। एड़पा नू ओर्मर अइकआ लगियर का बंक्की गहि मती बेंड़ारआ लगी। मुन्दा तंग जादा बगर अदिन विसाही अइकआ लगियर अरा जोक्क-जोक्क एलचा हो लगियर अरा तंगदा बगारिन अदी गुसन मला काला चिआ लगियर।

एड़पा उलम जोक्क चान गूटी विसाही गहि कत्थन कच्छनखरर। तले अक्कु कत्थद कूल नू मला पचआ हेल्लरा। ख़नेगा अर्बर-पर्बर गूटी हूँ कत्था अक्कु चाइल केरा। इत्तरा ख़त्ती बंक्की भगती नू लक्की र'ई, ख़ने अत्तरा आलर अदिन सत्ते सिड़हा बाच-बाच डाइन विसाही गहि कत्थन कच्छनखरआ लगियर। अन्ती ई आलउज्जना नू एन्ने मलदव गहि नमूद उर्मी बेलखा अरा राजी नू ख़क्खरई। मन्नुम-मन्नुम बेलस गहि तंगड़ी बगर तम्हय मुक्कर गहि आनिका चलाबाचकन्ती पंच्च ओकताचर अरा बंक्की बीड़िन तुक्कनुम पंच्च एड़पाती अरा पद्दन्ती बहरी ओत्थरर चिच्चर। पद्दा बहरी उरुखकन्ती बंक्की बींड़ी गे ओंण्टे कंक्क बोकसा कमचर। आलर बंक्की बींड़ीन ओण्टे बोरा नू बिटअर (मुंसगर) आ बोकसा नू सजअर दरा ढपनिन दवलेकन चलख़र (कुल्लियर) चिच्चर। एन्ने नंज्जका ख़ो-ख़ा ओर्मर कालर आ बोकसन ओण्टे कोंहा ख़ोसरा नू बोहाबाचर चिच्चर। कइला बे-लस पंच्चर दरा आर गहि बिड़दो एन्देर हूँ बआ पोल्लस। आस तंग्हय जिया-जिया नू भइर तंव खोबरारआ हेल्लरस। आस गहि जिया ओ-लनन पंच्चर

ए-रा पोल्ला लगियर। बंक्की बींड़िद उबुल-डुबुल मन्नुम-मन्नुम ढेर गेच्छा चाइल केरा। किय्या ख़ाड़ गंड्डा नू ओप्टे पद्दा रहचा। पद्दन्ता आलर बोक्सन ए-रर दंजआ बिद्दियर का बोकसा नू एन्द्रा र'ई। औंती आर बोकसन छेकचर दरा अम्म ती बारियर की ओत्थरर। बोकसन कोल्लर ए-रनर का अइय्या ओप्टे उज्जना आली र'ई। आर अजड़ हयकट मंज्जर। बंक्किद आर गने मेसेरअर दवलेकन कच्छनखरआ हेल्लरा। आलर तम्हय पद्दा नू जोक्क-उल्ला खतरी अदी गे डेरा चिच्चर। अन्तिले आद ख़ाड़ गण्डुा मन्नुम-मन्नुम तिम्मबनुम-उन्नुम कइनो चान अरा चन्द्दो ख़ो-ख़ा बखड़े किर्रिया। अदिन बखड़े नू कोरनन ए-रर बखड़ेन्तर ओर्मर अजगुत मंज्जर केरर। ओर्मर जिया-जिया नू बआ हेल्लरर का मानिम बंक्की बींड़ी विसाही तली, औन्तिम आद ख़ाड़ नू मला मुलुख़िया अरा इवंदा उल्ला नू हूँ एड़पन मला मोधरा। ओर्मर अक्कु रोजोट ननना हेल्लरर का अबकी (ई खेवा) गा अदिन पंच्च पड़हा ननर राजिन्तिम बहरी ओथोरना चिअना मनो।

एन्ता खेंवा कोंहा पड़हा उक्किया अरा बंक्की बींड़िन बेलखाती बहरी ओथोरना गहि तयतपड़ा मंज्जा केरा। ई रायबड़ी लेखा कइला वे-लस बंक्की बींड़िन होअर राजिन्ती उर्खा हेल्लरस। अंज्ज-खंज्ज टोड़गन दरा पर्तन कट्टर आर नन्ना राजी नू अंड़सियर। आर अक्कुन गूटी टोड़ंग उलम रहचर। अत्तरा-इत्तरा ईरियर-खूजियर की आर अड्डा मड़चर। इसानुम आर झट्टा गुट्ठी अरा अतख़ा गहि ओप्टे सन्नीकन कुम्बा कमअर रआ हेल्लरर। कइला बे-लस अनआ-मनआ गहि ख़ंजपा, फड़े अड़ख़ा चे-ख़ेल अरा नन्ना-नन्ना ओन्ना मो-ख़ना आलो गुट्ठिन उल्ला-नितकी बेद्दर ओन्द्रआ लगियस। केरमे-केरमे हेद्दे-हेद्देन्ता फड़े अरा ख़ंजपा मुंज्रआ हेल्लरा। कइलस तले सेन्दरा बे-चा-बे-चा माक अरा खेरहा गुट्ठिन पिटा-पिटा ओन्द्रआ लगियस। चन्द्दो अरा चान एन्रेम कट्टा हेल्लरा।

कइलस अक्कु जिया नू घोखआ हेल्लरस का अक्कु ए-न बंक्की बींड़िन इसानिम अम्बोन दरा राजी किर्रोन कालोन। एन्रे घोखअर आस बींड़ी गे सराजमा ननना हेल्लरस। आस कुम्बा हेद्दे कोंहा ले अड्डन घोरअर बटगी कमचस। बटगी नू ख़ंजपा आबो मन्नन इद्दस। कन्दा मधहे लड़ंग गुट्ठिन का ख़ोप्पा गुट्ठिन ओन कूटी नू निन्द्दस चिच्चस। बटगी मन्न-डाड़ा अरा खनी ए-ख़ती ऊख़िया केरा। कइलस रंग-रितआ गहि ओ-ड़ा, माक, खेरहा, ख़े-र, किस्स, चुब्बा (मिंजुर) गुट्ठिन्ती बटगिन निन्द्दस अरा एकदन कंड़ा, एकदन लेपा, एकदन सोंद्दो तो एकदन दरमरा ननर

उइय्यस चिच्चस। एन्ने ननर उइना गहि मने रहचा का तंग्है केरका ख़ो-ख़ा बींड़ी गे मंड्डी- अमख़ी बेद्दना नू बग्गे सस्ती अम्बन मनन नेकआ। एन्ने ननर आस अक्कु छछेम बोंग्गना गहि तिहा ननना हेल्लरस।

कइलस अक्कु सेन्दरा उर्खर मून्द-नाख़ उल्ला अड़ती बीरी किर्रियस। एन्नेम हाड़ी मून्द-नाख़ उल्ला ओन माख़ा टोड़्गनुम रअर नन्ना उल्ला बींड़ी गुसन बरचस। तले हाड़ी एं-ड़ उल्ला ख़ो-ख़ा, मून्द उल्ला ख़ो-ख़ा, नाख़ उल्ला ख़ो-ख़ा किर्रा हेल्लरस। बंक्की बींड़िद नीदी भगती जिया गहि आली रहचा। आद कइलस गहि मलदव घोखन (विचारन) अख़आ पोल्ला। कइलस केरमे-केरमे पंच्चे, सोय, साय, आख़, नय, दोय उल्ला ख़ो-ख़ा किर्रा लगियस। उन्दुल नू गा एन्ने मंज्जा का कइलस बंक्किन बेगर तेंग्गम एड़पा इदातो तंग्हय पच्चा बखड़े किर्रिम बिच्चियस। बंक्की बींड़िद आस गहि आशेपोड़ा ईरनुम-ईरनुम ढेर उल्ला गूटी अइय्यम राइह केरा। ख़ो-ख़ा नू आद घोखचा का एकअम लकड़ा मेढ़होद कइलासिन पिटिया-मोक्खा हुतंग। अक्कु आद तंग्हय जिया नू कयासगर मनर तंगआतिम तिहा भाँत ननर उज्जा-ओक्का हेल्लरा। जोक्क चन्द्दो ख़ो-ख़ा बंक्किद ख़दमाख़रा। चाइत चन्द्दो गहि पूर्णमासी उल्ला आद ओण्टे बबु ख़द्दासिन पाकिया। बंक्की बींड़ी गे ई बेड़ा अकय खिलपत गहि बेड़ा मंज्जा। अनुहूँ आद जियन कटरस ननर बो-लोस गहि मुहिन ए-रा-ए-रा सस्ती अरा उर्मी दुक्खेन धर्मे गहि खेड्डु-मूली नू उइया चिआ लगिया। कंक्क-अतख़ा, कन्दा-कुइला, ख़े-र-किस्स गा बटगी नुम रहचा। इबड़ातिम आद तंगदासिन पो-सा। चन्द्दोद अरा चानद घसघसाय के कट्टा हेल्लरा। कुक्कोस हूँ लोंगलोंगरआ पर्दा हेल्लरस। ख़द्दासिन ए-रा-ए-रा बंक्की बींड़िद हूँ जिया-नू खुशखुशरआ हेल्लरा। कुक्कोस पर्दर की अक्कु तानिम तंग्गियो गहि संगरा ननना हेल्लरस। कुक्कोस जुक्किम उल्ला नू चेंठा मंज्जस दरा केरस। कुम्ब्बा गुसन मन्न खनी रहचा। ठौकम ओण्ट्टे सरना का जहेर लेखा आ अड्डा रहचा।

मन्न मैइय्या जेतअम ओ-ड़ा ख़ाख़द बरच-बरच खोता अट्टकी रहचा। पइरी-पुतबीरी गोट्टा जहेर का सरना चेरेबेरे पाड़ना ती नीन्दा का लगिया। इबड़ा ओ-ड़ा गहि पीकद हूँ खतर-खतर किय्या सगरे अड्डन चन्दका-बुन्दका नंज्जकी चिच्चकी रहचा। उन्दुल माख़ा बीरी बंक्की बीड़िद तंग्हय चोरबोर भगती नू रहचा। एक्कान्ने अदी गहि भगती एस्सरा अन्नेम आद ओण्टे हयकट कत्थन मेना हेल्लरा। आद एं-ड़ गोटन ख़ाख़न कच्छनख़रना मेंज्जा। आद इकला हूँ मुन्द ओ-ड़न का

ओय-अड्डोन एन्रे कच्छनखरना मला मिंज्जकी रहचा। मुन्ता ख़ाख़ा बाचा, "भई, इन्रा एन्देर गे नीन एन्रे तीरकी?" एन्ता ख़ाख़ा बाच-किरताचा, "भई ओप्टे अजगुत खीरी एन तेंग्गोन।" मुन्ता मेंज्जा, "एन्देर ख़ीरी तली, भई?" एन्ता अलखर बाचा, "भई, नीन खीरिन मेनोय होले अजगुत मनोय दरा कालोय।" मुन्ता ख़नेगा हपाहुपु मनर आनिया, "लगे भई, होले एन्रे दव खीरिन गा तेंग्गय चप्पय।" एन्ता ख़ाख़ा तेंग्गा हेल्लरा, "भई, ए-न इन्रा ओप्टे पुना राजी केरकिन रहचअन। आ राजी गहि बे-लस गहि ओप्टे अकय कोंहा रो-गे रई। इदातो आ बे-लस गहि ख़ेबदा खुर्पकी बिई अरा ख़ेबदा नू पोचगो पोच्चा लगी। बे-लस गहि हेद्दे कइनो झन जों-ख़र इज्जकम रअनर। आर गहि नलख बे-लस गहि ख़ेबदन्ती पोचगोन चरी ती होटआ ननर खेंत्तना तली। ख़ेत्ता ख़नेम पोचगो ख़ेबदा नू नीन्दी दरा काली। ए-न अचका ले बे-ल बखड़े नू अंड़सियअन केरअन। ओप्टे हूँ ओ-ड़ा ख़ाख़ा असन मला रहचा। ख़ने ईनिम आ ख़ित्तका पोचगो गुट्ठिन पेसा-पेसा मो-ख़ा हेल्लरअन। अक्कु बे-लस गहि एन्रे खिलपतन ए-रर एका से चांड़ेम किर्रोय? तले बे-लस तनी थिरारस अरा ख़न्द्रआ गे कोरचस ख़ने हेए गा किर्रा लगेन।" मुन्ता ख़ाख़ा मेंज्जा, "राजी एका चोक्ख मनी, भई? अरा आ बे-लस गहि एन्देर नामे तली?" एन्ता ख़ाख़ा बाचा, "भई, राजी बीड़ी अर्गनी तरा मनी अरा बे-लस गहि नामेन आलय कइला बअनय।" मुन्ता ख़ाख़ा बाचा, "ई रो-गे गहि मन्दर गा नेब्बा कन रई, पहें मनोवय नू ने होतंग बे-लस गे मन्दरन होओर चिओर। ख़ाख़ा गहि पीकदिम गा एन्रे पोच्चना गहि मन्दर तली। पीकन गुण्ड्डा ननर ख़ेबदा नू भुरभुराबआ ख़नेम गा उर्मी पोचगो खेओ दरा कालो अरा बे-लस गहि ख़ेंबदा नुंज्जना पादा ती चाइल कालो।"

बंक्की बींड़िद छछेम ई कत्थन मेंज्जा। आद तले जिया नू कोढ़ेम अकुल-बकुल मना हेल्लरा। उल्ला-उल्ला आद धर्मेन गोहरारआ हेल्लरा का एन्देर नन्ना मनो। ख़ो-ख़ा नू जिया मला सहारना ती आद ख़ाख़ा पीकन किच्चरी नू मुसुगिया तले औहारी अर्गनी तरा एका हेल्लरा। एक्कान्रे आद ए-का गे ख़ेड्डन चटिख़या अन्रेम आदिन डहरे एदआ गे ओप्टे ख़ाख़ा उढ़ियारनुम मुन्द-मुन्द काला हेल्लरा। बंक्की बींड़ी गहि पया लेख़अम ख़ाख़ा उढ़ियारनुम दरा ख़ापनुम मुन्दभारे कढ़ाबआ हेल्लरा। कीड़ा बीरी बंक्की बींड़ी बड़ा, पकरी तेला गुट्ठिन मूख़नुतिम काला लगिया। एका बीरी कीड़ा बेड़ा नू अदी गे मो-ख़ा गे मला ख़क्खरआ लगिया होले आद ख़ाख़न मेना लगिया का एकातरा मोख़ागे ख़ंजपा ख़खरओ?

एन्रेम ईकनुम, खिलपतन सहनुम बंक्की बींड़ी अंज्ज-खंज्ज टोड़ंगन कट्टिया अरा कइलस गहि राजी नू कोरचा। आद ओंघोननुम कइलस हेद्दें काला मला बिद्दिया। औंतिम आद राजी गहि कूटीन्ता ओण्टे पद्दा नू डेरा नंज्जा। आद तंग्गन ख़ेबदा ख़ोर्पना गहि वैदिनी बअर कत्थन बींड़ताचा आरा पद्दा-पद्दा नू मन्दर बीरो नना हेल्लरा।

कइलस गहि राजी नू तमाम अड्डा नू ख़ेबदा ख़ोर्पना गहि रो-गे बींड़िरकी रहचा। ख़द्दर, जों-ख़र पच्चो-पचगिर ओर्मर असन-इसन ई रो-गे गहि सेन्दरा रहचर। बंक्की वैदिनी ओण्टे एं-ड़ ख़द्दारिन मन्दर ननर कोड़े नंज्जा चिच्चा। ख़नेगा अदी गहि नामे राजी नू टोड़ंगता चिच्च लघरना लेखआ चारियो कों-ड़ा नूं अडरा लग्गिया दरा केरा। ई मझहीनुम ओर्त तहसील दारेस पद्दा-पद्दा मालगुजारी बें-दआ गे बर्चस। आस बंक्की वैदिनी गहि नामेन मेंज्जस अरा अदी गहि दव नलखन हूँ ख़न्न ती ईरियस। आस तले, अदी गने भेंट ननर गोहरारअर आनियस, "अन अयंग, निंग्गन राजिन्ता बे-लस तंग्गगुसन मन्दर नना गे एड़ओस होले बे-ल बखड़े कालोय का मला?" बंक्की वैदिनी आना-किरताचा, "ए-न मन्दर नना गे उर्मी अड्डा कालोन। मन्दर गहि चाड़दिम रई होले बे-ल एड़पा एन्देर गे मला कालोन?" पहें ने मला एड़ओर आर गुसन गा ए-न कइध मला कालोन।" तहसीलदारेस नगरे किर्रर इबड़ा उर्मी कत्थन बे-लासिन तिंग्गियस दरा चिच्चस। बे-लस बंक्की वैदिनिन तंग्हय बखड़े एड़ताचस। बंक्की वैदिनी बरचा अरा जुक्किम उल्ला नू बे-लासिन मन्दर ननर कोड़े नंज्जा चिच्चा। बे-लस नलखन ए-रर अजगुत खुशमारस अरा बंक्की वैदिनी गे एका पद्दन आद बेद्दा लगिया अदिन टूड़ियस चिच्चस। अक्कु बंक्की तनी थीर मंज्जा अरा तंगदासिन लोला चोन्हा ग़हि संग्गे पो-सआ पर्दआ हेल्लरा।

कइला बे-लस कोड़े मनर की अक्कु पुना बेंजेरना गहि मोसोड़ ननाहेल्लरस। आस गहि नामे ती असन-इसन मुक्का बिद्द ईरियर, पहें आलर बेंज्जा गहि कत्थन खंड्डर आना हेल्लरर, "कइलस बेचरंगी बंक्की बींड़िन विसाही बअर ओत्थरस चिच्चस। आस गे एन्देर ननाहे नाम तंगआ बेटी बहिनन चिओत? ओंटेन गा उइय्यम पोल्लस नन्नन उइय्या ओंग्गोस?" एन्रे बअर बेलस गहि बेंजेरना ही कत्था उर्मी अड्डा नू खंड्डरनुम चाइल केरा। ख़ने कइलस निजिड़यस। आस बंक्किन टोड़ंग मझही नू अम्बिका चड्डे पका पसतारआ हेल्लरस। आसिन तंग्हय जिया उलाती लआ हेल्लरा। जिया नू बेचैन मनर आस राजिन तंगड़िस गे चिच्चस अरा बंक्किन

बेद्दा गे टोड़ंग तरा उर्खस। आस गे अक्कु लग्गिया का उज्जना बेकार तली अरा बंक्की गने बेगर ख़क्खरअर की उज्जना आस गहि जियन ख़च्चना बेसे नना हेल्लरा। मलदव, खींस, दुक्खे एकदद बंक्की मैइय्या पड़ारकी रहचा अदिन बुझुर-बुझुर कइलस तंव खोबरारआ हेल्लरस। आस बे-ल बखड़े ती उर्खर ओंटे नीदी तिम्ब्बु भगतस गहि मुठन धरअर, डहरे ए-कर आ अड्डा नू अंड़सियस एकसन आस बंक्किन अम्म्बिकस रहचस। अक्कुन गूटी नू एंवदा मला एंवदा चान कट्टकी किरकी रहचा। टोड़ंग नू बरअर आस ए-रदस का बंक्की गा मल्ला अरा अड्डा एन्ने टुरा अरा बेसड़ा गहि मंज्जा केरा का कइलस अक्ख़स केरस अरा तंग्हय जिया नू आनियस, "मानिम बंक्की गहि ई अड्डन अम्म्बिका ढेर उल्ला मंज्जा केरा, ए-न अदिन एकसन ख़क्खोन हुतंग? ख़द्दस हूँ अक्कु गा जों-ख़ मंज्जकस बेएदस हुतंग, ए-न आसिन इकला ए-रोन?

कइलस नोय-दोय उल्ला गूटी आ टोड़ंग सरना अड्डा नू रहचस। उल्ला-उल्ला आस घोखआ लगियस "ए-न एन्देर ननोन?" आस धर्म्मेन गोहरारआ लगियस, "एंग्गन डहरे ए-दअय, ए-न एका तरा कालोन?" उन्दुल माख़ा बीरी ओंट्टे चाल इदातो सड़ा मंज्जा का बंक्की निंग्गन बेद्दा गेम उर्खकी र'ई अरा अदी गहि उर्खका अक्कु ढेर उल्ला मंज्जा केरा। इदिन मेनर कइलस अउर जिया नू दुक्खे मंज्जस। तंगआ जिया नू बेश लेकन बुझुरअर आस किर्रा हेल्लरस अरा तंग्हय जिया एका तरा आसिन होआ हेल्लरा अत्तरम काला हेल्लरस। टोड़ंग ती उर्खर पद्दा गुट्ठी नू आस अंड़सियस। मुठन गा पलटाचकासिम रहचस। आस ओंटे पद्दा नू ठहराअर थीर ती बंक्किन बेद्दा गे तिहा नना हेल्लरस। आस नीदी गा एका से रओस का एन्देरन ओनोस? औंतिम आस टोड़ंग ती कंक्क खंड्डर पद्दा तरा बीसा केरस। पद्दा गुट्ठी नू जुक्किम ढिबा ख़क्खियस। आलर बाचर, "ए-म गा तंगआतिम कंक्क बेद्दम एन्देर गे का टोड़ंग एम्हय पद्दा हेद्देम मनी। इसन बीसोय होले ने निंग्गा बग्गे ढिबा चिओ? से नन्ना शहरे तरा बीसा कालके होले आलर बग्गे ढिबा चिओर।" ख़ो-ख़ा कइलस शहर तरा कंक्कन होआ लगियस। एन्रेम चान अरा चन्द्दो कट्टिया दरा केरा, पहें बंक्की एकसन हूँ मला ख़क्खरा। अन्नु हूँ कइलस उल्ला-उल्ला पुना अड्डा तरम बी-सा काला लगियस। उन्दुल आस ओण्टे बखड़े लेखआ एड़पा नू कंक्कन बीसियस। एड़पन्ता उर्बनी अनिया, "नीन एका तरती कंक्कन ओन्द्रदय? नीन अठवारी एंग्गा गे कंक्क ओन्द्रके दरा चिइके।" अउला ती कइलस गे जोक्क सलतन्त

मंज्जा, एन्देरगे का बीसा गे कंक्कन कुत्तआना मला मना लगिया। उन्दुल उर्बनी कइलासिन सोग-सोगा ले ए-रर मेंज्जा, "नीन इन्ना एन्देर गे एन्ने मड़िख़का मुंही अरा खोबरारना जिया एथेरदय?" कइलस तंग्हय गोट्टा खीरिन मल तिंग्गनुम-तिंग्गनुम तिंग्गियस चिच्चस। बखड़े उर्बनी कत्थन मेनर छछेम रहचा। नन्ना उल्ला कइलस अउर हूँ कंक्कन ओन्द्रस। उर्बनी कंक्कन उइतअर जों-ख़र ती कइलासिन उला मे-ख़ताजा। जों-ख़र कइलासिन उर्बनी गहि पे-सका लेखा एमआ गे अम्म नतगियर चिच्चर, तले इसुंगन ख़स्सरआ अरा पुना किचरिन हूँ अत्ता गे अंड़सताचर चिच्चर। कइलस गा अका-बका मंज्जस केरस। किचरी अत्ताचका ख़ो-ख़ा आसिन जों-खर ओन्ना-कुड़िया नू एड्डर अरा आसिन मंड्डी ओना गे ओकताचर। नगद लेकन मंड्डी ओंड्डस तले उर्बनी अक्कु कत्थन खुट्टिया का ईनिम बंक्की तलदन अरा ई बबुस निंगदस तलदस। ख़ने गा कइलस चींख़ा खुशमारआ हेल्लरस अरा तंगदासिन ख़नेम-ख़नेम चोंखा हेल्लरस। आ बखड़े उर्बनी दिम बंक्की वैदिनी रहचा। एन्ने सस्ती गहि डहरे नू एंढ़ो झन ए-कर ख़ो-ख़ा नू मेस्सरर केरर।

तले आर तंगआ-तंगआ, गोट्टा खीरिन तेंगेर नक्खरर। आर अक्कु ओड़गाचर का टोंड़गता आ डेरा अड्डा नेम्हा अड्डा तली एन्देर गे का बंक्की गे असानिम धर्मे ख़ाख़न तइयर डहरे ए-दाचा। असानिम कइलस गे हूँ धर्मे "चाल" चिअर बंक्की गहि हाल पता तिंग्गिया। औंतिम आर आ अड्डन "चाला" इदातो धर्मे गहि कच्छनखरना अरा "ख़द्दी" इदातो ख़द्दस कुन्द्रस नामे पिंज्जियर।

आर आ अड्डन सेवआ गे चान-चान तंगआ जोक्क परजर गने कालर असन ओ-न-एं-ड़ अठवारी गूटी डेरा ननर रआ लगियर। ई ने-गन आर पच्चना गूटी नन्नुम रहचर। पच्चिका बेड़ा नू डुली-पालकी नू चेड़रअर आर गे काना मना लगिया। पल्ल गुट्टिद खतरका ख़ो-ख़ा जों-ख़र सन्नी-सन्नी ख़े-ता नू टिपअर सन्नी ख़ेर-ख़दा गुट्ठी गहि झोरन ओन्तआ लगियर। कइलस अरा बंक्की तले ढेर पच्चर केच्चर केरर। ख़ने तंगदस तंग्हय परजर अरा संग्गियर संग्गे आ नेम्हा अड्डन सेवा ननां गे काला लगियस। मन्नुम-मन्नुम आलर नू ओण्टे पुना घोख बरचा अरा आर बाचर, "नाम एवं आ गेच्छा चान गनका अड्डन सेवआ गे कालोत? से तंगआ-तंगआ पतारना लेखा नाम तंगआ-तंगआ पद्दा नुम आ अड्डा गहि ने-गन उइय्योत।" एन्ने नेड्डा मंज्जका ख़ो-ख़न्ती आलर पद्दा-पद्दा नुम "चाला" कमआ हेल्लरर अरा "चाला पूजा" का "ख़द्दी" मनआ हेल्लर।

कइलस अरा बंक्की पालकी नू काला लगियर अदी गहि नमूद दिम तली का नैगासिन घोड़ो ननर आलर चाला ती पद्दा होअनर। चाला नू अम्म अर्गना का ख़ें-र एड़ेबना कइला अरा बंक्की पंच्चो-पचगीरिन ओन्त-आना मो-ख़तआना गहि नमूद मूली। अरा खुशमारनुतिम एक्कात्रे गोट्टा फौद किर्रो बीरी नौर (सरई) पूंपन मे झेरअर गाजा-बाजा गहि संग्गे किर्रा लगियर अदी गहि नमूद दिम तली का ख़द्दी नू नौर पूंपन आलर ख़ेबदा नू मे झेरनर अरा अदिन होअर एड़पा-एड़पा कुद्दनर। कइलस बंक्की गे बटगी हेचकस रहचस अरा तेला का मक्का ढमसा गुट्ठिन्ती माकन का ओड़ा गुट्ठिन जोक्क पस्स-पस्स अइय्या उइकस रहचस अदी गहि नमूद दिम तली का पद्दा गुट्ठी नू ख़द्दी सेन्दरा बे-चनर। मुन्दा ओण्टे कत्थन जिया नू बुझुर ओन्द्रना चाड़ रई का कइलस अरा बंक्की धर्मेन सेवआ गे काला लगियर। इत्रेला आलर धर्मेन हूँ सेवनर अरा नामें नन्नर पहें बग्गे आलर गा पच्चो पचगीरिन सेवा नन्नर।

हेभेरना सवाल

1. कइलस अरा बींड़ी ने रहचा, आर एका लेखआ आलर रहचर?
2. बंक्किन तंग गुतनीबगर एन्देर गे बिसाहि बआ लगियर?
3. कइलाबेलस गहि तंगड़ीबगर एन्देर गे पंच ओकताचर अरा पंच्चर एन्देर नंज्जर?
4. पंच्चर गहि नेवइन मेनर कइलस गे एकासे लग्गा हेलरा?
5. ख़ाड़ ती बंक्की एकासे बच्छरा, बंक्किन एरर बखड़ीता आलर एन्देर घोखनर?
6. कइला बेलस बंक्किन एकसन होअर केरस अरा अदिन एकासे अम्बार बखड़ी किर्रयस?
7. ओन्द माख़ा बंक्की बींड़ी आचका एन्देर हयकट कत्थन मेंज्जा?
8. "ख़नेगा अदि गहि नामे राजी नू टोड़ंगता चिच्च लधरना लेखआ चारियो कोंड़ा नू अडरा लगिया दरा केरा" ई कत्थन बुझाबअनुम तेंग्गा।
9. बंक्की बैदनी बेलस गहि रोगेन चाँड़ेम कोड़े नंज्जा ख़ने बेलस अदि गे एन्देर नंज्जस?
10. बेलस कोड़े मनर पुना बेंजेरना गहि तिहा नंज्जस पंहे एन्देर गे आस गे मुक्का मल ख़क्खरा?

सरू कुंवारस

बढ़म्बिया जुलियस तिग्गा

ओंटे रंड़ी पच्चो रहचा। अदी गहि ख़ो-ख़ा मुन्दभारे ने हूँ मा रहचर। आद बे-ल बखड़े नू पेल्लो रहचा। बेल एड़पा कालर बे-ल ख़द्दन उल्ला नितकी पूँप ती जोखना अदी गहि नलख रहचा। जोखचकन्ती आ बे-ल ख़द्द ओंटे पूँप बराबरी तुलआ लगिया। बेल ख़द्द अकय गुलगुलरआ रहचा अरा ओर्मर अदी गहि पुनपुनरका बई, मुंई का ख़ेड्डु-ख़ेक्खा अरा तरैन काया भुजा गहि कत्थन सगरे कच्छनखरआ लगियर।

पच्चो गे तिमिरका तीख़िल दरा चुनी दाली मुल्ली नू ख़क्खरआ लगिया। उन्दुल बींड़िद ईरिया का एड़पा कों-ड़ा नू ओंटे सरु उइका रई। सरु अनाइत उल्ला ती कों-ड़ा नू उइका रहचा। बींड़िद आ सरु निम उन्दुल पच्चो गे ची लघचा। पच्चोद सरुन होअर एं-ड़ अठवारी गूटी एड़पा नू उइय्या दरा चिच्चा। उन्दुल आद लज्जे बिज्जेन अम्बर बींड़िन बाचा, "उर्बनी इन्ना ओन्द आंड़को कन आबदा तीख़लन ची अरा जोक्क रहड़ी दाली अरा घिव हूँ। अउलन्ता सरु एड़पा नू एन्रेम उइका रई, अदिन इन्ना कमओन दरा मनगर गहि संग्गे ओनोन मो-ख़ोन।" बींड़िद पच्चो गे अबड़न ची लघचा अरा खुसमारना गहि संग्गे एड़पा अंड़सताचा दरा चिच्चा।

पच्चो पइरिम सरुन कमआ गे उक्कया। एक्कान्रे आद बिनठिन धरचा अरा चलाबाचा अन्रेम सरु उला ती कच्छनखरना मेन्द्रआ हेल्लरा। ने-गा उला ती बाचा, "धीरहेम मो-चके, अयो, एंग्गा नुंजआ टकओ।" पच्चो अया-बया मंज्जा केरा। आद इलिचकन्ती बहरी बोंग्ग उर्खा। फिन हूँ सड़ा मंज्जा, "अयो, अम्बय एलचय, ए-न गा धीरहेम जुनु मो-चा गे बआ लगदन।" पच्चो किर्रिया तले अउर हूँ बिनठिंन धरचा। सड़ा बाचा, "अयो, ए-रके मझही-मझही फड़ा ननके, मला होले एंग्गन मो-चा टकदी।" पच्चोद डिढ ननर मझही ती पलकिया चिच्चा। ख़ने एन्देरन ईरी का उला ओर्त लेल्ले कन बबुस रअदस। आद अकय खुशमारा अरा आसिन लोला-चोन्हा गहि संग्गे पो-सआ पालआ हेल्लरा। जोक्क उल्ला नू कुक्कोस चेंड़ा जों-ख़ मंज्जस केरस। पच्चो आस गहि नामे सरु कुँवार पिंज्जिया।

सरु कुँवारस एड़पा उलम रआ लगियस। पच्चो आसिन बहरी मला काला चिआ लगिया, एन्देरना का पच्चो गहि आस मैंइया खरा बग्गे लोला रहचा अउर

हाड़ी आद् रंग-रितआ गहि मल कोड़े कत्था तंग्हय-पत्त नू आलर कच्छन्खरओर बअर एलचा लगिया। पइरिम पुतबीरिम बे-ल एड़पा ती ख़नेम-ख़नेम बे-ल कुकोय, का पइकर, का तेलेंगर पच्चो गुसन इड़िसइम-बिड़िसइम नलख करने कानुम-बरनुम रआ लगियर।

सरु कुँवारस पर्दनुम चाइल केरस अरा अक्कु जों-ख़ मंज्जस केरस। एक्काने आस पर्दियस अन्नेम आस गहि कया भुजा देवता लेखा चमचमरनुम केरा। बई पूँप लेखा, ख़न्न पोखारी लेखा फरी, मुठन रिमझिम बिल्ली लेखा अरा खेड्डु-खेक्खा एथेरना नू गोटा मे-द संग्गे अनाइत दव जुटुरकी रहचा। ए-रा ख़नेम आस गहि ए-ख़ (छपा) जिया नू ओक्का का लगिया।

उन्दुल इन्द्रइम नलख गे बे-ल कुकोय पच्चोन एड़आ गे केरा। सरु कुँवारस तंग्गन नुड़आ पोल्लस अरा कुकोय आसिन भइर ख़न्न ईरिया चिच्चा। ए-रा ख़नेम आद चाली नू हपटारा की खतरआ ख़च्चिया। चो-चा दरा आद तिरतिररआ बखड़े किर्रिया। तले खटी नू बिड़िरया चिच्चा। अदी गहि मंड्डी अम्म अम्बरा केरा अरा संग्गियर गने हिही-कोको मन्नद हूँ मुंज्जरा केरा। अयंग-बंग्गर अकय घोख (सोच) नू पड़ारर केरर। कइनो उल्ला मंज्जकन्ती आद आनिया का एंग्गन पच्चो गहि एड़पन्ता कुक्कोस गने बेंज्जोर चिओर होले मंड्डी ओनोन। बे-लस तेलेंगारि झन सरुसिन ओन्द्रआ गे पे-सस। तेलेंगर पच्चो गहि बली गुसन अंड़सियर, पंहे एक्काने सरुस मुन्दभारे मंज्जस अन्नेम आर ओर्मर हुड़मुड़रर दरा तामिम पखड़ारर केरर। अकय जिया नू एलचर आर असतेकिम ख़ो-ख़ा किर्रियर दरा उर्मी कत्थन बे-लासिन तिंग्गियर चिच्चर। ख़ने गा तानिम बे-ल कुकोय गहि तंग्गियोद पच्चो गही एड़पा ए-रा गे बरचा। अदिन माइन ननना गे पच्चो बोंग्ग उर्खा। हेद्दे बरनुम-बरनुम बे-ल बींड़िद एन्देरा हपटारअर खत्तरा केरा। पच्चो आना हेल्लरा, "लगे उर्बनी, एन्देर मंज्जकी जे खतरदी? ई चाली मुदइ एंग्हय हटहटरआ रई। भला, एंग्हय कोंहा बीड़िद एंग्हय चाली नू खतरआ लगी।"

ख़ो-ख़ा नू बे-लस पच्चोन तंग्ग गुसन एड्डस अरा उर्मी कत्थन तिंग्गियस। पच्चोद हूँ बेंज्जा गहि कत्थन मेनर खुसमारा।

सरु कुँवारस इंवदा केरका-मंज्जकन अख़अर की तंग्गा गे मेढ़ो चपटा गहि ओप्टे कोट कम-ताचस अरा अदिन अत्तरकी बहरी उर्खा हेल्लरस। जोक्क उल्ला नू सरु कुँवारस गहि बे-ल कुकोय गने बेंज्जा मंज्जा केरा। बेंज्रका ख़ो-ख़ा सरु कुँवारस

बे-ल बखड़े नू रआ हेल्लरस। आस उल्ला-माख़ा मेढ़ो चपटन अत्तिकम रआ लगियस।

उन्दुल माख़ा बीरी बे-ल कुकोय मझही माख़ा नू एज्रा। ईरी तो सरु कुँवारस बखड़े ती उर्खर चाइल का लगदस। आद हूँ ख़ो-ख़ा-ख़ो-ख़ा काला हेल्लरा। आद जोक्क गेच्छा नू नूख़रअर तमेसन ए-रा हेल्लरा। मे-द ऊख़ा नू रिमझिम बिल्ली लेखा लव-कारआ हेल्लरा। एमेचका ख़ो-ख़ा आस चपटा गहि कोटन अत्तर किर्रियस केरस। बे-ल कुकोयद मुन्द्दिम किर्रर की ख़न्द्रका थया मंज्जा केरा। सरु कुँवारस इबड़ा कत्थन अख़आ पोल्लस। एन्ता माख़ा सरुस अन्नेम चो-चस दरा एमआ गे केरस। अउला आस तंग्हय चपटा गहि कोटन होआ गे मोधरस केरस। इत्तरा बे-ल कुकोय आ चपटा कोटन नुड्डा दरा चिच्चा। सरु कुँवारस अक्कु ठेठेंगेम किर्रा हेल्लरस। बे-ल कुकोय गेच्छान्तिम बिल्ली ए-रर गुपचुप मंज्जा केरा। आस किर्रर की चपटा कोटन बेद्दा-बेद्दा थइया मना हेल्लरस। अउलन्तिम अक्कु आस पोकोल कोट गुट्ठिन अत्ता हेल्लरस, पंहे लवकारना गहि करने आस उल्ला बीरी बहरी मा उर्खा लगियस।

उन्दुल बे-लस सेन्दरा बे-चा उर्खस। आस संग्गे पइकर, तेलेंगर, देवानेस, डुली-पालकी गहि संग्गे केरर। सरु कुँवारस हूँ संग्गेम केरस।

सेन्दरा पका बिच्चियर, पंहे माक मा ख़क्खरा। ओर्मर ख़ड़िदका दरा अम्म ओनका ती तले थेलथेला मंज्जर केरर। अम्म गे बे-लस पे-सस ख़नेगा ओर्मर अत्तरा-इत्तरा बोंगोर नखरआ हेल्लर। एकसन अम्म ख़खरई असन हेद्दे कानर ख़ने गा अम्म बत्ती दरा काली अरा ख़ेख़ेल ख़ाई काली। बे-लस तानिम ओण्टे पोखरा नू ओना केरस, ख़ने गा आस गहि अंड़सा ख़नेम गोट्टा पोखरा ख़इया केरा। ओर्मर गहि थया-हया अक्कु एबेसरा केरा।

एत्रे कत्थन मेनर सरु कुँवारस तंग्हय घोड़ो नू पोखरा कूटी बरचस। आस अक्खस केरस का पोखरा नू ओण्टे देवी रई अदि गे "लिबले" नामे रहचा। सरु कुँवारस डण्डी पाड़ा हेल्लरस –

लिबले बइनी लिबले बइनी अम्म ची
निंग्गा चिओन जोड़ा भेड़ा
निंग्गा चिओन जोड़ा मनख़ा
अम्म उला ती लिबले आना किर्ताचा

एन्देर ननोन जोड़ा भेड़न
एन्देर ननोन जोड़ा मनख़न
एन होओन निंग्गन कुंवर भइया

तले गा सरु कुँवारस घोड़ोन पोखरा नू भिड़बाचस चिच्चस। अम्म आ ख़नेम बत्तिया केरा, अरा घोड़ो गहि ख़ेड्ड, तले मूका, तले कड़मा एन्नेम छाती, अदी गहि ख़ो-ख़ा सरु कुँवारस गहि सुपली मूका, ख़ोसगा, कड़मा, छाती, ख़ेसेरे, बई, मुंई, कपड़े, कुक्क कले-काल जुब्बी अरा चोतोर नू मुलुख़िया केरा। ईरूर ईरनुम राइह केरर। सरु कुँवारस गहि मुलुख़कन्ती गोट्टा पोखारी नू अम्म मुन्द लेखअम निन्दिया केरा। अरा ओर्मर अदिन ओण्डुर।

सेन्दरा उर्खना मुन्द सरु कुँवारस तंग्ग बींड़िन आनिकस रहचस का ओंटे डुबहा नू दुधहिन उइके अरा ईरनुम रअके। दुधही दुधहिम राइह कालो होले गा ए-न कोड़ेम किर्रोन। दुधही अगर ख़ें-सो मनो कालो होले अख़के का ए-न मला किर्रोन अरा एंग्गागे कोंहा खिलपइत मनो दरा कालो।

बीड़ी पुत्तना बेड़ा नू ओर्मा सेन्दरा बीचुर किर्रा हेल्लर। बे-ल कुकोय डुबहन्ता दुधहिन ईरनुम रहचा। ईरनुम-ईरनुम दुधही ख़ें-सो मंज्जा केरा। ख़नेगा आद जिया नू अकुल-बकुल मना हेल्लरा। तम्म्बासिन मुन्द एड़पा कोरनन ए-रर बे-ल कुकोय पाड़ा हेल्लरा -

नीन गा-बबा अगे-अगे
जवोन ख़दिसिन एकसन अम्बिकय
बबा एकसन अम्बिकय

बंग्गस पाड़ा किर्ताचस -

बरओस बिटी बरओस
सेंदरा बेचर कुद्दनुम-नुंग्गनुम बरओस

तले ओर्त-ओर्त तंग दादस, तंग ससरुस, तंग बैनली गुट्टियर कोरचर। बे-ल कुकोय ओर्मर गुसन तंग्हय ओलोख़ना डंड्डिन पाड़िया अरा आर हूँ पाड़ा किर्रताचर। चुड्डा नू तंग्ग एरखोस बरचस। आस आ पोखारी गुस्तेम ओण्टे मे-रन तांड़नुम तांड़नुम बरचकस रहचस। बे-ल कुकोय पाड़िया -

नीनगा एरखो अगे अगे
निंग ददास एकसन अम्बरस

एरखो निंग ददास एकसन अम्बरस

एरखोस किर्ताचस -

मला बरचस, नासगो ददस एंग्हय
छेक्करस केरस बइरी एड़पा नासगो
रइह केरस बइरी एड़पा रे

बे-ल कुकोय तंग एरखोस ती उर्मी खीरिन मेंज्जा, तले सरु कुँवारसि बेद्दागे उर्खा। एरखोस आदिन मे-र गहि भेद्दन तिंग्गिकस रहचस। आद मे-र ताँड़रका लेखा डहरेन बेद्दा-बेद्दा काला हेल्लरा। डहरे नू ख़ड़दर माख़ा बीरी ओण्टे मन्त्र नू अर्गिया दरा केरा। मन्त्र किय्यम ओण्टे तूसा रहचा। पइरिम ओंण्टे कुकोय तूसा ती अम्म ओन्द्रआ केरा। आद चपटा गहि अड़िन उच्चकी रहचा। अम्म निन्दओ बीरी आद बे-ल कुकोय गहि ए-ख़न अम्म नू ईरया अरा अदिन तंग्हय ए-ख़दिम बअर ख़न्नन गड़अर ए-रा हेल्लरा। जिया नू आद बआ हेल्लरा का ए-न इंवदा चिकन अरा दवलेकन गुलगुलरा एत्थेरएन अरा चपटा गहि अड़िन दुरु कुम्मेन। आद अड़िन किचरी बेसे पखड़आ हेल्लरा। मन्त्र ती बे-ल कुकोय इदिन ए-रर अलखिया चिच्चा। आ कुकोय मे-न ईरी ख़ने गा आ बे-ल कुकोयन ईरिया अरा खरा लज्जरा। आ पद्दन्ता कुकोय बींड़िन तिंग्गिया चिच्चा का आ रस्सरका पोखारी चख़म र'ई। बींड़िद हाड़ी कालर हेद्दे अंड़सिया। पद्दा कुकोय गहि राय ती बे-ल कुकोय नितकी आ देवी गे बेस बेस ओना मो-ख़ा गे अंड़सतआ हेल्लरा। देवी बींड़ी गने ख़ने खूब हेल-मेल मंज्जा केरा। मन्त्रुम-मन्त्रुम देवी बींड़िन पोखारी उला हूँ काला चिआ हेल्लरा। आद सरुस गने भेंट हूँ मंज्जा।

उन्दुल मण्ड्डी संग्गे इंज्जो अमख़िन बींड़िद ओच्चा। इंज्जो
अमख़ी नू कोंहा-कोंहा ख़ोचोल हूँ रहचा। देवी खुशी खुशी बग्गेम
मण्ड्डी ओण्ड्डा अरा इंज्जो संग्गेम ख़ोचलन हूँ मो-ख़ा हेल्लरा।
ख़ने गा ख़ोचलद मेलखा नू हिटिंगया केरा। मेलखा उला खादी
मंज्जा केरा। आ खादीतिम देवी केच्चा दरा केरा।

तले इर्बारिम पोखरान्ती उर्खर बे-ल बखड़े किर्रियर अरा ढेर उल्ला गूटी राजी नंज्जर। गोट्टा परजर आर गहि राजी नू सुक्खे नू रआ लगियर। आर गहि राजी नू आलर दुधही नू एमआ लगियर अरा तीनी अम्मन ओना लगियर।

हेभेरना सवाल

1. सरु कुँवारस गहि कुन्दुरना एकासे मनी?
2. पच्चो बेल बखड़े नू एन्देर नलख नना लगिया?
3. सरु कुँवारसिन पच्चो एड़पा ती बहरी एन्देर गे मल उरखा चिआ लगिया?
4. सरु कुँवारस गहि कया एकासे रहचा?
5. बेल कुकोय एन्देर गे मंड्डी-अम्मन अम्बर खटी नू बिड़िरिया चिच्चा, अरा तंग्गियो-तम्बन एन्देर बाचा?
6. सरु कुँवारस मेढ़ो चपटा गहि को-टन एन्देर गे अत्तला गियस। अन्तलै एन्देर मंज्जा ख़ने पोकोल गहि कोटन अत्ता हेल्लरस।
7. बेलस संग्गे सेन्दरा बेचा ने-ने केरर अरा सेन्दरा टोंका नू एन्देर मनी?
8. सरु कुँवारस पोखरा गुसन एकासे डण्डी पाड़दस अरा पोखरा ती एकासे डण्डी उरखी?
9. सरु कुँवारस सेन्दरा उर्खना मुन्द तंग्हय आलिन (मुक्कन) एन्देर तिंगाबाचस?
10. अम्म ओन्द्रऊ कुकोय चपटा ही अड़िन किचरी बेसे एन्देर गे पखड़आ हेल्लरा?
11. पोखरा ता देवी एका से केच्चा?

जयन्ती फ्लोरा तिग्गा

जयन्ती फ्लोरा तिग्गा जुलियस तिग्गस गहि नेम्हा आली रहचा। इदि गहि नइहर पद्दा कोंक्का सिरोम टोली राँची तली। इदि गहि कुन्दुरना-पर्दना राँची सहरे नुम मंज्जा। अवंगेम ईद ओन्द सन्नी तिम टूड़ना-बचना नू पका तेजगर रहचा। ख़ोख़ा नू इदि गहि बेंज्जा बढ़म्बी पट्टा ता ओंटा कोंहा लुरगर जोंख़स इदा तो जुलियस तिग्गस गने मंज्जा। बेंज्जा मंज्जका ख़ोख़ा तिम ईद जुलियस तिग्गस गने संग्गे रअर कुँड़ुख़ कत्था गहि महबन हेद्द ती ए-रा ओंग्गा हेल्लरा। दरा ई कुँड़ुख़ कत्था नू एवंदा तीनना रासी र'ई, अदिन चीपर एम्ब्बा सारआ हेल्लरा। ई चड्डेम कुँड़ुख़ कत्थन परदआ गे इदि गहि जिया नू धोख चो-चा, अरा कुँड़ुख़ भखन टूड़ा गे तंग्हय ख़ेक्खा ती टूड़ना पेंछोन धरचा। एन्ने नेम्हा नलख ननर कुँड़ुख़ खोंड़हन का कत्थन मेच्छा परदअना नू तंग्हय आलस इदा तो जुलियस तिग्गासिन खरा कोड़हे सहड़ा नना हेल्लरा।

कुक्कोस अरा बछरू

जयन्ती फ्लोरा तिग्गा

ओण्टे लिपी ओ-ड़ा रहचा। अदी गहि नाख़ गोटन ख़द्द रहचा। अबड़ा लकड़ा, नेर्र, बछरु अरा आल-ख़द्द रहचा। उर्मी संग्गे-संग्गेम पर्दिया दरा फुरहंट मंज्जा केरा। ख़ने तंग्गियो उन्दुल ख़द्द गुट्ठिन एन्ने बाचा, "लकड़ा! नीन टोड़ंग नू कलय दरा अइय्यन्ता बे-ल मनय। नेर्र! नीन जुब्बी, नाल, पोखारी आबो अड़कुड़ अड्डा नू कलय दरा उर्मी नेर्र गहि बे-ल मनय। बछरु अरा कुक्को! नीम उर्मी उल्ला ओन संग्गेम रअके नीम इकला हूँ अम्बके छिण्डिर नखरआ नीम ओन संग्गेम रओर होले नीम एकसन कालोर असानिम निमा गे ओना मो-ख़ा गे निजगुत से ख़क्खरोओ।" उर्मीदिम अयंग गहि आनिका लेखा तंगआ-तंगआ डहरे नू चाइल केरा।

कुक्कोस दरा बछरु ओन तरा संग्गेम काला हेल्लरर। कानुम-कानुम आर ओण्टे बंधहा पिंड्डी नू अंड़सियर। बंधहा नू बे-ल ख़द्दर उबुल-डुबुल मनर ओंगहोन-ओंगहोन नूखुरआ बे-चा लगियर। ख़द्दर कुक्कोसिन मेंज्जर, "नीन एन्देरन ए-रदय?" कुक्कोस बाचस, "निम्हय एमना बे-चनन जुनु ए-रा लगदन।" आर मेंज्जर, "नीन एम गने बे-चोय?" कुक्कोस बाचस, "ह'ई, मेसओर होले बे-चोन।" ख़ने आर बाचर, "लगे बरा, ए-म मुलख़ा लगदम, नीन एमन बेद्दा। बेद्दोय होले ए-म एम्हय सन्नी इंगड़िन निंग्गागे चिओम। पहें ए-म निंग्गन बेद्दोम होले निंग्हय हू बछरुन होओम।" तले बे-ल ख़द्दर मुन्द नूखुरआ गे ओर्त-ओर्त मुलख़ा हेल्लरर। कुक्कोस आरिन एंवदा खेंवा मुलख़ियर अंवदा खेंवा ओर्मारिन बेद्दा-बेद्दा ओत्थरस। ख़ो-ख़ा नू बे-ल ख़द्दर बाचर, "लगे अक्कु निंग्हय पाली तली नीन मुलख़ा होले ए-म बेद्दोम।" कुक्कोस ख़ने डुबा लवचस अरा तंग्हय बछरु आसिन डुरियाचा दरा गेच्छम ननतरा ले ओच्चा। बे-ल ख़द्दर आसिन बेद्दा-बेद्दा अड़मथ मनर ख़ड़िदयर केरर। आर आसिन बेद्दा पोल्लर तले मींख़यर, "ए-म निंग्गन बेद्दा पोलकम, नीन बरा कला।" कुक्कोस आर गहि छम्हे बर्चस केरस। आर बाचर, "लगे, और ओंगहोन मुलख़ा होले ए-म बेद्दोम।" एन्नेम कुक्कोस कइनो खेंवा मुलुख़यस पहें बे-ल ख़द्दर ओंगहोन हूँ आसिन बेद्दा ओथरआ पोल्लर।

बे-ल ख़द्दर अड़ती मन्ना बेड़ा नू एड़पा किर्रियर तले खटी नू चूतियर दरा मण्ड्डी अम्मन अम्बियर चिच्चर। ने हूँ मला ओन्नर मो-ख़नर ख़ने अयंग बंग्गर

ख़द्दारिन मेना हेल्लरर, "बेटा गुट्ठियारो, नीम एंन्देरगे मण्ड्डी अम्मन अम्बिकर चिच्चकर? एन्देर मंज्जा जे? तेंग्गा, अक्कुन मजगुत रअदम?" आर आना किरताचर, "ए-म ओण्टे बछरु उर्बस गुसन एम्हय सन्नी इंगड़िन चिआ गे गच्छ्रकम बेएदम। नीम इंगड़िन आस गे चिओर होले ए-म मण्ड्डी अम्म ओनोम।" तंग्गियो तम्बर बाचर, "चो-आ बेटा गुट्ठियारो, अंवदा गे तिहा अम्बा नना, एकअम नन्ना कुकोयन बागोत-ख़ांसोत, सिंगरोओत दरा अदिन आ बछरु उर्बस गने बेंज्जोत चिओत।" तले ख़द्दर चोअर मुँही मूझुरअर मण्ड्डी अम्मन ओण्ड्डर मोक्खर। बे-ल बखड़ी नू जिया गहि थीर बरच्चः केरा। जोक्क उल्ला नू बेंज्जा गहि बेड़ा बरचा केरा। तंग्गियो तम्बर ओण्टे नन्ना कुकोयन पुना किचरिन कूरताचर दरा अनमनसा सोना रुपा आलो ती बराचर चिच्चर। तंगदन गा आर गल्ले दरा मुँही नू गुल्ले ख़स्सर दरा मड़िख़का किचरिन कूरताचर। बे-ल मुक्कर तले बराचका कुकोयन चांवर ती धुकनुम बेंज्जा गे होआ हेल्लरर। गुल्ले ख़स्सचका कुकोय मैइय्या तिंगली भनर भनर भनभनरआ लगिया। बछरु इत्तरा तंग उर्बासिन तिगाबाचा चिच्चा का एका कुकोय मैइय्या तिंगली भनभनरआ लगी अदी गहि ख़ेंक्खानिम धरके। बछरु उर्बस अन्नेंम नंज्जस। ख़ने गा अयंग बंग्गर हयकट्टरर दरा खरा कोल्लम मंज्जर केरर, पहें अन्नु हूँ आर तंगदा गहि लोला करने जौनख़द्दिसिन तमगुसन उइना गहि नंग्गु नंज्जर।

ख़ो-ख़ा बे-लस तंग्हय देवानारिन पंचइत नू मेना हेल्लरस का एकासे जौनख़द्दीसिन पिटतआना मनो। आर बाचर, "नीन आसिन लकड़ा गहि दुधही ओन्द्रआ गे तइय्या चिआ होले लकड़ा आसिन टोड़ंगनुम पिटो मो-ख़ो चिओ दरा कुकोय बछ्रओ कालो।" ख़ने बे-लस जौनख़द्दीसिन अन्नेम पे-सस चिच्चस। कुक्कोस तंव चींख़नुम ओण्टे छिप्पन होअर टोड़ंग तरा काला हेल्लरस। हेहें बरआ ख़ने आस एन्देर ए-रदस का गोट्टा टोड़ंग ता लकड़ा, मेढ़हो, रोंया, गुट्ठी ओन अड्डा नू पंचइत उक्की रई। कुक्कोसिन ए-रर अबड़ा आसिन मो-ख़ा गे लोमचोमरआ हेल्लरा। टोड़ंग ता बे-ल लकड़ा इदातो कुक्कोस गहि तंग ददा लकड़ा हूँ असन रहचा। आद कुक्कोसिन कोड़े मलकोड़ेन मेनर दुधहिन बेद्दा बीनतअर आद एं-ड़ गोटन लकड़न कुक्कोस संग्गे बे-ल बखड़ी तइय्या। ओण्टे लकड़ा मैइय्या दुधही अड़ी गहि मलंग रहचा दरा नन्ना लकड़ा नगरे हेद्दे अंड़सा हेल्लरा अन्नेम गरजारआ हूँ हेल्लरा। आलर गरजारनन मेनरकी इलिचनुम एड़पा तरा बोंग्गर। बे-लस नगरे ती बहरी उर्खस तले मे-ख़रकी जौनख़द्दीसिन आनियस, "लकड़ा गुट्ठिन असतेलेम किरतआ चिआ, ए-न निंग्गा अधहा बखरा राजिन दहेज नू ची लघओन।" ख़ने कुक्कोस असतेम लकड़न

किरंताचस चिच्चस।

नन्ना खेंवा बे-लस देवानेर गहि सलहा ती जौनख़द्दीसिन पंड़री पूंपन ओन्द्रआ गे तइय्यस। पंड़री पूंप नू कोंहा कोंहा ढिंक्की नेर्र तिरमिर्रकी रहचा। कुक्कोसिन ए-रर नेर्र गुट्ठी आसिन परमा गे नयनोयरआ हेल्लरा। असन हूँ कुक्कोस गहि तंग ददा नेर्र रहचा। आद आसिन दवलेकन मेना दरा लोला ननना हेल्लरा। बे-ल नेर्र कुक्कोस गे उर्मी समा नंज्जा चिच्चा दरा एं-ड़ गोटन नेर्रन आस संग्गे नगरे तइय्या। ओण्टे नेर्र पूंपन कुम्मकी रहचा, नन्ना मैइय्या आस तानिम अर्गकस रहचस। पद्दियर नेर्रन ए-रा ख़नेम चइआ चिचयारआ हेल्लरर। कुक्कोस बाचस, "नीम लवा इड़यर की टोंक्का गुट्ठी नू छिटआ चिआ।" आलर अन्नेम नंज्जर। कुक्कोसिन बे-ल बखड़े अंड़सतअर नेर्र लवन पेत्ता मोक्खा तले तंग्हय अड्डा किर्रिया केरा।

इंवदा मंज्जका नू हूँ बे-लस मला बदचस। आस गे पता ख़क्खरा केरा का कुक्कोस गहि उर्मी सवंग आस गहि बछरु नू र'ई। आस कुक्कोसिन आनियस, "निंग्हय बछरुन एंग्हय पेटो (हाथी) गने भिड़तोओत, नाम ए-रोत का एकदा जितआ उंग्गी।" बछरु तग उर्बासिन तिगाबाचा, "अम्बके एलचा भइय्या। ए-न पेटोन जुनजुना जितओन। अम्बके कोलाम मना।" बे-लस पेटोन सिंगार पतार ननर अखड़ा नू ओन्द्रताचस। इत्तरा ती बछरु हूँ भिड़आ गे सपड़ारकिम रहचा। एंड़ो किंक्को (जानवर) कुस्सा पिटा गे लपकारा। बछरु तंग्हय मरग ती पेटो गहि कूलन एन्ने कुस्सिया का पेटो गहि कूल दरा पोट्टा उर्मी बिदगिर बिदगिर केरा। बे-लस गहि जिया ई बेड़ा नू हूँ मड़ख़िया केरा।

मुँज्जा नू बे-लस तंग जौनख़द्दीसिन आस गहि बछरुन ओण्टे पन्ना गहि तड़री ती लड़आ गे लिलयाचस। कुक्कोस अलखनुम-अलखनुम ई कत्थन बछरुन तेंग्गा गे बर्चस। ख़ने बछरुद आनिया, "भइया होय, अक्कु गा एंग्हय खेएना बेड़ा बरचा केरा। नीन औंती पुना अड़ी दरा डबनन ख़ें-दर अइय्या एकाबीरी ए-न ख़ें-सो ख़ें-सो मनोन दरा खेओन कालोन होले एंग्हय ख़ें-सन, अहड़न अरा ख़ोंचलन उर्मिन इबड़ा अड़ी नू सजके दरा डबना ती दवलेकन उइके चिइके।" बछरु तड़रिन कुस्सनुम-कुस्सनुम ख़ें-सो-ख़ें-सो मंज्जा दरा ख़ो-ख़ा नू खत्तरा केरा। ओर्मा आलर थपड़ी अस्सा-अस्सा चइआ रिरयारआ पाड़ा हेल्लरर। कुक्कोस चींख़नुम-खोबरारनुम ख़ें-सोन दरा ख़ोचोल गुट्ठिन अड़ी गुट्ठी नू दवलेकन सज्जस दरा उटचस चिच्चस। जुक्किम उल्ला नू अबड़ा ख़ें-सो दरा ख़ोचोंल तीनी दरा भौंरो दरा दुम्बा मंज्जा केरा।

जौनख़दिस गहि खतरका हालैइत मेनर ढेर बग्गे तेलंगर जुम्मरर। आर बे-ल कुकोयन बच्चा गे बर्चर। ख़नेगा आ कुक्कोस अड़ी गहि डबनन कुल्लियस चिच्चस एकात्ती भौंरो, दुम्बा, तीनी उर्मी भिर्रभिर्र, उर्खा हेल्लरा दरा बेलस गहि अलारिन अरा दोकहारिन पका उतगा हेल्लरा। इदिन ए-रर ओर्मर मुकलिदिर लिदिर में-ख़ा, गोहरारआ हेल्लर, "ए बछरु उर्बय! इबड़न छेकआ, छेकआ। नीनिम अक्कुन्ती गोट्टा राजी गहि बे-लय मंज्जकय केरकय। बे-ल कुकोय निंग्हयदिम तली। अदिन निंग्गागेम ची चिइदम।" ख़ने कुक्कोस दुम्बा गुट्टिन एड्डस अरा उर्मी दुम्बा अड़ी नू कोरचा केरा। अउलातिम कुक्कोस राजी गहि बे-ल मंज्जस केरस।

हेभेरना सवाल

1. लिपि ओ-ड़ा गहि एवंदा गोटंग एन्देर एन्देर ख़द्द रहचा। आद ख़द्दन एन्देर बाचा।
2. तंगियो गहि बिदा नन्नजका ख़ोख़ा बछरु अरा कुक्कोस एकसन अं ड़ सि य र। असन ने एन्देर नना लगियर।
3. बेल ख़द्दर गने कुक्कोस गहि एन्देर होड़ाबजी मनी अरा एकासे कुक्कोस गहि जीत मनी ठौउकम तेंग्गा।
4. कुक्कोर गहि मंड्डी अम्मन अम्बर खटि नू चूत्तका एरार तंग्गियों एन्देर उपाई तिंग्गिया।
5. बेल कुक्कोर गहि तंग्गियो तंम्बर आ कुक्कोस गने बेंज्जा गे नेकन सपड़ाचर। अन्तिले एन्देर मंज्जा बुझाबआ?
6. अयंग बंग तंग जौनख़द्दीसिन पिटतआ गे एन्देर एन्देर नंगू नंज्जर। एन्देर आसिन पिटा उंग्गियर?
7. बछरु उर्बस एकासे हुर्मी बिढ़नन कट्टियस तेंग्गा।
8. बछरु एकासे केच्चा, अरा बछरु गहि केच्चका, ख़ोंख़ा कुक्कोस एन्देर नंजस?
9. बछरु उर्बस एका से ढेर बग्गे तेलंगर ती बेल कुकोयन बच्छाबअदस?
10. ई खीरी गहि गुद्दा कत्थन जुक्की नू तेंग्गा।
11. किय्या ता कत्थन तिखिड़आ - "ए बछरु उर्बय! इबड़न छेकआ, छेकआ। नीनिम अक्कुन्ति गोट्टा राजी गहि बे-लय मंज्जकय केरकय। बे-ल कुकोय निंग्हयदिम तली। अदिन निंग्गागेम चिइदम।"

मोघउ ख़ाड़ अरा भेटाँगो

जय धनकुमार लकड़ा

ओण्टे मलंग लदउस रहचस। आस राजी कुद्दा-कुद्दा बग्गे खुरजी दरा मुल्लीगर सोना, चाँदी गहि संजगी दरा सोना गहि अत्तना, किचरी अरा हकुड़ (घोड़ो) अर्गना गहि समा गुट्टिन गोट्टा सोना गहि बें-दकस रहचस। आस खुरजी अरजाचका ख़ो-ख़ा तंगदासिन बेंज्जा बिद्दियस। तगदस अजड़ जहड़ी कुक्कोस रहचस। आस जोंख़ारिन पे-सआ हेभेरकस रहचस। आस लस्सुरिन हूँ केबा पसआ गे लत धरचकस रहचस। औंती आस एन्ने आलिन बेंजेरआ बेद्दा लगियस एका ओर्ती को-ड़ा पसआ ख़ने हूँ छछेम रओ।

अगुवस चइरो चौगुड़दी एन्ने कुकोयन बेद्दा गे कुद्दा हेल्लरस। एकअम एड़पा नू आस बरओस दरा आनोस, "निंग्गदन फलना मलंग लदउस गहि तंगदस गे चिओय? मुन्दा ओण्टे कत्थन गच्छरना मनो इदातो आस एका बीरी ओंग्गोस आ बीरिम आ मुक्कन टेंप्पा, सोट्टा, जूता का लाइथ मुटगा ती पसओस।" होले आलर आसिन आना बिड़दआ लगियर, "गस्सी चिओम होन्ने कुचुरहस गे कनिया! एम्हय ख़द्द का सस्ता मंज्जा केरा जे नेआ बरचकय?" कों-ड़ा कों-ड़ा नू हकवा मंज्जा, मुन्दा एका कुकोय हूँ बेंजेरआ गे हामी मला गच्छरा। खुरजी रअनु हूँ ख़ेड़ो बेद्दा गे मलंग लदउस गे अफ)इत मंज्जा केरा।

ओण्टे चेंठ कुकोय रहचा। आद जिया नू बाचा, "ए-न ई मे-तासिन छेकअर आस गहि मतिन किरतिओन चिओन।" आद खुसी-खुसी बेंजेरआ गे हामी गच्छरा। कत्था ठेकेचका ती चाँड़ेम सराजमा ननर मलंग लदउस बरात होच्चस। ढोल, पेंड़े, डमुवा, भेंरे गहि संग्गे बरात किर्रिया तले मुक्का-मेत रआ हेल्लर। मे-तस गे बेड़ा अंड़सना गहि दिरी रहचा। आस जिया नू अकुल-बकुल मनर पसआ को-ड़ा गेम चोआ लगियस। बेंजेरका ख़ो-ख़ा उन्दुल हूँ बेसकन मला कट्टिकी रहचा अन्नुम आस जंगारस दरा पसआ गे चो-चस। मुक्का आनिया, "नीन गा पसओय दिम। पहें रहा, इकला नीन निंग्हय अरजाचकन एंग्गन ओंनतोओय अउलम एंग्गन पसके। इन्ना गा ए-न निंग्हय अरजाचकन मला ओना लगदन। ए-न गा पच्चो पचगिर गहि अरजाचकन ओना लगदन।" मे-तस छड़कारस केरस।

उन्दुल पुना बेंजेरका कुक्कोस ढेर बग्गे अड्डो मैइया लदनी लदअर तंग्हय

जों-ख़र संग्गे संजगी बीसा गे उर्खस। तान ओण्टे हकुड़ मोइया अर्गियस। कानुम-कानुम आर ओण्टे नन्ना राजी नू अंड़सियर। डहरे नू ओण्टे ख़ाड़ ख़क्ख़रा। ख़ाड़ ख़ाईकी रहचा। गोट्टा ख़ाड़ नू चलकुर निन्दकी रहचा। पहें आर एन्देरन ए-रनर का चलकुर मैइयम ओण्टे डोंगा ख़ने मैइया अर्गी ख़ने किय्या इत्ती। इदिन ए-रर मलंग लदउस अकय हयकट्टरस। आर हाड़ी केरर ख़ने गा डहरे कूटीनुम एन्देरन ए-रनर का ओण्टे भेटांगो ख़ंज्जकी रई। ख़ंजपा गा ओन बित्ता रहचा, पहें अदी गहि गोटा सवा ख़ेक्खा रहचा। मलंग लदउस अउर हूँ बग्गेम हयकट्टरस। आर हाड़ी केरर तले आ राजिन्ता बे-ल पद्दा गहि कूटी नू डेरा नंज्जर।

बे-लस गहि तेलंगर उल्ला-उल्ला नगरेन ख़ापा गे कुद्दकर कुद्दा लगियर। आर कुद्दनुम-कुद्दनुम ई मलंग लदउर गुसन बरचर। ईरयर का घोड़ो मन्त्र मूली नू खुटुचका रई दरा अदी गहि मे-द नू सोना गही किचरी, सोना गहि लगाम दरा सोना गहि रिकाब रई। आर किर्ररकी बे-लासिन इबड़ा कत्थन तिंग्गियर। बे-लस तंग्हय तेलंगारिन दरा नन्ना जों ख़ारिन ओण्टे पड़हा ओकतआ गे पेसस दरा मलंग लदउरिन हूँ नेवतआ गे बाचस। जोंख़र अक्कु डमुवा को-ड़र आना हेल्लरर, "ने-ला बे-लस गहि पेसकन्ती ओण्टे पड़हा ओक्को दरा अइय्या खे-ड़ मनो। ने बरआ बेद्दनर आर बेड़ा नू बरनर नेकआ, पहें ने बरआ मला बेद्दनर आर इन्नम राजी ती उर्खनर कानर नेकआ।" इबड़ा कत्थन मलंग लदउर हूँ मेंज्जर। आर खुसी ती पड़हा काला गे गच्छरर।

खे-ड़ ख़ो-ख़ा ओर्मर बे-लस गने गोहगोहरआ उक्कियर। आ बेड़ानुम बे-लस मलंग लदउ जोंख़ासिन आनियस, "अना भई! ए-न गा राजी हूँ मला कुद्दन, औंती नन्ना-नन्ना राजी नू एन्देर अजगुत आलो गुट्ठी रई अदिन हूँ बलदन। नीन गा ख़ीन्दु-बीसु आलय तलदय, औंती अजम राजी कुद्दकय बेएदय। तेंग्गा तो नन्ना राजी नू अजगुत मन्ना जोक्खा एन्देर-एन्देर आलोन ईरकय बेएदय?" मलंग लदउ जोंख़स आना किरताचस, "अना बेलायो! ए-न हूँ गा बलदन। पहंकन, हाँ, निंग्हय राजी नू कोरओ बीरी एं-ड़ गोटन अजगुत आलोन ए-न ईरकन दरा पकम हयकट मंज्जकन।" बे-लस बाचस, "अबड़द एन्द्रा तली? चांड़े तेंग्गा चप्पा। सराबआ।" जोंख़स बाचस, "राजी नू कोरओ बीरी ए-म ओण्टे ख़ाड़न कट्टिकम की बर्चकम। आ ख़ाड़ नू नीदी चलकुर भइर निन्द्दकी रई, पहें अइय्यम ओण्टे डोंगा हिलोडोलो किय्या-मैइया काली-बरई।" बे-लस तंग्हय तेलंगारिन बाचस, "ने ई कत्थन पत्तआ

ओंग्गो? नीम इदिन पत्तआदर? ख़इका ख़ाड़ नू डोंगा एकासे अर्गो-एत्तो?" तेलंगर बाचर, "बेलायो! ई कत्था कधही मना पुल्ली। हू आलस मानिम पूरुस तलदस।" बे-लस बाचस, "नीन निंग्हय कत्थन एमन ए-दअकी सबूत ननोय, होले गा ए-न एंग्हय गोट्टा राजिन, एंग्हय बखड़ेन, एंग्हय एंगदन, मुक्का ख़द्द ख़र्रारिन निंग्गागे ची लघओन दरा ए-न हूँ निंग्हय जों-ख़ मनोन कालोन। पहें नीन ई कत्थन ए-दअर पोक्ता ननना पोल्लोय, होले निंग्हय हकुड़न (घोड़ोन) अरा उर्मी सोना गहि आलोन, अड्डोन, लदनिन दरा जों-ख़ारिन ए-न ले होओन दरा निंग्गा एंग्हय जेहेल नू कुल्हु तुक्कर इसुँग पीख़ना मनो।"

तले असतेलेम चोअरकी ओर्मर मलंग लदउस गहि ख़ो-ख़ा-ख़ो-ख़ा ख़ाड़ तरा केरर। ए-रनर का ख़ाड़ छलछलरआ निन्द्दकी रई दरा अम्म नू डोंगा बे-चा अरा काला-बरआ लगी। बे-लस जोंख़ासिन मेंज्जस, "ओंहों, निंग्हय कत्था लेखा डोंगा चलकुर नू गा मल्ला। डोंगा गा अम्म नू काला-बरआ लगी। जे मनम, लगे अक्कु गुचा एमन आ भेटाँगोन ए-दआ एकदा ओन बित्ता दिघहा रई अरा अदी गहि गोटा सवा ख़ेक्खा रई।" जोंख़स कुक्कन गड्डस की ए-का हेल्लरस। जुक्किम गेच्छा नू भेटांगोद ख़क्खरा। ओर्मर ए-रनर का भेटांगो गा नगदेम पंज्जकी रई, पहें गोटद सवा ख़ेक्खा मल्ला। बे-लस बाचस, "जोंख़ायो, अक्कु नीन साबूत ए-दआ पोलकय, औंती निंग्हय घोड़ो, अड्डो, संजगी, जोंख़र दरा सोना एंग्हय मंज्जा केरा दरा निंग्गा ने-ला ती एंग्हय जेहेल एड़पा नू कुल्हु तुक्कना मनो।" जोंख़ासिन कुल्हु नू आ ख़नेम हे-चर चिच्चर अरा आस इसुंग पीख़ा हेल्लरस।

ए-ड़पा नू मलंग लदउ जोंख़स गहि आली तंग उर्बस गहि आसे पोडा ए-रा-ए-रा ख़ड़दिया केरा। आद गहड़ी मंज्जका ती दंजचा का नीकइम उर्बासिन ठकचकर बेएनर। आद मे-तर लेखा धुति चो-चा दरा घोड़ो नू अर्गर उर्खा। आ राजी कोरओं बीरी आद हूँ ख़इका ख़ाड़ नू डोंगा गहि अर्गना-एत्तनन ईरिया। आद हेद्दे केरा दरा डोंगन ख़ेक्खा ती रफ्फले धरचा दरा आनिया, "नीन एंग्हय इसन किर्रना गूटी एन्नेम चलकुर नू अर्गनुम इत्तनुम रओय का मला?" डोंगा बाचा, "हई, ए-न एन्नेम नन्नुम रओन।" मुक्का आनिया, "ठकचकी होले, ए-रके, किर्रर की ए-न निंग्गन टोंगए ती पलकोन दरा बस्सोन की चिन्द्द-चिन्द्द ननोन चिओन।" तले आद हाड़ी काला हेल्लरा। डहरे नू आ भेटांगो दिम ख़क्खरा। भेटांगो ओन बित्ता दिघहा रहचा, पहें अदी गहि गोटा सवा ख़ेंक्खा ख़ंज्जकी रहचा। आली बाचा, "नीन एंग्हय इसन किर्रना गूटी एन्नेम रओय का मला?" भेटांगो बाचा, "ए-न एन्नेम

रओन।" आली बाचा, "ठकचकी होले ए-रके, किर्ररकी ए-न निंग्गन पादा ती ख़र्रख़र्रआ चड़ओन दरा लेभड़ोन चिओन।" तले आद बे-ल पद्दा नू कालर की आ अड्डानुम एकसन तंग उर्बस डेरा नंज्जकस रहचस डेरा नंज्जा। बे-लस गहि जों-ख़र कुद्दनुम-कुद्दनुम अदिन ख़क्खियर दरा अदी गहि। पत्त नू बरआ गे नेवता चिच्चस। खे-ड़ ख़ो-ख़ा बे-लस अदिन ओप्टे मे-त बुझुरअर आनियस, "अना भई, ए-न गा इकला हूँ राजी कुद्दा मला कादन। नीन गा राजी कुद्दु तलदय अरा उर्मी अड्डन्ता कोंहा अजगुत आलोन ईरकय बेएदय। तेंग्गा तो एका राजी नू एन्देर-एन्देर अजगुत आलो रई?" आली बाचा, "बे-लायो! ए-न हूँ गा अजगुत आलोन मल्ला ईरका, पहें, हाँ, निंग्हय राजी नू कोरओ बीरी एं-ड़ गोटन अजगुत आलोन ए-ररकी ए-न हयकट मंज्जकन बेएदन।" बे-लस मेंज्जस, ख़ने आद ख़इका चलकुर ता डोंगा दरा आ भेटांगो गहि नामेन पिंज्जिया। बे-लस मुन्दता लेखम तंग्हय तेलंगारिन ई पत्त नू मेंज्जस दरा ओर्मर अदिन पुरु बआ हेल्लर। होड़ाबजी मुन्दता बेशेम मंज्जा, तले ओर्मर ख़ाड़न ए-रा गे केरर। ए-रनर का मानिम चलकुर नू डोंगा ओ-गा-बं-चा लगी दरा ख़नेम मैइया अर्गी तले ख़नेम किय्या तरा इत्ती। बे-लस दरा ओर्मर हयकट्टरर केरर। तले आर हाड़ी भेटांगो ख़ोप्पन ए-रा गे केरर। असन हूँ एन्देरन ए-रनर का भेटांगो मानिम ओन बित्ता खंज्जकी बिई दरा अदी गहि गोटा सवा ख़ेक्खा दिघहा रई। बे-लस हारचस केरस। आली गहि डिगरी मंज्जा केरा।

अक्कु आली बेगर इलिचका बे-लस गहि बख़ड़े नू कोरचा। आद तंग उर्बस गहि उर्मी अड्डोन, घोड़ोन, संजगिन, लदनिन-दरा सोनन बख़ड़े ती ओत्थरा। तले आद जेहेल एड़पा नू कोरचा। आद कुल्हु गहि ए-पन ख़च्चर तंग्हय आलासिन नतगर ओत्थरा दरा ओर्मर एड़पा गनगनायके किर्रा हेल्लरर। बे-लस गहि राजी गहि सिंयन आर कट्टियर तले ओन अड्डा जोक्क ख़न्न ए-ख़ा गे ओर्मर उक्कियर। इंवदानुम मे-तस गे तंग आलिन को-ड़ा गे मने लग्गिया। आस तंग्हय आलिन पसआ गे जुतन ओत्थरस। तंग्हय आली बाचा, "नीन गच्छ्रकय बेएदय का इकला ए-न निंग्हय अरजाचकन ओनोन अउलम नीन एंग्गन को-ड़ोय, पहें अक्कु गूटी गा ए-न निंग्हय अरजाचकन अर्गन ओना। औंती नीन एंग्गन एकासे लओय। तले अक्कु गा निंग्हय उर्मी खुरजी एंग्हय खुरजी मंज्जा केरा एन्देरगेका ए-न निंग्गन बे-लस गहि ख़ेक्खा ती बछाबाचकन दरा निंग्गन जेहेल ती हूँ ओथोरकन। तेंग्गा तो, नीन अक्कु एकासे लओय?"

अउलातिम मे-तस तंग्हय आलिन कोड़ना गहि विचारन अम्बियस चिच्चस। इर्बारिम लोला-चोन्हा संग्गे रआ हेल्लरर। आर गहि उज्जना दिगहा मंज्जा अरा ओर्मर आर गहि दव रअनन ए-रर पका खुशमारआ लगियर।

ई खीरी ती नाम नन्नर गहि रयबड़ी नन्ना मुन्द तंगअन रयबड़ी नन्ना चाड़ रई। नन्नारिन "कंड़ाकोतरे' बअना मुन्द तंगअन ए-रना चाड़ रई का एंग नू इबड़ा मलदव रई का मल्ला। एन्ने एज्रका मला रआ ख़ने ख़ो-ख़ा नू लज्जे नू खतरना मनो दरा ओर्मर नमन चइआ अलखा तुप्पा हेल्लरओर।

हेभेरना सवाल

1. मलंग लदउस एन्देर ननार की खुर्जी अरजाचस अरा एन्देर एन्देर संजगी बें-दकस रहचस।
2. मलंग लदउस गहि तंगदस एकासे मुक्का बेद्दा लगियस?
3. मलंग लदउस गहि नलखन अरा लूरन टूड़ा।
4. एन्देर का बेंज्जा मंज्जका ख़ोख़ा मलंग लदउस गहि तंगदस तंग मुक्कन लवआ - पसआ उंग्गियस? पोल्लस तो एन्देर गे।
5. कीता टूड़का डींड़न तिखड़आ -
   (क) "गस्सी चिओम होन्ने कुचुरहस गे कनिया! एम्हय ख़द्द का सस्ता मंज्जा केरा जे नेआ बरचकय?"
   (ख) "एन ई मेतासिन छेकअर आस गहि मतिन किरतओन चिओन।"
   (ग) "ठकचकी होले, ए-रके किर्ररकी ए-न निंगन टोंगए ती पलकोन दरा बस्सोन की चिन्द-चिन्द ननोन चिओन।"
   (घ) ठकचकी होले ए-रके किर्रर की ए-न निंगन पादा ती ख़र्रख़र्रअ चड़ओन दरा लेभड़ोन चिओना।"
6. बेलस एन्देर गे जोंख़ासिन जेहेल सज्जस, दरा एन्देर नलख ननतआ लगियस?
7. मलंग लदउ जोख़ासिन मुक्का एकासे जेहेल ती ओत्थरा अन्तले एन्देर मंज्जा?
8. ई खीरी ता गुद्दा कत्थन 100 बक्क नू टूड़ा।
9. ई टीप नू टूड्डुस गहि मूली कत्था एन्दरा र'ई। बुझाबअनुम टूड़ा।

डॉ. निर्मल मिंज

परता टोड़ंग ती निन्दका ख़टपट राजी बरवे नू ओन्टे पद्दा अवँड़ा टोला र'ई। अइय्यम ओन्टे महबा उरय्यु एड़पा नू डॉ. निर्मल मिंजस गहि कुन्दुरना 11 फरवरी 1927 ई. चान नू मंज्जकी र'ई। इस गुमला लूर कुड़िया ती मेट्रिक बिढ़नन कट्टियस दरा राँची कोंहा लूर कुड़िया ती बी. ए. नंज़्जस। ई ख़ोख़ा सेरामपुर ती बी.डी. अरा मिनेसोटा दरा चिकागो (अमेरिका) ख़ेख़ेल लूर कुड़िया ती एम.ए.दरा पी.एच.डी. हूँ नंज्जस। कुँड्डुख़ कत्थन अरा कुँड़ख़ारिन परदआ गे ईस गहि नलख़ अमेरिका का-नन ती मुंधिम ओर मंज्जकी रहचा। अवंगेम अमेरिका नू रअनुम ईस कुँड्डुख़ कत्थन परदआगे ओन्टे "कुँड़ख़न" कगद चिपतआ ओर नंज्जस। ई ख़ोख़ा ईस राँची नू ओन्टा गोसनर कोंहा लूर कुड़िया ख़ोल्लना गहि तिहा ननर इसता आलर गे परदना गहि ख़रा कोड़हे नेम्हा नलख़ नंज्जस। एन्देर गे का गोसनर कोंहा लूर कुड़िया नू ईसिम हुरमिनति मुंध 1970 ई. चान अबड़ा गे कुँड्डुख़ भख़न बचना-बचतअना गहि ओर नंज्जस। ईवंदा भइर मला इय्या होरमा कुँड्डुख़ ख़द्दर गे तंगआ अयंग कत्था कुँड्डुख़ बचनम मना लगिया।

गोसनर कोंहा लूर कड़िया नू अकय उल्ला गूटि तानिम मुख्ख आल (प्रिंसिपल) रहचस। ई ओहदा नू रअर की ईस कुँड्डुख़ ख़ोड़हन परदआ गे अकय नलख़ नंज्जस अरा अक्कुन गूटी तंगआ ख़ोड़हा ख़तरी तंगअन सोपोचकस रअस। मानिम एन्ने लग्गी का ई ख़ेख़ेल नू ईस गहि कुन्दुरना कुँड्डुख़ ख़ोड़हन बच्छाबआ अरा परदआगेम मंज्जकी र'ई। ईस "कुँड्डुख़ भाषा परिषद राँची" धी बेलस तलदस अरा अक्कुन हूँ ईस गहि नलख़न एरर "कुँड्डुख़ टेक्स्ट बुक कमिटि झारख़ण्ड राँची" गे बेल कमचर अरा बेल कन्ड्रोन एका दव सोभतआ लगदस। ईस गहि टूड़का गथेचका अकय पुथी र'ई, अबड़ा नू "झरिया" पुथी अकय जड्डी पुथी तली। ईस गहि ईवंदा दव-दव कत्थ पंड्डी अरा कत्थ डंड्डी र'ई का बअनम मल्ला। हुरमी नुम कुँड्डुख़ ख़ोड़हन मेच्छा परदअना गहि दिम कत्था टूड़का र'ई।

नौरी

जय निर्मल मिंज "झरिया"

नौरी गार गहि एड़पा नू तंग्गियो, तंग ददस अरा तान रहचा। तंग्ग ददस गहि नामे भौंरा रहचा। तंग्गियो पच्चो मंज्ज चुकुरकी रहचा। औंगे भौंरासिन चाँड़ेम बिंज्जिया चिच्चा। आ बेड़ा नू नौरी नोय दोय (नव-दश) बछर गहि रहचा। तंग्गनासगो गहि बरना तुले एड़पा गहि महबा बड्ढरा केरा। पुना-पुना ओर्मर लोला-चोन्हा गने रआ हेल्लरर। ओन्द चन्द्दो ख़ो-ख़ा जेट्ठे मुन्द्दिम पच्चो जियान मंज्जा केरा। अक्कु गा ओर्मर ख़द्द-ख़द्दर बछरर। भौंरस अरा तंग्हय आली मैइय्या एड़पा गद्दि सौंसे ओत्था बरचा। भौंरस मुन्द्दतिम एड़पन उजगाचकस रहचस। औंगे आस बग्गे हट-पट मला मंज्जस उर्मिन कोड़ेम सम्भड़आ हेल्लरस।

एन्देर अख़ओय, एन्देर गे नौरी तंग्ग नासगो गहि गल्ले पूख़ी! आद बेस ले कच्छनखरआ हूँ मला कच्छनखरई, थोसथोसोरकी कुद्दी। नइहर काला तुक्की का एन्देर दुरू! तंग ददस गने गा जोक्क-जोक्क बई चलख़ई, पंहे नौरिन ईरिया होले गा अम्बके बआ। बिड़दो मुँही नंज्जकी कुद्दी। मंड्डी अमख़ी ख़ट्टो बीरी हूँ ख़ाड़ना बेसे अल्ला लेक्खा गेच्छम चिआ हेल्लरा। भौंरस मेंज्जस "एन्देर मंज्जा दरा?" आद आनिया, "निंगड़ी नौरिन एंग्गा एरा हूँ मला तुक्की। अदिन एकसआनिम तइया चिआ।" - "ने हूँ अरबर-परबर मल्लर नेखय गुसन जुनू कालो की रओ," बअर आस एन्देर हूँ मला नंज्जस। उल्ला नितकी भौंरस गहि आली गहि चाल इथिरनुम काला हेल्लरा। आद मल कोड़े चाल गहि आली रहचा।

ओन्द अड्डा बुना (बौग) ख़ेस्स चाँख़का रहचा। जेट्ठे मना गे अड्डो मो-ख़ना बेसे मंज्जा। नौरी अदिन ख़ापा गे काला लगिया। तंग नासगो मण्डी-अमख़ी होआ गे हूँ मला गच्छरआ लगिया। बआ लगिया - "ओक्का-ओक्का उल्ला कट्टना नू एन्देर कीड़ा?" "अन्नुहूँ ढकना एं-ड़ एकन मण्डी नौरी गे ची घलए।" नाल एड़पा ती बेस ओन्द कोस हूँ मला रहचा। नौरी तानिम होआ बरओ, मलता इकलअम-इकलअम अन्नेम रओ। मण्डी ख़ट्टो दरा तंग नासगो अड्डे मनो चिओ। मण्डी नू चलकुर-ख़ेस्स अरा कुण्डो गुट्ठी मिस्सरकी रआ लगिया। एकअम अउला होओ चिओ होले गा डहरे-बाटे नू पुटुस ख़ंजपा अरा नन्ना-नन्ना अतख़ा गुट्ठिन मेसाबआ चिआ लगिया। बेचारी नौरी अलबुधियारनुम एन्ने साधना गुट्ठिन एन्देर अख़ओ। आद बुझुरआ

लगिया का कानुम-बरनुम अन्ने मना काला लगिया। ओर्त्त आल चड्डे चुँज्जा ख़ों-सा गे बेड़ा मला मन्ना तुले ख़ेस्स, रंक-कुंड्डो गुट्ठी राइह काली। मगर उल्ला नितकी अन्नेम कत्था, ख़ने उन्दुल तंग ददासिन आनिया-"अना दा होय, मंड्डी नू एन्देरना ख़ेस्स, चलकुर, कुँड्डो गुट्ठी ख़क्खरई का?" आस आना किर्ताचस-"एखो मंइया, ए-न गा मल ख़क्खदन।" तंग नासगो मेरनकी छंक्छंवरनुम बरचा दरा बई -"इदिगेम ए-न उर्मिन मेसाबअर की चिअदन मला? औंगेम गा बाचकन-एकसआनिम तइयर चिआ।" भौंरस तंग्हय आली गहि कत्थन मेना लगियस। नौरिन अनियस -"निंग्गागेम उर्मी मला बनई। चुपे रअय। जे ख़क्खरई अदिन चुपे-चुपे ओन्ना मो-ख़ना रई होले ओनय मो-ख़य।" एन्देर ननो- ख़त्ती कुकोय छछेम राइह काला लगिया। एन्देर ननो, आरिम अयंग-बंग्ग रहचर। जे मना लगिया से सहआ लगिया। जेट्टे गहि कीड़ा अम्म-ओनका-बड़ा पकरी, डुम्बारी गुट्ठी त्रू कूल उड़तआ लगिया अरा खे ना अम्मन हकर-हकर ओनर की कुचप्पो खेपआ लगिया। भइर जेट्टे अन्नेम बितीरआ लगिया। ख़द्दी नू आलर झला-फुला मनर की ए-रा कालोर होले नौरी ओण्टा गजिन एकअम बेसे कूरर की असन इसन इज्जकी कुद्दो।

ए-ख़ा बरओ होले ओय-मेक्खो ए-रा गे नौरी बिगर मला बनओ। अनुहूँ एन्देर अख़ओय तंग नासगो गे एन्देर खींस खोप रहचा दरा बेड़ासिरे मण्डिम मला चिओ। कुल्ला गुँगू गहि हूँ ठेकान मलका अन्नुहूँ तंग ददस गे हूँ फिकिर मला मना लगिया। ख़त्ती कुकोय छछेम सहआ लगिया। हेद्देन्ता एड़पा ता ओंटे पचगिस अदी गे गुँगू कमआ चिया लगियस। चें-प-ताका नू भइर उल्ला रओ कि पुतबीरी बरओ, मगर तंग नासगो "चुलहा हेद्दे बरय' हूँ मला बओ। ओन्द कों-ड़ा नू ओण्ट्टा अंगोछन डबरअर की नौरी छछेम उक्की रआ लगिया। ख़ड़िदका त्रू ख़न्द्रओ कालो होले-मंड्डी ओना गे चिची-घिची नन्त्रुम तंग नासगो चो-दओ। उल्ला का माख़ा, चें-पद का बिड़ना अदी गे ओण्टा गज्जी दरा ओण्टा अंगोछा ढेर रहचा। नौरी अकय सस्ती-संग्गे खेपआ लगिया।

करम अंड़सो होले गा तंग नासगो नइहर बोंग्गो कालो। एन्देर मनो होले तंग ददस हूँ चाइल कालोस। एड़पा नू - अड्डो मेक्खो, चाली-गोबारी उर्मी नौरी चींख़ा-चींख़ा ननो दरा एड़पानुम राइह कालो। भइर माख़ा आलर करम जगओर, रिरयारओर, अस्सोर, पाड़ोर, तो-कोर, मगर नौरी गे एन्देरा हूँ मल्ला। किचरी-डोड्डो गा कोंहा कत्था, ओना मो-ख़ा गे हों एन्देरा हूँ जोगाड़ मला ननोर की कालोर। अक्कु पेल्लो मनर की आद नन्नर चाली-बली काला गे हूँ लज्जे सारआ

लगिया। पैइय्या नू किचरीदिम मला चिओर। जुक्की किचरी ए-रर की संग्गियर संग्गे चूता गे पेल्लोएड़पा हूँ मला काला लगिया। ओन्द कों ड़ा नू रेंड़कारअर की माख़ा बिताबआ लगिया। जतरा बरओ होले कचा-पैसम मला चिओर तो ख़त्ती एन्दरा ए-रा, एन्देर मुँहिन होअर की कालो। संग्गियर रिरयारनुम कालोर होले नौरी एकअम टोंक्का तरा अड्डो छेकओ, मलता पर्ता कालो।

एत्रेम-एत्रेम सस्ती संग्गे नौरी गहि उल्ला काला लगिया। जेट्ठे नू पेल्लर-जोंख़र अखड़ा नू घिर्र-घिर्र बे-चोर होले आद एकसआनिम ओक्कर की पका चींख़ो। मून्द-नाँख़ बछर मना गे भौंरस गहि एं-ड़ गोंटग ख़द्दर हूँ मंज्जर केरर। अक्कु गा तंग्हय आली ख़द्द मेसा नलखन हूँ नना पोल्ला लगिया। उर्मी नलखन नौरीदिम ननो। अन्नुहूँ एन्देर गे दुरु तंग नासगो-ददा अदिन दव मला नना लगियर। नौरी गहि बई मुंई ख़इका एथेरआ लगिया। आद उल्ला नितकी भजरनुम काला लगिया। आलर ए-रर की बआ लगियर "अना हरो नौरी गा ख़ायनुम काला लगी दे। अने ख़दियो नौरी एन्देर गे अन्ने इथिरई? तंग ददा-नासगो मलकोड़े नन्नय ख़ने एन्देर ननो ख़त्ती।" अक्कु उर्मी नलख अदीसिरेम मन्ना तुले, सगरे नलखन दव संग्गे नना लगिया। चें-पन-बिड़नन पंइय्यन दरा कीड़न-अम्म-ओनकन सहचका आली उर्मी गे बेस चिहुट उर्खा। अदी गहि नलखन ए-रा, ए-रा अरा सस्तिन ए-रर की आलर खरा दुक्खे सारआ लगियर। मगर एन्देर ननोर तंग्हय आलर गहि कुचालान। नौरी बे-चा गे सपड़ारआ लगिया मगर बेड़ादिम मला -

नितम-नितम सपड़ारएन,
उन्दुल बे-चा पोल्लेन, रे 2
एड़पा पली मनो होले, एड़ेपन ए-रोन
उन्दुल बे-चा पोल्लेन रे 2।।

नौरी गहि दव चालन ए-रर खूंड़ी ता पेल्लर-जों-ख़र आर गहि एड़पा कुद्दा-ओक्का गे बरआ लगियर। अदी गे हूँ तंग नासगो छेनेंग-मेनेंग मनो। पंहे नासगो नता ओर्मर गे औंगे चड्डे ने हूँ मला घसआ लगियर। पच्चो-पचगी गुट्ठियर हूँ अदी गहि नलखन तेतर-सुसरन, कत्थन बेस पत्तारआ लगियर। ओर्मर भइग मनाबआ लगियर का एकअम दव एड़पा नू अदिन ची चिओर। कूटी बहरी ती आलर बरआ बेद्दा लगियर, पंहे तंग नासगो गही चाल-चकर त्रू एलचा काला लगियर। ओण्टे हेद्देम पद्दन्ता दवलेकन चलरउ बलरउ आलस गहि बे-स ख़द्दस रहचस। आस गनेम

नौरी गहि बेंज्जा मंज्जा केरा। बेंज्जा नू आलर डण्डी पाड़ियर -

एंग्हय रअना गूटी - ददा होय,
एड़पा निंग्हय इ मन्दर मनो - ददा होय।
एंग्गन बीसोय होले - ददा होय,
एड़पा निंग्हय रयसुना मनो - ददा होय।।

कत्था अन्नेम मंज्जा। भौंरस गहि आली गहि कुचाल तुले ओप्टे ख़द्द हूँ आर गहि चाली मला काला लगिया। जों-ख़र पेल्लर, पच्चो-पचगिर गा ख़े-ख़ेल ए-रा हूँ मला काला लगियर। आ एड़पा बेहाड़ मंज्जा केरा।

नौरी तंग्हय एड़पा नू कालर की साइस-ससुर अरा ओर्मा अरबर परिवर संग्गे दव गने उज्जा-बिज्जा हेल्लरा। तंग्हय आलस अरा ओर्मर अदी गहि नलख, कत्था अरा नन्ना-नन्ना कत्था तुले अदिन सहरआ लगियर। नगद एकन उज्जना-बिज्जना संग्गे आर उल्ला खेपआ लगियर। बेड़ा-बेड़ा नौरी तंग ददा नासगोरिन ए-रा गे काला लगिया। इन्दरइम घटी-टुटी बारी सैलना कालर की संगरा नना लगिया। मुन्द ता तंग नासगो-ददा गहि सताबाचकन अरा सोढोचकन आद मोधरअर मया ए-दआ लगिया।

हेभेरना सवाल

1. नौरी ने रहचा? आद नेखय गने रआ लगिया।
2. नौरिन तंग नासगो एकासे डाहआ लगिया।
3. तंग्गियो गहि जियान मंज्जका ख़ोख़ा नौरी गे एकासे सस्ती ख़क्खरा।
4. चिच्चका टीप ती नमुद चिअनुम "डाहना' वक गहि मनेन ठउकम तेंग्गा।
5. नौरी गहि जिनगी एकासे बित'ई तेंग्गा।
6. तंग नासगो गहि सोढोचकन एकासे नौरी मोधर'ई काली टूड़ा। एन्देर होरमा बहिनररिन नौरी बेसे मन्ना चाड़ र'ई?
7. नितम-नितम सपड़ारएन,
   उन्दुल बे-चा पोल्लेन रे।।2।।
   एड़पा पली मनो, होले, एड़पन ए-रोन
   उन्दुल बे-चा पोल्लेन रे।।2।।
   ई डन्डिन नौरी एक्का बेड़ा नू पा-ड़ी।

8. नौरी गहि ससइत बेड़ा इकला मुंजर'ई अरा एकासे सुक्खे नू बिड़दर'ई।
9. ने बा-चा नेकन बा-चा
   (क) एन्देर मंज्जा दरा?
   (ख) निंगड़ी नौरिन एंग्गा ए-रा हूँ मल तुक्की।
   (ग) अना दा होय, मंड्डी नू एन्देरना ख़ेस्स, चलकुर, कुँड्डो गुट्टी ख़क्खरई का।
   (घ) इदिगेम ए-न मेसाबअर चिअदन मला।
   (ङ) एखो मंइया ए-न गा मल ख़क्खदन।
10. ई टीप ती एन्देर लूर ख़क्खरई।

प्रो. चौठी उराँव

चौठी उराँव गहि पद्दा गुमला जिला ता सिसई बोलोक ती नाख़ कोस गेच्छा उत्तरे-पछिमे कोंड़ा गड्डी-डिप्पा, टुंगरी ती निंद्दका ख़टपट पद्दा कोच्चा तली। इदि गहि तंम्बस ही नामे मुंज्रका सय चरवा अरा तंगियो गहि नामे मुंज्रका नंदिया उराँव रहचा। बंगस अकय नेत-नेम्हा उइय्यु आलस रहचस। नेख़य संग्गे लड़ना-भिड़नन का हिसंगा-पटंगा मन्नन बल्ला लगियस। आस ख़तरका का पोल्लु आलर गहि जिया ती सहड़ा नना लगियस अरा जोक्क बइध हूँ अख़आ लगियस। बेगर ढिबा-कउड़ी होअम आलर गहि सेवा नना लगियस। आ चड्डे आ पहटा नू अकय नामे मना लगिया। एन्ने महबा आलस गहि तंगदा गहि कुन्दरना ई. चान 1962 नू मंज्जकी र'ई। इदि गहि लूर कुड़ियन चटख़ना ओरे धधरा पान टोला ती मंज्जा। असन नीदि पंचे क्लास गूटी रहचा। आ चड्डे पुस्सो काना मंज्जा। असन हूँ नीदि अख़ कलास गूटी रहचा। असते उरख़र हेद्दे नू कोंहा लूर कुड़िया मल रहचा अवंगे सिसई काना मंज्जा। माधी कुकोय लूर कुड़िया ती मेट्रिक बीढ़नन 1979 नू कट्टिया अरा असतेकिम बैजनाथ जालान कोंहा लूरकुड़िया ती बी.ए. बीढ़नन 1983 नू कट्टिया। आ ख़ोख़ा ई. 1986 नू राँची ख़ेख़ेल लूर कुड़िया ती तंगआ अयंग कत्था 'कुँड्डुख़ नू एम.ए. बीढ़नन कट्टिया।

बचनन मुंज्जर "सिनगी दई जन कल्याण समिति" नामे ख़ोंड़हा कमअर अरा अदि गहि मुद्ध आल मनर नाख़ बद्दर गूटी नलख़ नंज्जा। अंतिले 1991 पुना चन्दो नू संजय गाँधी मेमोरियल कोंहा लूर कुड़िया नू कुँड्डुख़ बचतआ गे चाजरा। सन्नीतिम इदि गहि जिया नू तंगआ कत्था, नेत-नेग, दस्तुर, डण्डी का बेचना-नलना नू अकय मन लग्गा लगिया। ओंगहोन सइंत सय बछर धी रहचा। तम्हय एड़पानुम कोंहा तम्बस "डण्डा कट्टा" लगियस। आद उक्किया दरा ओरे ती मुंज्जा गूटी ख़ीरिन थिथगर मेंज्जा। ख़ीरिन मेनर अक्ख़ा का कुँड़ख़र गहि सिरजन एकासे मंज्जा, महादेवस अरा परबती ने रहचा, भइया-बहिन डण्डी गहि एन्देर महबा र'ई। अन्तिले गा ए-रा से इंदरईम नेग-दस्तुर का पूजा-पाट मनो होले असन ओक्को दरा अरगी मुंजरना गूटी टस्स न मस्स मल मनो। इदितिम अख़तार'ई का इदि गहि लोला पुरख़उती नेग-धरम ख़तरी बग्गेम र'ई। आ चड्डेम एकसआनुम हूँ तंगआ ख़ोंड़हा ता बइसकी मनो होले असन कानन मल अम्ब्बी। सरकार तरती पुथी कमना नलख़ मंज्जा अइय्या हूँ बेड़ा चिच्चा। इदि गहि धोख़ तंगआ ख़ोंड़हन चोदअना का पर्दअना तरा बग्गेम र'ई। ई चड्डेम "कुँड्डुख़ भख़ा टेक्स्ट बुक कमिटि, झारख़ण्ड, राँची" ता उप-सचिव चाजरा। ई कमिटि तरती पुथी कमना गहि नलख़ नू पूरा-पूरा बेड़ा चिअर पुथी निमरअना नू दव नलख़ नना लगी।

जूगिस गहि केन्द्रा

प्रो. चौठी उराँव

इरिब भइया-बहिन रहचर। आर गहि अयंग बंग ईर सन्निम रहचर अन्नुम मुंज्जरर केरर। अन्नुतिम ईर टुरा मंज्जर केरर। आर ताम-ताम अकय लोला-चोन्हा ति रआ लगियर। तंग दई एकअम तरती आंड़को-कोंचा ख़ेस्सन लस्सा-पेसर ओंदरआ लगिया। अदिन चाली नू ओथरआ चिआ लगिया होले कुक्कोस ख़ापा ख़यदआ लगियस। अदिनुम आर चुंज्जर केंसर बीतआ ओना लगियर। नन्ना आलर आर गहि भइया-बहिन ही लोला-चोन्हा ती रअनन ए-रर अकय खुसमारआ लगियर।

उन्दुल ख़ेस्स ख़यदओ बीरी एंड़ो नर उक्का रहचर। एकअम तरती ओन्टे ख़ाख़ा बड़ा पंज्जकन आरताचका ख़ेस्स मझही नू टिड्डा चिच्चा। भइया-बहिन अदिन पेत्तर अन्तिले इर्बारिम ख़ट्टरर दरा मोक्खर। बड़ा अकय एम्मबा लग्गिया अरा तीनचा। आर जिया नू बाचर - "मइक रे! ई ख़ाख़ा एन्ने एम्मबा अरा तीनना बड़न एकस्ते ओंद्दरा हुतंग।" "गुचा नाम आ राजीन बेद्दा कालोत।" एन्ने बअर आर आ ख़ाख़ा गहि ख़ोख़ा-ख़ोख़ा काला हेल्लरर। ख़ाख़ा मइय्या-मइय्या उढ़ियारनुम काली। ख़ने आर एंड़ो नर ख़ेख़ेल नू ईकनुति, चूंगनूति, बुंग्गनूति कानर। कानुम-कानुम एकसन-एकसन गा आर ख़ोख़ोरनर कानर। ख़ाख़ा अगुवार'ई अरा ओलता मनी काली। ख़ने आर चाल चिअनर - "एका तरा किरकी ख़ाख़ा।" ख़ाख़ा आना किरत'ई! ए-दे इत्तरा। एन्नेम चाल चिअनुम-मिन्नुम ढेर गेच्छा कानर।

ओन्टा पर्तन कट्टनर दरा एन्ने डण्डी पाड़र ख़ाख़न मेन्नर :-

"एंवरा गेच्छा एंवरा गेच्छा हो ख़ाख़ा
बड़ा ख़ंजपा पानी ख़ाख़ा
बड़ा ख़ंजपा पानी।"

ख़ने मइय्या ती ख़ाख़ा उतारा चि'ई -

"सयो पर्ता कट्टोय बइनी
बड़ा ख़ंजपा पानी बइनी
बड़ा ख़ंजपा पानी।"

एन्नेम एंवरा धँव पर्ता ख़क्खर'ई आ धँव पाड़नुम, मेन्नुम - तेंग्गनुम मइय्या-मइय्या ख़ाख़ा किय्या-किय्या एंड़ो भइया-बहिनर सय पर्तन कट्टनर पहें आर मल खड़दियर।

सय पर्तन कट्टर आर गेच्छातिम बड़ा गहि ओन्टे खनी प्रतड़न एरियर। गोट्टा बड़ा मन्न नू बड़ा ख़ंजण पानर की लेदड़ारकी रहचा। गोट्टा मन्न मइय्या अनभनिया ओड़ा-ख़ाख़ा पंज्जका खंजपन मोख़ा गे रड़ोम-कचोम मना लगिया।

आर मन्न मइय्या अर्गियर दरा कूल उड्डुचनिंघआ बड़न मोक्खर। मोक्का ख़ोख़ा भइस बाचस - "दई गो! एंग्गा अजम अम्म ओनका लग्गा लगी।" तंग दई अक्कु एन्देर ननो, टोड़ंग पतड़ा मझही। आद कोढ़हेम चइतरा रहचा। तंगड़ीसिन अतख़ा नू टिपअर मन्न ढोढरो नू नुड्डा। एन्देर गे का टोड़ंग नू लकड़ा, मेढ़हो गहि इलिचका रहचा। अन्तिले आद अम्म बेद्दा केरा। कानुम-कानुम आद ढेर गेच्छा केरा अन्नु एकसन हूँ अम्म पझरा मल ख़क्खरा। ख़त्ती एन्देर ननो अत्तरा तंगड़ीसिन अम्बिका इत्तरा ओतख़ी अंजख़ंज पतड़ा मझही अउर अम्म ही मल ख़खरना। आद एलचा हूँ लगी पहें जियन बड़ियर ननर ओंटा मन्न नू अरगर अत्तरा-इत्तरा ई-री ख़ने गा ढीरिम गेच्छा नू पद्दा एथरा। मन्न ती एत्तर अत्तरम काला हेल्लरा। पद्दा हेद्देम ओंद अड्डा ओंटा आलस बटगी पटाबआ लगियस। आस गुसन केरा दरा अम्म ने-चा ख़ने गा आस बअस - "एंग्हय गुसन रओय होले गा ए-न अम्म चिओन।" असते आद जोक्क हाड़ी केरा। हाड़ी हूँ ओंटा कुक्कोस बटगी पटबआ लगियस आस गुसन अम्म ने-चा ख़ने गा आ कुक्कोस हूँ अन्नेम बअस। एन्नेम नाख़-पंचे अड्डा अम्म ने-चा। होरमर अन्नेम बअनर ख़ने ख़त्ती एन्देर ननो। ओंटा कुक्कोस गुसन गच्छरा अरा बा-चा - "हई ए-न बेंजेरओन, पहें इंगड़िस गे अम्म अंड़सतओन दरा बरओन अन्तिले।" कुक्कोस बाचस - "बरओय मला।" ख़ने कुकोय बा-चा - "हॉ ए-न मानिम बरओन।" कुक्कोस अम्म ची लघचस। अदिन होच्चा दरा चइल केरा।

अदि गहि अम्म ओंदरआ केरका ख़ोख़ा इत्तरा बड़ा मन्न गुसन एका तरती ढेर बग्गे बन्दरा बरचा। अबड़ा नू ओंटा पचगी बन्दरा रहचा। आद मन्न अरगा पोल्ला लगिया। अबड़ा बन्दरा टिड़आ लगिया मलता ई मन्न ती आ मन्न डेगओ बीरी डाड़ा नुकरआ लगिया होले पंज्जका बड़ा खतरआ लगिया अदिन पेसर मो-ख़ा लगिया। खतरका बड़ा मुंजरआ लिया होले अदि गहि मो-ख़ना हूँ ठमकरआ लगिया। आ बीरी आद अत्तरा-इत्तरा ए-रा कुद्दा लिया। अत्तरा इत्तरा ईरनुम -

सुंधियअनुम आद मनुख गन्धन सुंधियाचा। अन्तिले थिथाबअर ए-रा कुद्दी ख़ने गा बड़ा मन्न ढोढरो नू अतख़ा नू टिपिरका ओंटा कुक्कोसिन ख़क्खिाया। मन्न मइता बन्दरन बाचा - " टिड़आ चिआ होले ओन्टे मनवा ए-दओन।" मत्र मइता अबड़ा बन्दरा ब'ई - "एकसन ई-रकय हो पचगी। आद बाचा मानिम हरो-ए-न मानिम मनवा ईरकन। आर बड़ा टिड्डर अन्तिले ए-दआ बाचर। आद ए-दा ख़ने गा हुरमी बन्दरा आस मइय्या टुट्टरा। आसिन चिरो-चोथो चर्रिया-पलकिया दरा मोक्खा चिच्चा। नीदि चपटन एकला अम्बिया।

एन्ने मंज्जका ख़ोख़ा आ डहरे तिम ओंटा जूगिस का-ला लगियस। बड़ा पंज्जकन ए-रर मो-ख़ा हेल्लरस। अन्नुम आस असन चपटन ख़क्खियस। अदिन पेसर अत्तरा-इत्तरा ननर ईरयस अन्तिले घोखचन। इय्याति केन्द्रा कमआ ख़ने अकय दव मनो। आस आ चपटन ले होच्चस। आ चपटा ती तंग्हय केन्द्रन अड़चस। अस्स ए-रदस ख़ने गा अजम दव ख़रख़ी। अक्कु जूगिस आ केन्द्रन होअर ऊजआ (तेम्बा) उरखस। आस पद्दा-पद्दा, राजी-राजी कुद्दा हेल्लरस। ई पुना अड़चका केन्द्रा ती एका दव रागे उर्खा लगिया। डंड्डी एका सोहान मेन्द्रआ लगिया। आलर मेना-मेना रिझरआ लगियर अरा जूगिस गे मुट्ठी, पस्ती, कोन्चा, मुंड़रपआ, आंड़को तीख़िल ची लघआ लगियर। केन्द्रा एन्ने डंड्डिन पाड़ा लगिया -

"टिम्मपी टिपिर, टिम्मपी टिपिर
अम्म ओंदरआ किरकी दईगो
अत्तरम रहचकी दईगो अत्तरम रहचकी।
सय सुड्डी बन्दरा दईगो चर्रिया मोक्खा
दईगो पलकिया मोक्खा।

एकअम चाली नू जूगिस पाड़ोस होले ख़द्दर, मुक्कर डंड्डिन मेनर बओर - "अउर ओंगहोन पाड़तआ जूगी। बग्गे मुठा पसर चिओम जूगी।" होले जूगिस हूँ किर्रा बिड़दा-बिड़दा पा-ड़तओस एन्ने घड़ी-घड़ी पाड़र तंग्हय केन्द्रन हूँ डंड्डी पाड़तआ लगियस। केन्द्रा हूँ घड़िम-घड़िम मइय्या पाइड़का डंड्डिनुम पा-ड़ा लगिया।

इत्तरा तंग दई अम्मन ओन्द्रअर आ बड़ा मत्र गुसन अंड़सिया। मत्र ढोढरोन ईरया एकसन तंगड़ीसिन नुड्डकी रहचा। मल ख़क्खर अत्तरा-इत्तरा अउड़-बउड़ मना हेल्लरा। पहें एकसन हूँ मल ख़क्खिया। तंगड़ींसिन बेद्दा पोल्ला अन्तिले चींख़नुम-ओलख़नुम तंग्हय गछ्रकन पूरा ननाा गे आ अम्म चिच्चका कुक्कोस गुसन

केरा। अदिन ए-रर आ कुक्कोस अकय खुसमारस। ख़ोख़ा एँड़ो नर ही राजी सिरिस्ता बेसे सरा-जमा ननर कहकह-महमह बेंज्जा-चुंजा नंज्जर चिच्चर। आर अक्कु आल-आली मनर दव लेकन ननना ओना, जिनगिन ख़ेपआ हेल्लरर।

उन्दुल आ जूगिस तिम्मबनुम-तिम्मबनुम आर गहि एड़पा अंड़सियस। बली गुसन ओक्कर तंग्हय केन्दरन ख़रख़आ हेलरस।

केन्द्रा डंड्डी पा-ड़ा हेल्लरा-

"टिम्मपी टिपिर, टिम्मपी टिपिर
अम्म ओंदरआ किरकी दईगो
अत्तरम रहचकी दईगो अत्तरम रहचकी।
सय सुड्डी बन्दरा दईगो चर्रिया मोक्ख़ा
दईगो पलकिया मोक्ख़ा।"

ओंगहन गा डंड्डिन मेनर आद हयकट्टरा। अन्तिले आद फिन हूँ डंड्डिन पा-ड़तआगे आनिया। अक्कु आद मानी कत्थन बुज्झरा केरा अरा पका चींख़ा-ओलख़ा हेल्लरा। ख़ोख़ा नू थीर मंज्जा दरा जूगीसिन एकअम नंग्गु तंग्हय एड़पा नू पाही उइय्या। ख़ंदरमाख़ा आस गहि आ केन्द्रा ही अड्डा नू अदि उइजी नन्ना केन्द्रन उइय्या दरा अदिन गुछाबाचा चिच्चा। पइरी जूगिस चोचस दरा चइल केरस। आस गहि केरका ख़ोख़ा नितकी आ केन्द्रन तंगड़िस ही रूपे नू ए-रर सेवआ हेल्लरा। उन्दुल तुंगुल ईरया तंगड़िस अदिन बआ लगदस- "दई ई केन्द्रन पलकय चिअय।" ख़ने आद अन्नेम नंज्जा। अदिन पलकिया ख़ने गा आ केन्द्रा ती तंगड़िस बोड़ोंग ले उर्ख़स। आस लवकारना अरा बिलचना ती निंद्दकस रहचस। आद तंगड़ीसिन ख़ींवचिया दरा चोन्हा ती चींख़ा हेल्लरा। अक्कु तंग भइस दई संग्गेम रआ हेल्लरस। अन्तिले आर सुक्ख़े-सुक्ख़े उज्जा बिज्जा हेल्लरर।

हेभेरना सवाल

1. इरिब भइया बहिन टुरा मंज्जका ख़ोंख़ा तम्हय जिनगिन एका से ख़ेपआ लगियर। गड्डी गूटी बुझाबअनुम टूड़ा।
2. ओन्द उल्ला चाली नू बड़ा ख़ंजपा एकासे ख़क्ख़रा। अदिन मोख़र आर गहि जिया नू एनेदर घोख़ चोचा?
3. इरिबरिम बड़ा मन्न गेच्छा एकासे केरर थिथगर से तेंगा।

4. तंगड़िस गे एकाबीरी अम्म ओनका लगिया अरा तंग दई एन्देर नंज्जा?
5. तंग दई गहि अम्म ओन्द्रआ काना ती किर्रना गूटी ता कत्थन टूड़ा।
6. ख़त्ती एन्देर ननो! ओन्टा कुक्कोस गुसन गच्छरा अरा बाचा "ह'ई, एन बेंजेरओन, पहें इगड़िस गे अम्म अँड़सतओन
दरा बरओन अन्तले।" ई डींड़ गहि गुद्दा कत्थन टूड़ा।
7. जूगियस एन्दरन केन्द्रा अँड़दस अरा आस गहि केन्द्रा एकासे पाड़ी ठउकम टूड़ा।
8. इबड़ा कत्थन ने बाचा एकाबीरी ता बाचका तली।
(क) "मइक रे! ई ख़ाख़ा एन्ने एम्बा अरा तीनना बड़न एकस्ते ओंद्रा हुतंग।"
(ख़) "एका तरा किरकी ख़ाख़ा।"
(ग) "दई गो! एंग्गा अजम अम्म ओनका लग्गा ली।"
9. ई टीप ती निमा एन्देर लूर ख़क्ख़रई।

मु. सय अह्लाद तिर्की

सय अह्लाद तिर्कीस नगपुरिया कुँड़ख़स तलदस। ईस गहि भुंइहरी पद्दा लोहोड़दगा हेद्देन्ता सेरेंगहातु तली। अइय्यम ईस ई. चान 1917 तारिख़ 2 फरवरी नू कुन्दुरकस रहचस। 1939 ई. चान नू राँची जिला लूरकुड़िया ती मेट्रिक बिढ़नन कट्टर की ईस सी.टी. नंज्जस अरा अदी गहि ख़ोख़ा संत पौल्स लूर कुड़िया नू मास्टर ननना हेलरस। मास्टर नलख़ नन्नुम-नन्नुम इस बी.ए. दरा एम. ए. गहि बिढ़नन हूँ कट्टियस।

सय अह्लाद तिर्कीस गहि कत्था अरा नलख़ नू तंगआ राजी अरा आलर गे घोख़ना कोड़हेम झकमक रआ ईथिर'ई। ईस तंगआ आलारिन चोदआ दरा परदआगे अजगुत नलख़ नंज्जकस रअदस। एका बीरी सय जयपाल सिंह मुण्डस आदिबासी कोंहासभा अरा झारख़ण्ड पार्टी गहि मुध रहचस आ बीरी सय अह्लाद तिर्किस कुँड़ख़ारिन ख़ोंड़आगे अरा आरिन तंगआ राजिन्ता कत्थन बुझाबआ गे अकय नलख़ नंज्जकस रहचस। कुँड़ख़र गहि नेत-नेवइनन परदआगे ईस मु. सय जुलियस तिग्गस गहि कांके ता धुमकुड़िया लूर कुड़िया नू ढेर उल्ला गूटी बचतआ नुम रहचस। " कुँडुख़ सइहा" अरा "चुरकी डहरे" कुँडुख़ कत्थन परदआ गे ईस गहि दिम टूड़का तली। ईस चान 1951-1952 अबड़ा बेड़ा नू धुमकुड़िया नामें ती मून्द चन्द्दो गहि अतख़ा ओथोरआ लगियस। अइय्यातिम ई पुथी कमना नू सहड़ा ओच्चका र'ई।

ओन माख़ा ता एंग्हय तुंगुल

मु. अह्लाद तिर्की

उन्दुल ए-न माख़ा बीरी ख़न्द्रकन अरा तुंगुल ए-रा हेलेरकन। तुंगुल नू ख़ुख़रन्ता ओण्टे पुरख़ा पचगिस एंग गुसन बरअर एंग्गन सरा हरा टोड़ंग डहरेन्ती कढ़ाबअनुम फरहर नगरे ले ओच्चस। ख़ुख़रन्ती पच्छिमे कोस पाँच कन गेच्छा ई फरहर नगरे केरका बेड़ा नू नमजद्द रहचा। ईद नगरे गा मला रहचा, ईद ओण्टे पद्दादिम रहचा। पहें अदी गहि चिकन-मकन, शोभा अरा फरहरी करने आलर पद्दानिम नगरे बआ लगियर।

नगरे नाख़ ख़ंड़ा नू ख़टरकी रहचा। पूरब पच्छिम ओण्टे दरा उत्तर दक्खिन ओण्टे सड़क नगरेन कट्टा लगिया। एंड़ो डहरे नगरे गहि मझही नू जुमुरअर ओण्टे कोंहा ले जुम्मबा कमआ लगिया। सड़कन उल्ला माख़ा नू सोय सत्ते ख़ेवां पद्दियर एर्रा लगियर। डहरे ईकुर कछनख़रआ लगियर का फरहर नगरे गहि सड़क नू तुंगुल गे हूँ कंट्टे, अतख़ा, बुसऊ का नन्ना चक्ख़ना आलो मला रआ लगिया। सड़क गहि एंड़ो चोक्ख़ पूंप झबरारका, ख़ंजपा लदड़ारका, लड़ंग ख़ोप्पा अरा मन्न इद्दका रहचा। कालुर-बरउर गहि जिया इबड़ा शोभन अरा ख़ो-रका पंज्जकन ए-रा ए-रा लोभोरआ दरा बई लोमचोमोरआ लगिया। सड़क पका गुड़गुट गहि रहचा, चकड़ 12 ख़ेक्ख़ा मना लगिया अरा धुड़मुस नंज्जका करने चिकन-मकन एथरआ लगिया। आलर उल्ला का माख़ा आ डहरे नू ए-का लगियर, पहे नेख़ै हूँ उन्दुल मूड़ना का चोतोर मन्ना गहि ख़ीरी मला तेंग्गरा। बग्गे-बग्गे आलर हिही-कोको मन्नुत्तिम ऊख़ा माख़ा नू हूँ पंगपंगकट्टा का लगियर। ई सड़क गहि एंड़ो कूटी नू ओय काला बरआ गे का गड़ी छगड़न कट्टतआ गे जुदम डहरे छिण्डुका रहचा। आलर गहि जिया नू कोड़े लूर रअना करने नेख़य हूँ मला ईरनुम हूँ का तिगाबअनुम हूँ तंगआतिम आर गड़ी छगड़न अरा ओय अड्डोन छिण्डुका डहरे नू कट्टआ लगियर अरा ताम मझही सड़क नू कालाबरआ लगियर। गड्डी-डिप्पा मंज्जकन्ती नेख़य ख़न्न अदिन मुन्द ए-रा लगिया आरिम कुड्डी ओथोरअर अदिन चांड़ेम समसुम ननना चिआ लगियर।

सड़क कूटी ता ख़ोप्पा अरा मन्न गहि शोभा हरियर ख़ो-रका, ख़ें-सो ख़ो-रका, बालका ख़ो-रका इदातो उर्मी ख़ो-रका रहचा। पहें आलर इंवदा पत्तऊ जिया गहि रहचर का इबड़ा शोभन एसआ मुरचा का ख़ादी ननना गे मला, पहें इबड़न

जोगाबअर उइय्यागेम भरसक चिहुट नना लगियर। इबड़ा पूंपन, अतख़न, फुनगिन ए-रर एक्कात्रे पूंप महमइरीई अत्रेम आर गहि जिया दव कोड़े करने महमहरआ लगिया। एकअम पुतबीरी का पइरी बीरी ताका सुलसुलरा होले अख़आ का फरहर नगरे देव राजी बेसे कोड़े लग्गा लगिया। इबड़ा मत्र-ख़ोप्पा गहि तनी ख़ो-ख़ा तरा सत्री-सत्री छेरदेवाली चिच्चका बटगी गुट्ठी धरेधार एका दव तांड़रकी रहचा। पचरी ख़ज्ज गहि दिम, पहें तिंगली हूँ ओक्का ख़ने नुरदर ख़तरओ बअना बेसे परकला लेख़ा चिकन रहचा। पचरिन पद्दन्ता पेल्लर चोप पख़ना ती रगदआरगदआ एत्रे कमचकर रहचर। अइय्या एका बीरी-बीड़ी गहि रंफ ख़तरआ लगिया आ बीरी जंगजोंगरआ बटगी टहटहरअर काला लगिया। माख़ा बीरी चन्दो अरगो होले आ पचरी फिटफिट पंडरु बरका लेख़ा इज्जका लेक्ख़रआ लगिया। औंती एत्रे पच्चो-पचगिर नेख़ै कया ख़ड़दकी रहचा आर दरा नन्नर नेख़ै जिया ख़िलपत ती अरबरकी रहचा इबड़ा सोभन अरा चिकन मकनन ए-रर तम्हय ख़त्रन पोसआ लगियर। रसिका जों-ख़र का पेल्लर इबड़ा जगमग बटगी नू बेड़ा बेद्दा-बेद्दा तंगआ डण्डुन पाड़ा का तिरयोन ऊरआ लगियर। आर गहि रागे गहि धुंधवारना ती (गुंजना ती) पद्दियर एका नलख़ अड्डा नू रओर असानिम नलख़न अम्मबर रागेन सरख़आ लगियर दरा ताम-ताम नू कछनख़रआ लगियर का ईस फलनस तो आद फलनी तली अरा बाजी लग्गना गहि थपड़िन ठोकआ अरा ख़ेक्ख़न चिंग्गा लगियर।

सड़क गहि ओन कूटी ओन धाईर नू गोट 90 एकन एत्रे सत्री-सत्री बटगी रहचा। ओण्टे-ओण्टे बटगी गहि मझही नू ओण्टे-ओण्टे उज्जू कूबी रहचा। कूबी गहि बई मेच्छा अरा अम्म नतगा गे टेड़ा खुटा अरा डांग सोटल ताड़ मत्र बेसे रहचा। अम्म नतगा गे हूँ जिया ए-रा ख़नेम सुलसुलरआ लगिया दरा बटगिन पटाबआ गे गा एका मे-तस का मुक्का, जों-ख़स का पेल्लो कूबी हेद्दे कालोर नोढ़रो ओर मूझोर-ओर तले ओन कूंड़ अम्म नतगर तुन्दका बेगर मला किर्रा लगियर। अड्डा धरमे गहीदिम कमचका रहचा। एत्रें दव ख़ज्ज बटगी नू रहचा अरा अम्म मड़आ गे एत्रे सुपट अड्डा रहचा का बटगी ओनका का कीड़ा सारनन अख़अम बल्ला लगिया। ओण्टे-ओण्टे बटगी अख़आ, दुई काठ पटैन गहि रहचा हुतंग। अइय्यम ओन कूटी अड़ख़ा-चेख़ेल, ओन कूटी भेटांगो, मटर, सिम्मबी, नो-ल गुट्ठिद दरा ओन कूटी ख़ंजपा गुट्ठिद दरा ओन कूटी कुद्दा ओक्का गे पूंप कों-ड़ा रहचा। एड़पन्ता आलर गे बिरले पेठ ती अमख़ी ख़ेन्दना मना लगिया। बे-क अरा किचरी गे आलर

पेठ केरर तो केरर मला होले तीख़िल, दाली, अड़ख़ा, ख़ंजपा गुट्टिन गा आर तामिम पेठ नू बीसा गे एड़पा-एड़पन्ती अर्गआ लगियर। इकला हूँ दाली, इंज्जो, अहड़ा अमख़ी एड़पा नू मला धटरआ लगिया। ओन बीड़ी नू एंड़ मून्द गोटन अमख़ी इरता लगियर अरा मण्डी उनुर एं-ड़ मून्द ख़ेंवा बिरख़िरआ लगियर। पच्चो-पचगिर का ख़द्दर गे दुधही का धीव गहि धटी मला रहचा एन्देरगे का एड़पा-एड़पा नू एंड़ गोटन गाय दुधही ओना गेम उइय्या लगियर। दुधही ती धीव मक्ख़न उर्मी कम्रआ लगिया। ख़ल्ल उइया गे मून्द गोटन उगता एड़पा-एड़पा चलरआ लगिया। लरु बछरु जमा 10 ती 12 गोटन एड़पा-एड़पा मना लगिया। ओय गहि सटा नू ए-ड़ा हूँ एड़पा नका 6 गोटन रहचा। एड़पा-एड़पा नू 8 गोटन किस्स हूँ रहचा। नन्ना-नन्ना नलख़ गे हकुड़ (धोड़ो) एड़पा झानका ओण्टे, गड़ी छकड़ा ओण्टे, अल्ला दुई गोटन, पहें ओण्टे गा जरूरेम, बेरख़ा ओण्ट्टे, उर्व एड़पा नू पेटो (हाथी) ओण्टे, डुली पालकी ओण्टे रहचा। एड़पा नू सुसरआ गे ओण्टे जो-ख़स रआ लगियस। पहें एक्कात्रे नलख़ चिआगे इंवदा जिया रहचा अत्रेम नोकसान ननना गे हूँ जिया रहचा, पहें अन्ती इबड़ा गे तंगआ अरबरअर की रआ गे मना लगिया। एड़पा झानका 25 गोटन चोट्टो, 5 गोटन ओसगा, 150 गोटन पोक, 163 गोटन भुंसड़ी, 173 गोटन तिंगली, 153 गोटन नड़गा, 7 गोटन ककड़ो बिच्छी, 1 गोटन नेर्र, 15 गोटन पोचगो, 250 गोटन ईमा, 733 गोटन उतउ, 63 गोटन दुम्मबा, तरकूटी 55 गोटन तीनी रहचा। आलर गहि कुक्क नू आल गनका 7 गोटन पेन, 35 गोटन चीर रहचा। आल गनका मेद नू आधा कनवा एकन कस्सा रहचा।

एड़पा परती एंड़ पवा ख़ल्ल ओर्मर गहि रहचा। उर्ब आलर गहि 10 पवा ती 30 पवा हूँ ख़ल्ल मना काला लगिया। पद्दा गहि चैगुड़दी नगद चिकन एकन जोक्क गोल सड़क किर्रर घीरीचकी रहचा। ई सड़क अरा कूटी-कूटी ता एड़पा गहि मझही नू 150 गज गहि परती टोंक्का चौगुड़दी रहचा। ई अड्डा नू उर्मी रकम गहि मन्न सन्नी-कोंहा मन्न ओड़ासोड़ी अड्डा गहि शोभन पर्दआ लगिया। इसन कठड़ा, असन टटख़ा, हाड़ी तिताली, फुटलगो, कोमअड़ख़ा, मुनगा, डहु, कोंरजो दरा नन्ना-नन्ना मन्न मास हरियर ख़ो-रका रहचा। धेरा सड़क गहि बहरी ती टोंक्का गुट्टिद ओर मना लगिया। टोंक्का उर्बर गहि टोंक्कानुम तम्हय-तम्हय घूड़ गड्डी रहचा। घूड़ गड्डी नू ए-ख़ा बीरी अम्म नीन्दो हेले टोंक्का तरा बाहअर एत्ता काला लगिया। ए-त्रे तरती गोट्टा टोंक्का मदियरकी रआ लगिया।

टोंक्का गुट्ठिद अयल-फयल अड्डा रहचा। एक्कात्रें बटगी नू अत्रेम टोंक्का नू असन इसन कूबी रहचा। दस-दस एड़पन्ता आलर जुमुर-जुमुर बीचबिचैआ अड्डा नू ओण्टे-ओण्टे कूबी अरख़कर रहचर। इबड़ा कूबी ती अम्मन नतगर पंइड़ी चलाबआ ख़ने टोंक्का नू जे कुछ हूँ चांख़रआ का ख़ंजआ लगिया उर्मिद तेंग्गना जोक्ख़ा रई। रहड़ी, मासी, कोदय, झुंड़गा, अड़सगा, मनी, मगहा (जटंगी), गोड्डा, गुड़लु, एत्रे लदैर पाना लगिया का ईरुर गहि ख़त्र तंग्गानिम मला पत्तआ लगिया। एड़पा-एड़पा नू ख़द्दर दाली मो-ख़ा मो-ख़ा अरा इसूँगन नलबरआ-नलबरआ भिटभिटरआ ठुकड़ लेख़ा कठकठ पर्दर चेमचेमरआ लगियर। हई, जोक्कख़ोप्पा आबो ख़ंजपा गहि कत्थन मोधरआ लक्कन। केड़ा, पपीता, टमरस, नींबू, कगजी नारंगी, ख़रबूजा पलख़ंजा, नोल, तुम्मबा, कोंहड़ा, गुट्ठी एकसन ख़ंजओ असन लेदलेदरआ उक्की का दुलदुलरआ दोलख़ेरकी रआ लगिया। अबड़न ने मो-ख़ा लगियर आर गहि जियादिम अख़आ लगिया का ख़ंजपा एन्देर आलो तली।

नाल, आड़ी, पिंड्डी, धसना गहि शोभन एका ततख़ा तुरु तेंगोन हुतंग। सिगसिगरआ नाल, नाल ती जुट्टुरका आड़ी नयनोयरआ ख़ाड़ गूटी सोलोंगारका, पिंड्डी असन-इसन रोवा ईदतुऊ गोल्लस लेख़ा इज्जका अरा उक्ख़का ढोसमारका आलर बेशे बिड़बिड़रआ असता-इसता धसना ओन संग्गेम जिया नू रकम-रकम गहि एत्रे लूरन कुन्द्रतआ लगिया का आलर नलख़ ननो बीरी ख़त्र ए-ख़ा गे ओन अड्डा नू मला ओक्का लगियर, पहें दयदोय चटख़ा अत्तरा-इत्तरा कुद्दर ख़त्रती चौगुड़दिन ए-रा लगियर। एका ओ-ड़ा नत्रा राजी ती असन उढ़ियारनुम बरआ लगिया आद फिन असते चोआ गे नामे मला ननना लगिया। पइरी-पुतबीरी तंग्हय रागेन कमआ गे आद इबड़ा चकनमकनन ए-रर पाड़ा गे चिहुट ननना लगिया।

नाल ती हाड़ी ओन तरा सत्री ढोड़हा दरा मून्द तरा ओण्टे ख़ाड़दिम मेढ़रारकी रहचा। ख़ाड़ गोट्टा चान अम्म पुराबऊ मधे रहचा, ख़ोसगाती अम्म किय्या इकला हूँ मला बत्ता लगिया। अइयम एमना, ख़जरना, ओयन ओनतअना, किचरिन नोड़ना दरा करमन बोहाबअना मना लगिया। ख़ाड़ कूटी-कूटी दरंगा दरा चपाल अड्डा-अड्डा नू रहचा। असन-इसन सत्री-सत्री दाहे रहचा। इबड़ा दाहे नू अड्डो ख़ापुर का इंज्जो पिटु भइयुर अठवारी इंज्जो पिटा गे बरआ लगियर। दाहे ती इंज्जो दोहारे नू हूँ अर्गा लगिया। एत्रे मोका नू नाल उर्बर मेलख़ा कूमन बिड़दो इचआ-इचआ तम्हय मुक्का ख़द्दारिन इंज्जो अमख़ी मोख़तआ लगियर। ख़ाड़ गहि

कूटी ता नाल एक्कान्नें सारे निन्दका रहचा अदिन निमागेम घोख़आ गे अम्मबदन चिइदन।

ख़ाड़ मैंइया पतड़ा रहचा। पतड़ादिम हाड़ी ओण्टे पर्ता मना दरा काला लगिया। पतड़ा नू कड़रका-अतख़ा अरा किट्टी दुड़ख़ो अरा मदगी, पलास, मुरपा गहि पूंप झक झकरआ लगिया। बंड्डो, सिकरा, चिगला, माक, ख़े-र, मिंजुर, ओड़ा, गुट्ठी गहि ख़दैन रहचा। हाड़ी पर्ता तरा लकड़ा, मेढ़हो, झकामाक दरा नन्ना जिया पिटु किंक्को गुट्ठिद रहचा। "धुटुर टुर", "टाँय-टाँय", "ठुक-ठुक", "एन फिकड़ो" गुट्ठी ओ-ड़ा गहि पाड़ना ती टोड़ंग गुंजनुम रआ लगिया। फरहर नगरे ता आलर बग्गे पढ़चका मला रहचर, पहें आर गहि साधारण लूर बग्गे रहचा। आर इन्द्रइम चिन्हा का सड़ा तिम हाड़ी ता कत्थन बुझुरआ काला लगियर। कोड़े कत्था ईदिम रहचा का आर तमन नन्नर ती नन्न मला, पहें ओण्ट्टेम बुझुरआ लगियर। हिंसगा, पोटगहा, ख़ींस ख़ोप, कल्हा लग्गना, हींड़ना-साधना गहि लेक्ख़ा नामे गे तनी मनी रहचा। आर गही जिया नू दव, चोन्हा, दुलार, ओण्टे जिया, पोक्ता जिया, मया मेसेरना गुट्ठी गुनद निन्दकी रहचा। इबड़ा गुन गहि दिम नलख़ बटगी, सड़क, एड़पा, टोंक्का, नाल गुट्ठी नू छपरकी रहचा। बंग्गारिन ख़द्दर मनआ-गनआ लगियर। अयंग गा एड़पा का पद्दा गहि देवती दिम रहचा। जों-ख़र ओन राय ए-का अरा उज्जा लगियर। आर नू नन्नरिन सेवना, सहाड़ा चिइना, नन्नर ती सिख़िरना गहि ने-त रहचा। पेल्लर बली-बली मला कुद्दा अरा हटहटरआ लगियर। आर तम्हय नामेन, माइनन उइया गे भरसक चिहुट ननना लगियर। ख़द्दर ओर्मर गहि कोंहा खुर्जी गनरआ लगियर। आरिन जतन ती पोसना-पर्दना, ए-रना-ख़ोजना, अयंग बंग्गर गहि नलख़ रहचा। गोट्टा पद्दा नू मेल जोल, रसरंग, नलख़दन्द, ओक्कना-इलना, अलख़ना रिरयारना, बेचना-पाड़ना कोड़े रहचा। खुख़रा ता पचगिस अउला गे एंग्गन बाचस, "बाबू, इन्ना ए दआ गे एंग्हय एतरे बेड़ा रई। से लगे इन्ना गे एड़पा किर्रा कला। एकअम नन्ना उला फिन हूँ ए-रना मनो।" तले ए-न एज्त्रकन केरकन अरा जिया नू तुंगुलन खूब बुझुर ओन्द्रकन।

हेभेरना सवाल

1. फरहर नगरे एका लेख़आ (भेसे) रहचा?
2. इसता सड़क एका भेसे रहचा, एन्देर का आलर, अड्डो-मेक्ख़ो अरा सकट

ओन्टा सड़क नूम काला-बरआ लगियर?

3. इसता सड़क एन्देर गे इवंन्दा दव रआ लगिया?
4. सड़क कूटी ता ख़ोप्पा अरा मन्न नगरेन एका से सोभतआ लगिया?
5. मन्न अरा ख़ोप्पा गहि ख़ोख़ा छरदेवाली एकासे एत्थेरआ लगिया?
6. सड़क कूटी ओन धईर नू एंवदा गोटंग बटगी रहचा अरा बटगी नू एन्दरा एन्दरा रहचा?
7. ई नगरे ता आलर एकासे ओना मोख़ा लगियर?
8. फरहर नगरे ता आलर ताम एकसन एमआ अरा अड्डो मनख़न एमतआ लगियर?
9. ख़ाड़ मैइया ता पतड़ा अरा परता गहि महबन टूड़ा।
10. टूड्डुस ई टीप नू एन्दरन तेंग्गा बेद्दस?

मलता

फरहर नगरे ता आलर गहि महबा कत्थन बींड़नुम तेंग्गा।

बइगा मोजेस ख़लखो़

बइगा मोजेस ख़लख़ोस गहि जनम बुढ़ा खुख़रा पद्दा नू मंज्जा। ई पद्दा राँची जिला ता मंदड़े थाना नू मनी। तंम्बस गहि नामे चार्लेस ख़लख़ो अरा तंगियो गहि नामे सरानी तिग्गा रहचा।

बइगा मोजेस ख़लख़ोस 1970 ई चान नू संत जोन लूर कुड़िया राँची ती मेट्रिक अरा 1977 ई.चान नू संत जेबियर कोंहा लूर कुड़िया राँची ती बी.ए. महबा नंज्जस। ई ख़ोख़ा तंगआ चिहुट तिम 1984 चान नू राँची ख़ेख़ल लूर कुड़िया ती एम.ए. बिढ़नन हूँ कट्टियस। 31 दिसमबर 1981 नू आस गे बइगा गहि हुदा ख़क्ख़रा। अक्कुन आस परम बीर अल्बर्ट एक्का कोंहा लूर कुड़िया चयेनपुर नू बचतअना ही नलख़ ननाा लगदस। आल ख़ोंड़हा गहि सेवा नलख़ रकम-रकम ती नन्ना गहि आस गे अकय चिहुट र'ई। आस तंगआ अयंग भखन परदआ गे ख़ोब चिहुट उइदस। "परम बीर अल्बर्ट एक्कस" ही पत्त नू आस गहि टूड़कन इसन ची-तारआ लगी।

पंख़राज अल्बर्ट एक्का

बइगा मोजेस ख़लख़ो

1971 चान ता बंगला देश ही लड़ाई नू अल्बर्ट एक्कस जियन चिअर अयंग बेलख़ा नू तंग्हय नामेन नमजद्दी चोदचस। आस गहि नामे चोन्हा अयंग भारत गहि मेद नू सोना रुपे अक्षर ती टूड़रा। ईस गे मुंजुरका ख़ोंख़ा उर्मीन्ती कोंहा पइक पंख़राज चिन्हा (परमबीर चक्र) ख़ख़रा, ईदा तो आस ही माईन नन्तारा। अक्कुन ईस धी नामे ति किसिम किसिम गाहि कइनो संस्था एड़पा, लूर कुड़िया, चउक, मुर्ति अरा स्टेडियम गुट्ठी कमतारा केरा। चान-चान 3 दिसम्बर उल्ला "अल्बर्ट एक्का नेमहा उल्ला" मनआ ओर मंज्जा। बरा आस ही जिनगी पत्त नू बग्गे कत्थन अख़आगे चिहुट ननोत।

अल्बर्ट एक्कस गहि पद्दा ही नामे जड़ी तली। ई पद्दा गुमला जिला ता डुम्बरी प्रख़ण्ड नू र'ई। डुम्बरी प्रख़ण्ड ती जड़ी पद्दा 5-6 कोस गेच्छा र'ई। लवा अरा संख़ ख़ाड़ ही चड्ढे जड़ी पद्दा कोड़हेम छिंडिरका हिगड़ारका भेसे र'ई। पुरबे अरा दख़िने पहटा झारख़ण्ड छत्तीसगढ़ सिंयाँ नू कोंहा-कोंहा दिरदिरी परता-टुंगरी अकय कोंहा अड़गड़ इज्जकी र'ई। चउगुड़दी परता, ख़ाड़-ख़ोसरा,झरिया मजही नू ई टूरा पद्दा

र'ई। पुरुब तरा एंग्गन ती ने बड़ियर रअदर बअना भेसे जड़ी टुंगरी अरा धज्जा परता जोड़रअर की जनम जुगाति इज्जकी र'ई। परता ओलता चड्डे बीड़ी जोक्क ख़ोख़म अरगी। एन्देर अख़ओय का इदिगेम ई पद्दा गहि मुन्धारे परदना ही बीड़ी हूँ चाँड़े मल अरगकी बि'ई।

ई पद्दानुम 27 दिसम्बर उल्ला 1942 चान नू ओंटा कीड़ा सारका कुँडुख़ एड़पा नू अल्बर्ट एक्कस गहि कुन्दुना मंज्जा। अयंग ही नामे मरियम अरा तंबस ही नामे जुलियस एक्का रहचा। अल्बर्ट एक्कस ही मून्द गोंटग भईयोर अरा ओंटे बहिन मंज्जर। परता मईया लकड़ा ही बऊख़ारना ती का मेड़हो ही हउकारना ती जड़ी पद्दियर ही जिया दहलारआ का नुकुरआ मल लगिया। अन्नेम अल्बर्ट एक्कस हूँ डिढढगर अरा मल एलचू रहचस। लूर धरआ गे भीख़मपुर सन्नी लूरकुड़िया नू नामे लिख़ताचर। लवा ख़ाड़ आ पक्खे लूर कुड़िया काना एवंदा मसकिल नलख़ रहचा। लवा ख़ाडता अम्म डेगनुम पख़ना नू थोसड़ारनुम संख़ ख़ाड़ संग्गे मेल-धराई मना काली। पंइय्या नू कठुवारका कीरना का बढ़ी नू बोहारना ही एलिचका रहचा। पंहे जड़ियर भेसे बड़ियर, ने दुरु एलचो ख़ाड़ कट्टनन। अल्बर्टस डेगनुम ओगनुम ख़ाड़ कट्टर नितकी लूर कुड़िया कालर लूर धरचस सन्नीतिम इस नलख़ गे चेटगर रहचस। एड़पा ही ख़तरका दसा चड्डे कोंहा लूर कुड़िया काला पोल्लस।

20 बछर ही नवतुन जोंख़ (चेंड़ा जोंख़) मना ख़नेम इस एड़पन सम्भड़आ गे तिहा ननाहेल्लरस अरा नलख़ बेद्दा गे बहरी उरख़ा हेल्लरस। आ बेड़ा नुम एक्कस गे ओंटा ताक ख़क्ख़रा। 1962 चान ता पूस चन्द्दो नू चैनपुरता डाक बंगला चाली नू तंग्हय 5 झन संगियर संग्गे पलटन काला गे बहाली मंज्जस। 1963 चान नू बिहार रेजीमेन्ट सेंटर ती सोय चन्द्दो ख़ोख़ा लड़ना-भीड़ना गहि कयदा नू पंख़राज मनर उरख़स। ई ख़ोख़म ईस बिहार रेजीमेन्ट ता 2 बटालियन गे चाजरस केरस अन्तले ईसिन मुंध खेप्प नुम जम्मू-कासमीर इदा तो भारत-पाकिस्तान ही सिंया नू तइय्यर चिच्चर। असन इस मूंद चान सय चन्द्दो गूटी भारत अयंग गहि सेवा नंजस। 1966 चान नू अल्बर्ट एक्कस ही बदली बिहार रेजीमेन्ट ता 8 बटालियन नू मंज्जा। ख़नेम ईस तंग्हय पलटन संग्गे हाँसीमरा-सिलीगुड़ी केरस। एक्कस गहि नलख़न कोंहा-कोंहा पलटन सहेबर अजम पइत्तरआ लगियर। 1969 नू 14 गार्ड पुना बटालियन बनचा। अइय्या सवंसे हिन्द राजी ता मेच्छा अरा बड़ियर-हड़गर पलटनर संग्गेम अल्बर्ट एक्कस हूँ चाजरस। तंग्हय तिहातिम आस ई जोगे मंज्जस।

अक्कू नाम अल्बर्ट एक्कस ही पंख़राज जोड़गर लड़ाई नंज्जका कत्थन मेनोत। पुरबी पाकिस्तान (अक्कुन बंगला देश) नू सेख़ मुजीबुर रहमानस ही

कढ़ियअना नू मुक्ति वाहिनी सेना पछिमे पास्तिान ही तनासही राजी चलाबचका ती अम्बरआगे लड़ाई ओरे नंज्जा। पंहे बंगलियर पाकिस्तानी बरगिर ती रऊँद-ख़उंद का ख़ेआ-पिटिरआ हेल्लरर। एन्ने ती एलिचका जियन बच्छाबआ गे ओन्द कड़ोर ती बग्गे बंगलियर भारत नू कोरचर केरर। अवंगे भारत ता आलर गे ख़रा एलचना मना हेलरा। ईउंदम भइर मला, 2 दिसम्बर 1971 चान नू पाकिस्तान गहि राजी चलाबउस पलटन जेनरल याहिया ख़ाँस भारत नू बम्ब टिड़आ गे आनियस। इदिगहि पाली किरतआ गे भारत ता राष्ट्र पति वी.वी. गिरीस अरा प्रधान मंत्री इन्दीरा गाँधी हूँ तंगआ पलटनारिन पे-सचा। 3 दिसम्बर 1971 चान नू भारत ता पलटनर पाकिस्तान संग्गे लड़ाई ओर नंज्जर अरा एंड़ो तरितम कुहूड़-कुटा बम्ब-गोला-छुटुरआ हेलरा। सेकसन कमांडरस ही खेड्ड नू गोली लइक्का चड्डे आल्बर्ट एक्कासिम कमांडर नलख़न तंग्हय ख़ेक्ख़ा नू होच्चस। गंगा सागर हेदेता रेल पूलन बिजबेड़ा कुहाँस धुन्धनुम अल्बर्ट एक्कस मूँदझना तंग्हय संग्गेर संग्गे कट्टियस। आ ख़ोंख़ा तंग्हय संग्गेरिन हूँ कट्टा गे मीख़ियस। ख़ाड़ आ पक्खे मुन्धतिम पाकिस्तानी बरगिर सपड़ारअर नूखुरकर रहचर। एंड़ो तरती मने रकम हतयार इदा तो सन्नी मिसिनगन कोंहा मिसिनगन, किसिम किसिम गहि बंदुक अरा बम्ब गोला गहि चोड़ना ती ख़ेख़ल दिलकारआ हेलरा। एन्ने ती मूंद सुड्डी ती हूँ बग्गे बरगिर लवरर। अन्नू हूँ पाकिस्तानी मिसिनगन भारत ता पलटनर मइंय्या तुकारकिम रहचा। कोंहा-कोंहा बम्ब गोला ख़तरना ती मुन्दभारे डेग चटख़ागे मसकिल मना हेलरा। पहें अल्बर्ट एक्कस कुक्क नू कफन हेअर ख़ेक्ख़ा नू जियन हथलअर पाकिस्तानी मिसिनगन ही बईय्यन उटआगे ओग लोटोरनुम मुन्दभारे काला मुढ़ियारस। तंग्हय संग्गेर आसिन किर्रा गे बाच ईरयर, मुन्दा ओतख़ासिम कइनो ठो बंकरन धसनूतिम मुन्दभारे मुहड़ा तुक्का हेल्लरस। एलचू आलर जिनगी नू कइनो ख़ेवाँ ख़ेएनर मुदा अल्बर्ट एक्कस लेख़आ डिढ़गर अरा पंख़राज आलर ओंगहोन एकला ख़ेएनर।

ओंटा लूरकुड़िया एड़पा नू जोक्क पाकिस्तानी बरगिर नुखुरकर रहचर। आर गुसन अकय बग्गे हतयार आलो रहचा। एक्कस गहि ख़ोसगा नू गोली लक्की रहचा अरा ख़ेंस चुरख़ा लगिया। अन्नू हूँ आस पइप ही सहड़ा ती मइय्या अरगर ख़िड़की ती बम्ब हिबिड़यस। इत्ती कइनो झना बरगिर लवरर। बच्छेरका बरगिर इज्जो-अज्जो बोंग्गा हेलरर। मिसिनगन चलाबऊरिन तंग्हय रय फल गहि कुन्दा ती कुक्क-कनपटिन लवअर उर्मी उल्ला गे ख़न्देरताचस चिच्चस। मिसिनगन गहि ब'ई हूँ ख़पचा केरा। अल्बर्ट एक्कस रईन जितिचका खुसी ती खुसमारनुम एकनुम किर्रा

हेलरस। पहें ओन्टा पाकिस्तानी बरगिस जे का ओ. पी. डिवटी गे मन्त्र मइय्या उक्का रहचस, आस अल्बर्ट एक्कस ही कूल नू गोली दगचस चिच्चस। आ बीरिम अल्बर्ट एक्कस "भारत अयंग गहि जय" बअर भारत अयंग गहि कोच्छा नू ख़न्दरस केरस। ओंटा सन्नी लेकन फुनगी कोंहाले मशाल मनार तंगआ अयंग भारत राजी ख़तरी तेभरा केरा। 16 दिसम्बर 1971 नू लड़ाई बन्द मंज्जा अरा भारत रइन जितचा। बंगला देस ओंटा पुना राजी बनचा। पाकिस्तान ता पुरबी कमान गहि जेनरल नियाजीस 93 हजार बरगिर संग्गे भारत ता पुरबी कमान गहि लेफटीनेन्ट जेनरल जगदीस सिंह अरोड़ास ही मुन्दभारे तंगआ हतयार संग्गेम तमन सोपचर चिच्चर।

बी.एन. चेन्नास अल्बर्ट एक्कास गहि कमांडिगं ऑफसर (सी.ओ.) रहचस। आस तानिम इस गहि लड़ंकार नलख़न एरियस अरा नन्नर ती हूँ मेंज्जस, अन्तले पंख़राज चंदवा गे ले. जेनरल जगदीस सिंह अरोड़ास हेद्दे अरजी तइय्यस। ले. जेनरल सहेबस दांड़े मंज्जका अल्बर्ट एक्कास ही मेदन कप्पर आनियस "बेटा नीन ख़ेअर की हूँ सदव गे उज्जू मंज्जकय केरकय। 26 जनवरी 1972 चान ता गणतंत्र उल्ला दांड़े मंज्जका अल्बर्ट एक्कास गहि नामे ती तंग्हय आली बलमदिना एक्कागे राष्ट्रपति वी.वी. गिरिस पंख़राज ओहदा "परमबीर चक्र" अरा चिन्हा अतख़ा (प्रशस्ती पत्र) सोपअर भारत अयंग गहि पंख़राज ख़द्दस गे कोंहा माइन चिच्चस। आ बीरी बिहार अक्कुन झारख़ण्ड राजी नू ई ओहदा ख़क्खू दांड़े मंज्जका अल्बर्ट एक्कस एकला रहचस। ए-रा तो ईद एवंदा कोंहा हुदा कत्था तली। इस गहि अयंग राजी भारत गे दांड़े मंज्जकन उर्मी खुटी-खुटी अरा जूग-जूग ता आलर अख़नर नेकआ।

हेभेरना सवाल

1. अल्बर्ट एक्कस गहि पद्दा एकसन र'ई, अरा आ पद्दा एकासे अड्डा नू बसिचकी र'ई।
2. अल्बर्ट एक्कस गहि कुन्दुरना एका उल्ला अरा एकाअन्ने एड़पा नू मनी।
3. अल्बर्ट एक्कस ही लूरकुड़िया काना बेड़ा ता कत्थन तेंग्गा।
4. ईस गहि पलटन काना कत्थन तेंग्गा।
5. "एलचू आलर जिनगी नू कइनो ख़ेवां ख़ेएनर मुदा अल्बर्ट एक्कस लेख़आ डिढगर अरा पंख़राज आलर ओंगहोन एकला ख़ेएनर" ई कत्था गहि गुद्दा कत्थन टूड़ा।
6. अल्बर्ट एक्कस एकासे अयंग राजी भारत गे दांड़े मंज्जस।

ओत्था बक अरा मने

महरस अरा भगतस

बछर	=	चान, साल
मुन्दिम	=	अगुम, पहिलेम
मुठन	=	बई-मुई, चेहरा
रोटओ	=	ओतोख़
घोखअरकी	=	सोचअर की
अठवरी	=	ओन्द हपता
देंवड़र	=	भगत मति ननू आलर
मन्दर	=	बिच्ची, दवई
गुनहा	=	दोस,
चितकबरा	=	बन्ना चुन्ना, नन्ना-नन्ना रंग ती रंगेरका
कसूरतिम	=	दोसतिम, दोस नंज्जका चड्डे
खिदहोर	=	लेड़ो, सफा (फरिच) मलका
ओन खेंवा	=	ओन्द पाब, ओंगहोन
कंअकोंअरआ	=	एन्देर ननोन एन्देर मला इदिन बलना
मोंजरा	=	ओलग्गना।

छैना-भैना

खदान	=	एन्देरईम आलो निन्दका रअना।
नमजद्द	=	नामे चोअना, नामे मन्ना
सड़ा	=	एकअम आलोही ख़रख़ना, चालमेन्देरना
हरजा	=	नोकसान
निजगुत	=	दवलेकन
रोटओ	=	ओतोख़
चांड़ेम	=	अडुंग नुम
बिसहा	=	मलदव आल
परियातिम	=	बेड़ातिम
धिड़की	=	एलेगतअना
भिड़तओस	=	सकतओस
भिरकारआ	=	एलेचना

सेकड़ारर	=	सोकड़ा लेखआ अड्डा नू बग्गेम आलर रेंड'ए मन्ना
गदनआ	=	कत्थन, बाचकन मेन्ना
बसचकी	=	एकसअनुम रआ ओर नन्ना।
रटरटौवा	=	जोड़ती सकतअना
आसे पोड़ा	=	असरा एरना, पाब एरना
मुन्दभारेन्ता	=	छमहे तरता, अगु तरता
हाड़ी	=	गेच्छा
लोंगरन	=	गड्डी डिप्पा ख़ल्ल
हुमचारस	=	आचकम जोड़ नन्ना
भिर्रभिर्रा	=	जिया गे एलिचका लगाना
बेपया	=	पया मलका
जुबहीनुम	=	जुबख़ना चोतोर नुम
सोकबोक्करस	=	अम्म नु नाख़आ पोल्लस
बेसेम	=	लेखअम
तेरमेर्रकी	=	पोजोरका, अड़झारका
जड़ियारका	=	पोकता मंज्जका

अंगरिया लोहरा

एंग्रका	=	अदका मंज्जका
एन्द्रा हूँ	=	एन्द्रद हूँ मला
उसांगी	=	उगता ता उसांगी
कुट्ठी	=	भट्ठी (पन्ना बीतना)
मेर्ख	=	आसमान
दिगहा	=	लम्बा
रंड़ी	=	नेखय ने हूँ मल्लर

कइलस अरा बंक्की

नीदी	=	थोथा एन्दर हूँ मल रअना
बींड़ी	=	बेलस गहि आ ली
खेपआ	=	बेड़न कट्टअना
बुटबुटरआ	=	बेगर फूरचअम जुक्की जुक्की कच्छनखरना

गुरमना	=	मंतर बअना
अर्बर-पर्बर	=	तंगआ हेद्दता आलर
सत्ते-सिड़हा	=	अनमनसा
चॉंड़र	=	कट्टर
दंजआ	=	थिथाबआ
तयतपड़ा	=	निर्नय नन्ना
उल्ला नितकी	=	ओरमी उल्ला
सराजमा	=	समा
खनी	=	बग्गा (झूड)
अड़ती	=	लोहाड़ी ती ख़ोख़ा बेड़ा
कयासगर	=	कया-मेद भिड़िचका
खिलपत	=	दुखे
कटरस	=	जुक्की पंज्जका, जोक्क बड़ियर
घसघसायके	=	चाँडे-चाँड़े
लोंगलोंगरआ	=	मेच्छा वरिदका
चोरबोर	=	पकम, पुरहेम
हपाहुप	=	चुपेम (छछेम) मनर चाँडे तेंगनन पाब एरा हेलरा।
बींड़िरका	=	छिरयारका, पटुर मंज्जका
अडरा	=	ओन्द अड्डाति अत्तरा-इत्तरा चिच्च लग्गना
एड़ओस	=	मेख़ोस
निजिड़यस	=	एज्जरस
मुठन	=	बई-मुई
कत्थन ७ट्टिया	=	कत्थन तेंगिय्या
नेड्डा	=	टिपिचका बेड़ा

सरू कुँवारस

मुन्छभारे	=	अगू तरता
जोखोचकन्ती	=	नपचकन्ती
आंड़को	=	ओन्द अउड़का
चेंड़ा	=	खद्द अरा जोंख़ ती मज ही बेड़ाता आलर
तिरतिररआ	=	चांड़ेम

पईकर = पहरा ननूर
चख़म = अबीरिम, आ अड्डा नुम
नितकी = उर्मी उल्ला
तिमिरका = ख़ंड़ा मंज्जका तिख़िल
सड़ा = चाल
तेलेंगर = जोंख़ खटउर
हिही-कोको = अलखना, भिदयारना
चुड्डा = ख़ोंख़ा, मुंज्जा

कुक्कोस अरा बछरू

फुरहंट = उजगारा, जोक्क कोंहा मंज्जा
अड़गुड़ = गड्डी-डिप्पा
निजगुत = सेब्बा नुम, दवकुना
अड़मथ = हराइन मन्ना, हेंदवारना
मजगुत = बड़ियर (हुरमी ती) जिया कया, धन खुर्जी ती
अनमनसआ = अनए-रितआ, रंग-भइत, सिंगार-पतार, नन्ना-नन्ना किसिम
लोमचोमरा = मो-ख़ा बिद्दिया, मो-ख़ा गे लोड़ोम-चोड़ोम मन्ना, एरर खन्ते मोख़ा तुक्कना
लथैइर = ख़द्द नंज्जका लकड़ा, एका लकड़ा ख़द्दन दुदही ओनतआनुम रहचा। (ख़द साख़ो)
तिरमिर्रकी = लेटमारकी रहचा, बे-ड़हा बे-ड़हा पोजोरना,
नयनोयरना = नेर्र गहि अत्तरा-अत्तरा मन्ना
किंक्को = जउन्त, टोंड़ंग ता आलो
भिर्रभिर्र = ओंगहोनुम ढेर बग्गे भंवरो गुही उरखना

मोधउ ख़ाड़ अरा भेटाँगो

खुरजी = अन्न-धन्न
मुल्लीगर = बग्गे दाम ख़क्खरना आलो
बें-दकस = जमा नंज्जकस
लस्सुरिन = ढ़िबा होअर नलख ननुरिन

गस्सी	=	कदही मला
मतिन	=	लूर बुदहिन
अरजाचकन	=	कमाबाचकन
आलोन	=	चीजन
कधही	=	एकअम बीरी हूँ
ओंहो	=	ओखो, (कहाँ)
आख़नेम	=	उडुंगनुम (तुरतेम)
पूरु	=	पगली, पगला
गनगनायके	=	चाँड़े-चाँड़े, एकसन हूँ मल इज्जअर
सिंयन	=	सिमानन
ख़न्न ए-ख़ना	=	सथारना
इर्बारिम	=	एंड़ो नर
एज़का	=	निजिड़का

नौरी

महबा	=	मइन, सोभना
सौंसे	=	हुरमी, गोट्टा
थोसथोसरना	=	दव मल कच्छनखरना, बेढ़हा-बेढ़हा कच्छनखरना (उला-उला रूसी मन्ना)
अलबुधियारनुम	=	अलहेर अरा सो हा नीदि
छंवछंवरना	=	छेनेर-पेतेर मन्ना, केबेरना
चिची-धिचो	=	बड़ियअम नतगनुम
भजरना	=	लटरना, कया ख़ायना
कुचाल	=	मलकोड़े, कु-लछन, कोड़े मल मन्ना, मलदव चइल
सैलना	=	सट्ठ न, जलदी ती, चाँड़ेम
सोढोचकन	=	साधचकन, मलकोड़े नंज्जकन, सताबाचकन (डाहचकन)
उजगअना	=	कोड़े-कोड़े एड़पा चलाबअना, सिट्ठहा नन्ना।
बौग	=	बुना धासी चड़ना बेसे मंज्जका ख़ेस्स
छछेम	=	चुपेम, चुपहेम
रेंड़कारना	=	कों-ड़ा नु चिपिरना बेसे उक्का सेंड़कारना,
धसआ	=	बदआ, एलचा

जूगिस गहि केन्द्रा

अउड़ाका	=	ख़ेस्स तीख़िल ख़ो-यना आलो, पइला
आंड़को	=	ओंद अउड़का, ओंद पइला
चिरोचोथो	=	चखरया-पलकिया, लीलीछिदिर नंज्ना
मुड़रपा	=	अउड़का गहि मुखा बराबरी
सय सुड्डी	=	सय सै (700)
किर्रा बिड़दा-बिड़दा	=	धड़ी धड़ी, दोहड़आ-दोहड़आ
ऊजअना/ऊजना	=	अकय आलर ति नेआ-नेआ जमा नन्ना।
हय कट्टरना	=	एन्दआनुम एरर एन्देर ननोन एन्देर मला अदिन धोखआ पोलना, अत्तरा-ईत्तरा मना पोलना, ई एरनुम रइह काना।

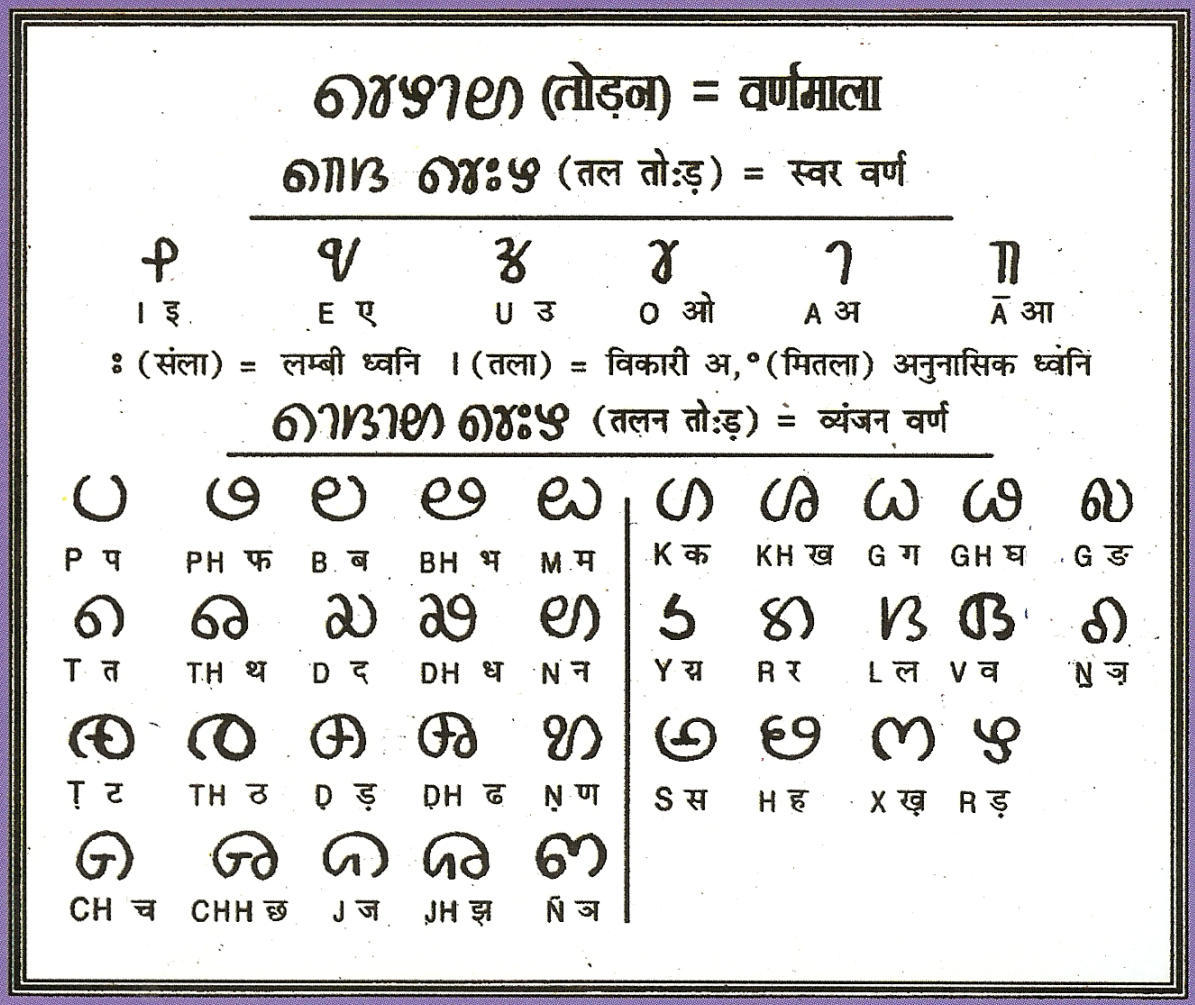
ओन माख़ ता एंग्हय तुंगुल

तुंगुल	=	सपना
पुरखापचगिस	=	पकम पचगिस
कढ़ाबअनुम	=	अगुआनुभ, मुन्धतान ख़ोख़ा एन्न
कोस	=	गेच्छा गहि ओन्टा नापे
नमजद्द	=	नामे चोचका
खंड़ा	=	कुचआ, टुकरा
जुम्म्बा	=	चऊक
गुड़गुट	=	रुगड़ी
पंगपंग	=	झाँड़-झूँड़ मलका
तिगाबअनुम	=	तेंग्गनुम
जोगाबअर	=	बच्छाबअर
छेरदेवाली	=	धेरा पच्छरी/पचरी
धरेधार	=	ओन पांतिम
परकला	=	ऐना
बरका	=	कुँडुख़ चदर
खिलपत	=	दुखे, सस्ती
सरखआ	=	ठौकम मेन्ना
कूंड़	=	अम्म निन्दना संजगी

एड़पा नका	=	ओर्मी एड़पा नू
नयनोयरआ	=	नेर्र लेखआ/भेसे
सोंलोंगारका	=	एत्तना लेखआ मंज्जका
चटख़ा	=	डेग फंदज्आ
चपाल	=	पखना मजही ता अड्डा
दाहे	=	ख़ाड़ नू पोखारी लेखआ कमरका, अम्म रअना गड्डी अड्डा

पंखराज अल्बर्ट एक्का

बेलखा	=	राजी, अड्डा
नेमहा	=	पवित्र
चड्डे	=	करने
भेसे	=	लेखआ, रुपे
कीड़ा सारका	=	ओना-मोख़ा गे मल पूरना
दहलारआ	=	दल-दल रआ असेरना
चेटगर	=	एकअम नलखन चांड़ेम अख़ना
ताक	=	मोका
सिंय्या	=	एंड़ गोंटग अड्डन छिंडू डींड़
रऊंद-खऊंद	=	पकम थइय्या नन्ना
हतयार	=	लवना-पसना गहि आलो
फुनगी	=	अकय सन्नी चिच्च



PUBLISHER :-

Jharkhand Jharokha

Shop No. D.G. 03, New building, New Market
Ratu Road, Ranchi (Jharkhand),Pin-834001
Mob. - 09973112040, 09471160792
E-mail : jharkhandjharokha@yahoo.com

ISBN : 978-93-85595-52-3

978-93-85595-52-3

मूल्य : 150.00 रू.